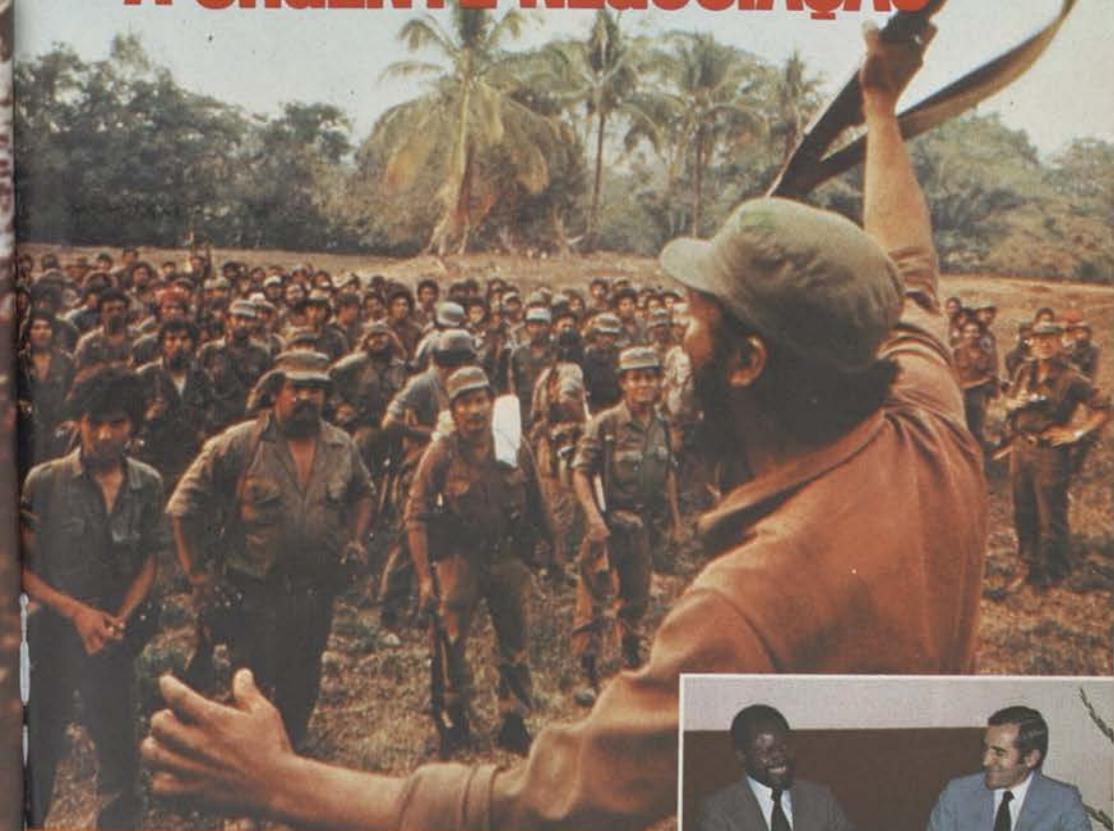


cadernos do

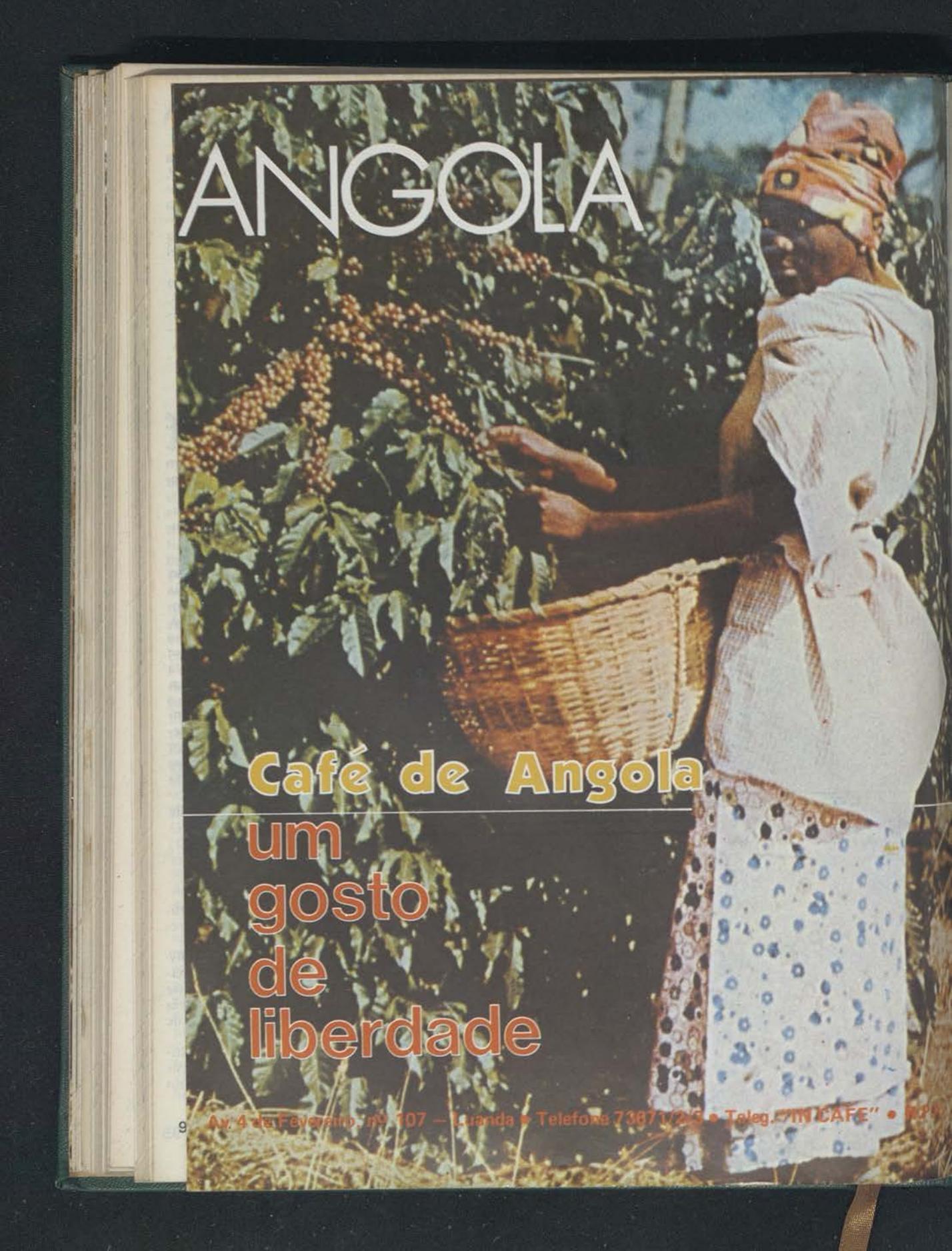
# terceiro mundo

GRANADA  
um acto  
de pirataria

## AMÉRICA CENTRAL A URGENTE NEGOCIAÇÃO



amora Machel  
om os portugueses

A woman wearing a colorful headwrap and a white shawl is harvesting coffee beans in a plantation. She is holding a large woven basket. The background shows coffee trees with ripe red cherries.

# ANGOLA

**Café de Angola**  
um  
gosto  
de  
liberdade

Av. 4 de Fevereiro, nº 107 - Luanda • Telefons 73871/2/3 • Teleg. "MILCAFE" • 1998

## A propósito de uma visita histórica

A estadia em Portugal do presidente Machel excedeu todas as expectativas, em nada se comparando com a rotina protocolar em que as viagens deste tipo normalmente decorrem. Ela foi o motivo para que dedicássemos às relações entre os dois países uma vasta cobertura jornalística, nela dando conta, igualmente, das frustrações que a nível da cooperação na área económica se têm vindo a manifestar.

A cultura e a arte moçambicanas estão também presentes, com artigos e entrevistas elaborados tanto em Lisboa como no Maputo.

No que respeita à candente questão da América Central, além de matérias dos nossos colaboradores na área centro-americana, damos a palavra aos dirigentes daqueles países directamente envolvidos na crise: Nicarágua, El Salvador e Panamá — que como impulsor do Grupo de Contadora tem desempenhado um papel chave na negociação em torno de uma saída pacífica para o conflito na região. Um outro interveniente neste alargado e amplo debate é o dirigente dominicano Peña Gómez que nos revela as suas impressões colhidas nos Estados Unidos, onde se avistou com inúmeras personalidades da administração Reagan e também da oposição. Estava esta edição praticamente fechada, quando se deu o ataque pirata dos "marines" norte-americanos a Granada. Nestas páginas, Neiva Moreira desmonta, ponto por ponto, toda a argumentação inventada pelo governo ianque e insere a invasão da pequena ilha das Caraíbas — há muito na agenda de Reagan — nos planos globais do belicismo de Washington

Editor e Director: Artur Baptista  
Propriedade:  
Tricontinental Editora, Ld.  
Redacção e Sede da Administração:  
Calçada do Combro, 10-1.  
tel. 320650 1200 Lisboa  
telex 42720 CTM TE P  
Tiragem desta edição: 36.000 exemplares  
Número de registo do Serviço de Depósito  
Legal: 789/82.

Editor Geral  
Neiva Moreira

Editores Associados  
Pablo Piacentini e Beatriz Bissio

Conselho Editorial Internacional  
Darcy Ribeiro - Juan Somavia  
Henry Pease Garcia  
Aquino de Braganca

**Edições em português**

**ANGOLA - CABO VERDE  
GUINÉ-BISSAU - MOÇAMBIQUE  
PORTUGAL - S. TOMÉ E PRÍNCIPE**

**Redacção**  
Baptista da Silva  
Carlos Pinto Santos  
Alice Nicolau  
Guionar Belo Marques

**Paginação**  
Helena Salvador  
José Santa-Bárbara

**Revisão**  
Estevam Reis  
**Documentação e Arquivo**  
Cristina Assis

**Serviços Comerciais**  
José C. Figueiredo

**Publicidade**  
José Ferreira  
Cristina Campos  
Maria João Macedo

**Composição e Impressão**  
Jornal do Comércio e Gráfica Europem

**Distribuição**  
CDL Central Distribuidora SARL

**Representantes**  
**Angola**  
Luis Henriques: C.P. 3593, Luanda  
**Moçambique**  
Etevaldo Hipólito e João Escadinha  
Rua Kongwa, 153, Maputo  
tel. 25140

**BRASIL**

Director Administrativo  
António Neiva

Secretário de Redacção  
José C. Godim

**Arte**  
Samaral (editor de arte)  
Sónia Freitas

**Revisão**  
Cláudia Guimarães

**Documentação e Arquivo**  
Lidia Freitas

**Composição**  
Ronaldo Fonseca

**Distribuição e Assinaturas**  
Inácio D. Santos

**Divulgação**  
Henrique Menezes

**Representantes**

Clóvis Sena (Brasília)  
Paulo Cannabrava Filho (São Paulo)  
Caixa Postal 60086 - CEP 05033  
Beatriz Schlier (Estados Unidos)  
18 East, 18th Street ap. 3E  
Nova York - NY 10003  
Tels: (212) - 691-9142/929-5783

**Fotolito e Impressão**  
Ebano Gráfica e Editora Ltda.  
Rua do Senado, 349  
Tels: 250-2505/232-0123

**editora terceiro mundo ltda.**  
Rua da Glória, 122 - grupo 105/106  
Tel.: 242-1957/Telex: 2133054CTMB/BR  
CEP20.241 - Rio de Janeiro - RJ  
Registo na Junta Comercial do Estado  
do Rio de Janeiro n.º 33.200.306.291  
C.G.C. (MF) n.º 30.876.783/0001-32  
Inscrição Estadual n.º 81.341.400  
Registo no INPI n.º 013.539  
Registo no SCDP/SR/DPF  
n.º 2.195 - P. 209/73

**Edições em espanhol**

**MÉXICO - AMÉRICA CENTRAL  
AMÉRICA DO NORTE E CARAÍBAS**

**Editor**  
Roberto Remo  
**Gerente Geral**  
Gerónimo Cardoso  
**editora periodistas del tercer mundo s.a.**  
calle California, 98A - Coyocacán  
México, 21 DF - teléfono: 689-1740  
Correspondência: Apartado Postal, 20 572  
México, 20, DF

**BOLÍVIA - CHILE - COLOMBIA  
EQUADOR - PERU - VENEZUELA**

(Edição andina)  
Publicada por DESCO: centro de Estudios y  
Promoción del Desarrollo  
Avenida Salaverry, 1945  
Lima, 14 Peru - Teléfono 724-712

**Edições em inglês**

**ESTADOS UNIDOS - CANADÁ  
EUROPA E PAISES DE LINGUA  
INGLESA NO TERCEIRO MUNDO**

**Editor**  
Fernando Molina  
**Editor Consultivo**  
Cedric Beffrage  
Apartado Postal, 20 572 b - México, DF.

**Circulação em 70 países**

cadernos do terceiro mundo utiliza os serviços das seguintes agências: ANGOP (Angola), AIM (Moçambique), INA (Iraque), IPS (Inter Press Service), SHIHATA (Tanzania), WAFI (Palestina), e do pool de agências dos Países Não-Alinhados. Mantém um intercâmbio editorial com as revistas Nueva (Equador), Noviembre (Angola), Tempo (Moçambique) e com o jornal Daily News de Dar-es-Salaam (Tanzania).

**DISTRIBUIDORES**

**ANGOLA:** EDIL - Empresa Distribuidora vreira UEE, Avenida Luis de Camões 111, Luanda. **BELIZE:** Cathedral Book Center, Belize City. **BOLÍVIA:** Tecnolibros S.R.L., Casilla de Correo 20288, La Paz. **BRASIL:** Fernando Cannabrava Distribuidora S.A., Rua Teodoro de S. 907 - Rio de Janeiro. **CABO VERDE:** Instituto Cabo-Verdiano do Livro, Rua 5 de Julho, Praia. **CANADÁ:** Third World Books and Crafts, 74 Bay St. Ontário, Toronto - The Bob Miller Book Room, 180 Block St. West, Toronto. **COLOMBIA:** Ediciones Suramérica Ltda., Carrera 30 n.º 25-13, Bogotá. **COSTA RICA:** Semanario Nuevo Pueblo, Av. 8 Calles 11 y 13 N.º 1157, San José. **CHILE:** Distribuidora Sur, Dardignac 306, Santiago. **EQUADOR:** Ediciones Sociales, Córdoa 601 y Menduburo, Guayaquil - RAYD de Publicaciones, Av. Colombia 248, of. 205, Quito. **JAMAICA:** Jaramillo Arteaga, Tel. 517590, Reg. Senda No 1258. **EL SALVADOR:** Librería Terror Mundo, Primera Calle Poniente 1030, San Salvador - E. Quijote, Calle Arce 708, San Salvador. **ESTADOS UNIDOS:** Guild News Agency, 1118 W. Armitage Ave., Chicago, Illinois - New West Resource Center, 1470 W. Irving Pl., Chicago, Illinois - Librería Las Américas, 152 East 20th Street, New York, N.Y. 10010 - Third World Books, 100 Worcester St., Boston, Mass 02111 - Librería del Pueblo, 2121 St. New Orleans LA 70130 - Papyrus Booksellers, 2915 Broadway E 114th St., New York, N.Y. 10025 - Tom Moore Bookstore, 2595 Folsom Street, San Francisco, CA 94110 - Book Center, 518 Valencia St., San Francisco, CA - Red and Black, 4736 University Way, Seattle - Groundwork Bookstore, U.C.S.D. Student Center B-023, La Jolla, CA. **FRANÇA:** Centre des Pays de Langue Espagnole et Portugaise, 16 Rue des Ecoles, 75005 Paris. **GR. BRETAGNE:** Latin American Book Shop, 51 Islington Park Street, London. **GUINÉ-BISSAU:** Departamento de Edição-Difusão do Livro e Disco, Conselho Nacional da Cultura. **HOLANDA:** Athenaeum Boekhandel, Spui 14-15, Amsterdam. **HONDURAS:** Librería Universitaria - José Trinidad Reyes - Universidad Autónoma de Honduras, Tegucigalpa. **ITALIA:** Pagine Nuovi, Piazza de Montecitorio 59/60, Roma - Feltrinelli, Via de Bebutino, 41 Roma - Alibi Roma, Piazza P. Paoli, 4-A, Roma - Spagnoli, Via Monserrato, 35/6, Roma - Uccetta, Barchi Vecchi, 45 Roma. **MÉXICO:** Unión de Editores y Vocadores de Periodistas Humboldt N.º 47, México 1, D.F. - Distribuidora Saylor de Publicaciones, S.A., Mier y Peñal N.º 130, México 12, D.F. - Librerías México Cultural, Mier y Peñal N.º 128, México 12, D.F. - Metropolitana de Publicaciones, Librería de Capital e 100 librerías em todo o país. **MOÇAMBIQUE:** Instituto do Livro e do Disco, Av. 19 de Maio 103, Maputo. **NICARÁGUA:** Ignacio Bienes Torres, Reparto Jardines de Santa Clara, Calle Oscar Pérez Casas N.º 80, Quinta Sociedad, Managua. **Nicaragua:** PANAMA: Librería Cultural Panameña, S.A., Ave España 18, Panamá. **PERU:** Distribuidora Runemana, Camará 878, Lima 1. **PORTUGAL:** CDL, Av. Sá de Sá Dumont, 57, 1000 Lisboa. **PORTO RICO:** Librería La Tertulia, Amalia Marin Esq., Ave Gorkov, Río Piedras - Pensamiento Crítico, P.O. Box 29918, 85th Inf. Station, Río Piedras, P.R. 00925. **REPÚBLICA DOMINICANA:** Centro de Estudios de la Educación, Juan Sánchez Ramírez N.º 1, Santo Domingo - DESVIGNE, S.A., Ave 5044, 354, Santo Domingo. **REPÚBLICA FEDERAL ALEMANHA:** Gunther Hopfenmüller, Ringstr. 155, 2102 Hamburg. **S. TOMÉ E PRÍNCIPE:** Ministério de Informação e Cultura Popular. **SUECIA:** Wenngren-Williams AB, S-10501 Stockholm. **VENEZUELA:** Publicaciones Latinóles, S.A., Ave México Lechoa e Pte. Bolívar Caracas.



- 4 **Cortas**
- 6 **Panorama Tricontinental**
- 10 **Opinião: Granada, as chamas da guerra, Neiva Moreira**
- 14 **Editorial: As canhoneiras do FMI**
- 18 **Matéria de capa: América Central, a urgente negociação**



"Marines" invadem Granada

- 29 El Salvador: Governo popular em Chalatenango, *Sara Alatorre*  
33 Honduras: As armas apontam para El Salvador, *Roberto Bardini*  
38 Nicarágua: A gula do "Tio Sam"  
41 Aprovada a lei dos partidos políticos  
47 Guatemala: Um novo general para um velho papel



A guerra continua na América Central

**África**

- 51 Líbia: Entrevista com o ministro dos Negócios Estrangeiros, *Alberto B. Mariani*

**Especial: Samora Machel em Portugal**

- 56 Em seis dias Samora Machel conquistou os portugueses, *Carlos Pinto Santos*  
62 Governo português recua na linha de crédito  
64 Da confrontação ao entendimento, *António Pacheco*  
67 Entrevista com o embaixador moçambicano em Portugal, *Baptista da Silva*  
71 Reaprender a História  
74 Entrevista com o pintor Malangatana Valente, *Guíomar Belo Marques*  
77 Um olhar sobre Malangatana, *Rui Mário Gonçalves*  
79 Novos ataques de Pretória, *Eivaldo Hipólito*



Samora Machel em Portugal

**Médio Oriente**

- 82 Palestina: "Falta um país no mapa da região", *José Carlos Godim*  
84 "A situação em Israel está a mudar"  
89 Chipre: Prolonga-se o escândalo, *Lígia Chaves*

**Cultura**

- 92 Filme de Costa-Gravas sobre a Palestina  
93 Notas de Cultura  
94 Livros

**Humor: Mariano**

# cartas cartas cartas cartas cartas cartas cartas

## O desafio do Sendero Luminoso

Ao ler a edição de "cadernos" n.º 54, gostei imenso da retrospectiva do Peru, sobre o desafio do Sendero Luminoso.

Gostei muito, igualmente, da entrevista concedida por alguns dirigentes do Paragwai, na qual informavam sobre as verdadeiras lutas actuais do seu povo, o modo como vivem, as alterações políticas e militares. Admirei ainda a entrevista feita ao camarada Lopo do Nascimento, ministro do Plano da República Popular de Angola, no número anterior de "cadernos".

Quero saudar-vos por estes valiosos contributos.

José Manuel Seixas, Luanda-Sul, Angola

## Um Guia enriquecedor

Queria expressar, em primeiro lugar, à administração da Editora de *cadernos do terceiro mundo* a minha admiração pelo esforço abnegado que tem empreendido



### MORNING IN EL SALVADOR

By Lisa Kokin

Children in El Salvador bear witness to the slaughter of their families and friends whose bodies are often left in the streets by government sanctioned death squads.

Estimados Compañeros:

Quisiera recibir su revista. Prefiero recibirla en portugués, si fuera posible. Por favor envíenme más información acerca de la tarifa de suscripción, etc.

Lisa Kokin  
493 Crofton Avenue #3  
Oakland, CA 94610  
USA

Muchas gracias.

Sinceramente,

Lisa Kokin

The U.S. Committee in solidarity with the People of El Salvador (COPES) is a national grassroots organization committed to halting U.S. intervention in El Salvador and Central America, and supporting the Salvadoran people's struggle for self-determination. COPES believes that the people of El Salvador have the right to self-determination and we recognize the Salvadoran, Nicaraguan, Cuban, Honduran, Guatemalan and Dominican Revolutions. COPES is a 501(c)(3) non-profit organization. For further information...

na distribuição e divulgação dessa revista internacional e informativa.

Sendo leitor assíduo e estudante de economia fiquei muito enriquecido pela publicação do Guia, relativo ao ano de 1983. Verifiquei que a esta rica edição tem sido muito difícil relatar e publicar assuntos sobre desporto internacional, o que deveras lamento.

José Tanga, Luanda, Angola

## Prefácio

(Ao meu amigo André Mota)

Quando um homem ao se deitar  
Não tiver a preocupação  
De fundo respirar  
Por um dia ter ganho ao calendário

Quando as revistas na capa  
[não exibirem mais  
O clássico menino de barriga inchada  
E com os ossos (einentes punhais)  
Tentando a todo o momento romper a pele

Quando não existirem mais alianças  
Nem pactos e nem tratados tendenciosos

Quando os jornais  
[não tiverem a preocupação  
De anunciar a ameaça  
[deste ou daquele país

Quando não houver estatísticas  
[enumerando  
A mortalidade por fome e nem por guerra

Quando a sinistra nuvem  
[de uma guerra  
Não pairar mais sobre as nossas cabeças

Quando as flores  
[puderm desabrochar, livremente  
Sem medo dos homens  
[e das sofisticadas armas

Ah! Então sim!...

Então, ao Amor Universal  
Uma canção farei  
E com a minha voz  
Embora desafinada e rouca  
A plenos pulmões cantá-la-ei  
E os passarinhos, destemidos  
Dos seus ninhos em bando sairão

As mães, finalmente, confiantes deixam  
Que as crianças para a rua saiam  
E os homens, já pacíficos  
Também sairão  
E em uníssono as vozes  
Por esse mundo fora ecoarão  
Fracturando as moléculas do ar...

Binga  
Sal, Cabo Verde

## Quanto tempo mais?

O massacre dos patriotas chadianos recorda-nos o do povo vietnamita. Que França se lembre da Argélia e os Estados Unidos do Vietnã. Os combatentes do GUNT e do seu braço armado, ANL, contra o regime fantoche de N'djemena têm sido um símbolo da fidelidade do povo à sua pátria, à sua bandeira, à sua independência nacional.

José Lumbu, Namibe, Angola

## Intercâmbio

- Sebastião A. Ventura de Azevedo  
C. P. n.º 85  
Luanda, Angola
- Ricardo Allén Túsia  
ao c/ de Lucrecia Tambissa Manuel  
Hospital Central, C. Postal n.º 5  
Dundo-Diamang  
Chitato, Luanda-Norte, Angola
- André Ndumba Tudi  
ao c/ de André Paulino  
Carpintaria-Lundo, C. P. n.º 15  
Chitato, Luanda-Norte, Angola
- Adelino N'difa  
Rua Mário de Andrade  
C. P. n.º 1411  
Lobito, Angola
- Daniel José Domingos Matias  
Bairro Mártires de Kitangongo  
Rua 19, casa 61,  
Luanda, Angola
- Manuel Francisco Manhota  
a c/ de António Machava  
Capitania do Porto da Beira  
C. P. n.º 568 — Beira-Sofala,  
Moçambique
- Agostinho José Neto B. E.  
B. Rangel, C. P. n.º 16397  
Luanda, Angola
- José Tanga  
C.P. n.º 3803  
Luanda, Angola
- Artur Bastos da Silva Neto  
C.P. n.º 251  
Wako Kungo — Cela, Angola
- Sebastião Mateus (Paciência)  
a/c Isaías João Gabriel (Manucho)  
C.P. 102  
Malanje, Angola



**EMPRESA INDUSTRIAL METALÚRGICA RAMOALDA, LDA.**

**Fábrica de acessórios para redes eléctricas BT e MT  
e aparelhos de iluminação pública.**

*Accessoires pour reseaux electriques BT et MT  
et lampadaires pour eclaireage public.*

*Accessories for copper and aluminium LT and MT cables  
(insulated and non insulated) and luminaires for external lighting.*

**ACESSÓRIOS EM LATÃO** (ligadores, suportes de barramento, buçins, uniões, concêntricos) • **ACESSÓRIOS BIMETÁLICOS** (ligadores, uniões, terminais) • **ACESSÓRIOS DE ALUMÍNIO** (ligadores, uniões, terminais sectoriais) • **APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PÚBLICA RURAL E URBANA** • **FERRAGENS** • **CAIXAS EM CHAPA E ALUMÍNIO FUNDIDO** • **ACESSÓRIOS DE SUBESTAÇÃO**

*ACCESSOIRES EN LAITON* (raccords à griffe, connecteurs, matériel pour jeux de barres, manchons de jonction, matériel à serrage concentrique) • *ACCESSOIRES BIMÉTALIQUES ALU-CUIVRE* (raccords, manchons, cosses) • *ACCESSOIRES EN ALUMINIUM* (raccords, manchons, cosses angulaires) • *LAMPADAIRES D'ECLAIRAGE PUBLIC* • *FERRURES POUR ISOLATEURS RIGIDES ET AUTRES FIXATIONS* • *BOÎTES DE DERIVATION* • *ACCESSOIRES DE SOUS-STATION*

**BRASS ACCESSORIES** (connectors, bus supports for bars, fittings, joints) • **ALUMINIUM/COPPER ACCESSORIES** (connectors, two-way connectors and terminals) • **ALUMINIUM ACCESSORIES** (connectors, joints, straight terminals) • **EXTERNAL LIGHTING LUMINAIRES** • **PIN-INSULATOR FITTINGS** • **CONNECTING BOXES** • **SUBSTATION ACCESSORIES**

**FÁBRICA:** Rua D. Pedro V  
**USINE:** 4700 BRAGA  
**FACTORY:** PORTUGAL  
TELEFONE: 22568  
TELEX: 32114 RAMOAL P

**DEPARTAMENTO DE EXPORTAÇÃO:** Av. General Roçadas, 93-B  
**DEPARTEMENT D'EXPORTATION:** 1100 LISBOA  
**EXPORT DEPARTMENT:** PORTUGAL  
TELEFONE: 827344/849539  
TELEX: 42428 AUCCO P

## Wilfred Burchett (1911-1983)

□ "Fique em casa e escreva as suas memórias". Foi esta a recomendação que Wilfred Burchett recebeu de um médico cubano em Setembro de 1979, depois de um prolongado exame ao fígado. Mas o paciente já tinha escrito as memórias e não fazia qualquer menção de se aposentar. Meses mais tarde, Burchett escreveu ao seu velho amigo Cedric Belfrage, editor da edição inglesa dos *cadernos do terceiro mundo*, para lhe comunicar que "tinha reiniciado o consumo habitual de álcool" e acrescentava: "nunca viajei tanto, nem trabalhei tão intensamente como agora. Creio que algumas ideias ortodoxas sobre o funcionamento hepático deveriam ser revistas".

O fígado acabou por vencê-lo. Burchett morreu em Sofia, no dia 30 de Setembro passado, aos 72 anos, sem que os médicos tivessem alterado as suas convicções hepáticas. Mas todos os que o conheceram são unânimes em apontar como característica básica da vida e da obra deste jornalista australiano, a sua permanente preocupação em questionar ideias ortodoxas, os estereótipos e as deformações quotidianas da imprensa ocidental, autodenominada de "objectiva".

Burchett começou a sua carreira jornalística em 1940 fazendo a cobertura do derrube do governo colonial francês (ligado ao regime colaboracionista de Vichy) na Nova Caledónia, por forças antifascistas da França Livre. A partir de então, jamais deixou de estar no "centro do furacão", ao cobrir a revolução chinesa, a guerra da Coreia, a intervenção norte-americana no Vietname, a "guerra secreta" de Nixon contra Norodom Sihanouk no Kampuchea ou a batalha de Angola contra a África do Sul e seus mercenários.



Burchett ganhou fama em vez de dinheiro com os seus escritos. Nos anos 50 e 60, no apogeu do macartismo, Burchett foi classificado de "comunista" e proibido de escrever para a imprensa "séria" dos Estados Unidos. Teve que se exilar nas páginas de jornais de esquerda, sempre muito corajosos, mas à beira do colapso económico. As suas reportagens, no entanto, eram demasiado importantes para serem ignoradas. As suas informações eram correctas demais para continuarem desconhecidas. Os mesmos artigos que os jornais norte-americanos recusavam como "parciais", eram publicados pela imprensa japonesa e acabavam depois por ser reproduzidos nos Estados Unidos, através das agências noticiosas que citavam diários e revistas de Tóquio. Foi através de uma entrevista sua no Vietname que os norte-americanos souberam da disposição de Hanói em negociar uma suspensão dos bombardeamentos.

Pouco antes de morrer, já com mais de 70 anos e carregando às costas um fígado rebelde, Burchett

realizou no Vietname um dos seus projectos mais ambiciosos: uma série de 13 documentários para a televisão francesa, inglesa e norte-americana, destinados a colocar pela primeira vez numa perspectiva correcta, a luta dos vietnamitas pela independência. Depois de duas semanas em que a equipa de filmagem nunca dormiu mais de duas vezes no mesmo lugar, Burchett entrevistou mais de 150 pessoas — desde o presidente até soldados e camponeses —, percorreu milhares de quilómetros e viu todos os seus colegas, menos o motorista, serem atacados pelas mais diversas doenças. No final do trabalho, o veterano correspondente de tantas revoluções testemunha de tantas crueldades, confessou "ter recuperado um pouco a fé que depositara no jornalismo".

A morte surpreendeu-o a dar os retoques finais ao livro "Hiroshima hoje", em que recorda a sua experiência como primeiro jornalista ocidental a visitar a cidade depois do bombardeamento atómico de 1945, e reflecte sobre o actual significado da ameaça nuclear.

Uma das excelentes reportagens de Burchett publicada na nossa revista. Um indefectível militante da causa do povo vietnamita



## Os perigos dos cremes para embranquecer a pele

□ Uma das heranças que o colonialismo deixou em África foi a ideia de que a pele branca é mais bela que a pele negra. As mulheres são as grandes vítimas desse equívoco, e recorrem a diversos meios para conseguirem branquear o rosto. Acontece que os cremes branqueadores são altamente tóxicos, devido ao elevado teor de mercúrio e outras substâncias venenosas que contêm. Há dez anos no Quênia surgiu o primeiro sinal de alerta, quando se revelou que todas as mulheres jovens hospitalizadas com doenças do fígado eram vítimas dos cremes que lhes prometiam uma pele branca. Nessa altura, o agente perigoso para a saúde era o mercúrio. Depois desse alerta, os fabricantes dos cremes deixaram de utilizar mercúrio

para passarem a recorrer a outras matérias tóxicas. Um estudo recente, surgido no último número da revista queniana "Medicus", revela que seis dos nove preparados usados para branquear a pele utilizam entre 3,5 a 14,2% de hidroquinina, cujo limite tolerável para o ser humano é apenas de dois por cento. Quanto aos outros produtos, embora o seu teor em hidroquinina seja aceitável, continuam a recorrer a doses elevadas de mercúrio.

Falta de controlo, apatia, depressão são os efeitos secundários mais frequentes da utilização dos cremes que põem a pele branca.

Em casos extremos, o paciente delira, sofre de alucinações e é tentado ao suicídio.

A revista "Medicus", em editorial,

sugeriu ao governo de Nairobi a proibição da venda desses cremes. Esta denúncia e a sugestão da revista levaram os representantes locais das firmas produtoras dos cremes e os estabelecimentos locais que o comercializam a reacções violentas, e a acusações segundo as quais o artigo da revista carecia de fundamento científico.

Recorde-se que é usual os países capitalistas desenvolvidos exportarem para o Terceiro Mundo produtos tóxicos cuja venda é proibida nos países de origem. Em África os cremes "embranqueadores" da pele constituem uma arma para vários fins: enriquecer as firmas produtoras e perpetuar a noção de que a pele branca é a única esteticamente aceitável.

## Vacina contra a lepra

□ Especialistas mexicanos obtiveram "alguns resultados favoráveis" na procura de uma vacina contra a lepra, lendário e terrível mal que ataca cerca de 15 milhões de pessoas em todo o mundo, segundo foi revelado durante uma reunião de médicos, que decorreu no passado mês de Outubro, na cidade do México.

Não se precisaram os avanços destas investigações, mas segundo foi informado, estarão relativamente adiantadas as experiências que se efectuaram com tatús, o único animal susceptível de contrair e desenvolver a lepra.

Na reunião participaram os maiores especialistas em soros, vacinas e antídotos do México e passou-se revista aos principais progressos nacionais e mundiais alcançados neste campo.

Segundo os médicos, o tipo de lepra mais frequente, manifesta-se através do aparecimento, principalmente na cara e nos membros, de manchas de aspecto inocente e de cor escura e esbranquiçada, que se

caracterizam por ser gradualmente insensíveis ao tacto e às temperaturas frias ou quentes. Sucedem-se depois pequenos tumores volumosos e consistentes (os lepromas) que ao multiplicarem-se originam deformações graves nos tecidos. Em seguida, encontra-se a fase crucial com a ulceração das de supuração, e as mutilações características dos leprosos no nariz, orelhas, extremidades dos membros, a cegueira e outros efeitos.

Segundo os especialistas, o contágio apenas se produz quando se dá uma série de factores, entre os quais más condições de higiene e promiscuidade e, sobretudo, a baixa nutrição que origina uma deficiente resistência do organismo.

A forma de penetração deste bacilo gera-se principalmente através da pele, do tubo digestivo, vias respiratórias e mucose ocular. Outra característica desta doença consiste no seu longo período de incubação. Geralmente dura três anos para aparecer, mas pode levar vinte anos até se manifestar. (Mario de Cautin)

## África do Sul:

### Armas químicas

□ As autoridades sul-africanas empenham-se com obstinação em desestabilizar política e economicamente os estados da Linha da Frente mediante actos criminosos sistemáticos.

Pretória abusa da utilização de armas químicas contra as populações indefesas de Angola, Moçambique, Zimbabwe, Lesoto e de outros países. O ministro sul-africano, em flagrante violação dos acordos de Genebra de 1925 proibindo o uso destas armas (substâncias químicas) e da convenção sobre as armas biológicas e tóxicas de 1972.

Segundo informações procedentes de diferentes pontos do Ocidente, no Estado do *apartheid* fazem-se actualmente estudos secretos para o fabrico de uma arma química de exterminação maciça.

Neste contexto, o ministro angolano da defesa Pedro Maria Tonha (Pedalé) afirmou que as tropas sul-africanas usaram armas químicas durante uma incursão efectuada a 18 de Dezembro de 1981 contra o povo de Tchippa causando a morte de várias pessoas e provocando infecções neuro-psíquicas noutras.

## Angola

# Trágico balanço de uma agressão

□ Mais de 7.600 milhões de dólares é o elevadíssimo montante a que ascendem os danos causados pelas agressões constantes da África do Sul contra a República Popular de Angola, desde 14 de Outubro de 1976 até 31 de Dezembro de 1981. Para se obter um cálculo mais aproximado do esforço que o governo de Luanda tem vindo a suportar na guerra não declarada que o regime do *apartheid* vem movendo contra a República Popular de Angola, haverá ainda que acrescentar várias centenas de milhares de dólares que este país teve de despende no auxílio às dezenas de milhares de refugiados namibios, "forçados a abandonar os seus lares, devido à ocupação ilegal do seu país por parte da administração de Pretória."

Os dados deste trágico balanço na economia de um país, que conta apenas 8 anos de independência e que é obrigado a canalizar a maior parte dos seus recursos para a defesa, são fornecidos por várias entidades, desde a ONU à Organização Mundial de Saúde, passando pelas várias comissões internacionais de inquérito designadas para avaliar a extensão das constantes

agressões, tendo sido agora compilados em volume publicado pelo governo de Luanda, sob o título: "Livro Branco das agressões do regime racista da África do Sul contra a República Popular de Angola".

Se a nível monetário-material, o balanço da agressão é — ainda que a traços gerais — possível de avaliar, o número de perdas em vidas humanas, de feridos e estropiados, de desaparecidos, esse é impossível de calcular, dada não só a precariedade das estatísticas existentes, a extensa região geográfica em conflagração, como a escassa rede de meios de comunicação e a dificuldade em centralizar todas as informações e testemunhos.

De 27 de Março de 1976 — data que assinala o termo da primeira grande invasão da África do Sul — a 31 de Dezembro de 1981 morreram cerca de 2232 pessoas e 3302 foram feridas, sendo esse número na sua maioria constituído por mulheres e crianças angolanas e namibias — segundo refere a publicação —, ultrapassando 160 mil os refugiados do território da Namíbia que a República Popular de Angola teve de acolher.

Esta agressão continua por parte do regime do *apartheid* culminou, a 23 de Agosto de 1981, com o desencadeamento da chamada "Operação Proteu" de que resultou a ocupação por parte das tropas sul-africanas de toda a faixa sul do rio



Cunene, que ainda subsiste, no objectivo aparente de criar "um estado-tampão, a fim de tornar ainda mais complexo o processo de descolonização da Namíbia".

Se no caso angolano este é, de facto, o objectivo principal que o regime racista da África do Sul pretende atingir, um outro se lhe vem juntar: impedir a jovem e rica nação angolana de canalizar todos os seus esforços e recursos para o desenvolvimento, móbil que o regime racista parece apostado em impedir a todo o transe. Daí o seu apoio financeiro, bélico e logístico aos movimentos contra-revolucionários e tribalistas ou aos bandidos armados, quer eles se proclamem angolanos, zimbabwenses ou moçambicanos.

## El Salvador:

# Eleito substituto de Cayetano Carpio

□ As Forças Populares de Libertação (FPL), um dos cinco grupos que integram a Frente Farabundo Martí de Libertação Nacional (FMLN) de El Salvador, anunciaram a designação dos seus novos dirigentes após a morte dos que até Abril último desempenhavam os referidos cargos: Salvador Cayetano Carpio (Marcial) e Mérida Anaya Montes (Ana Maria).

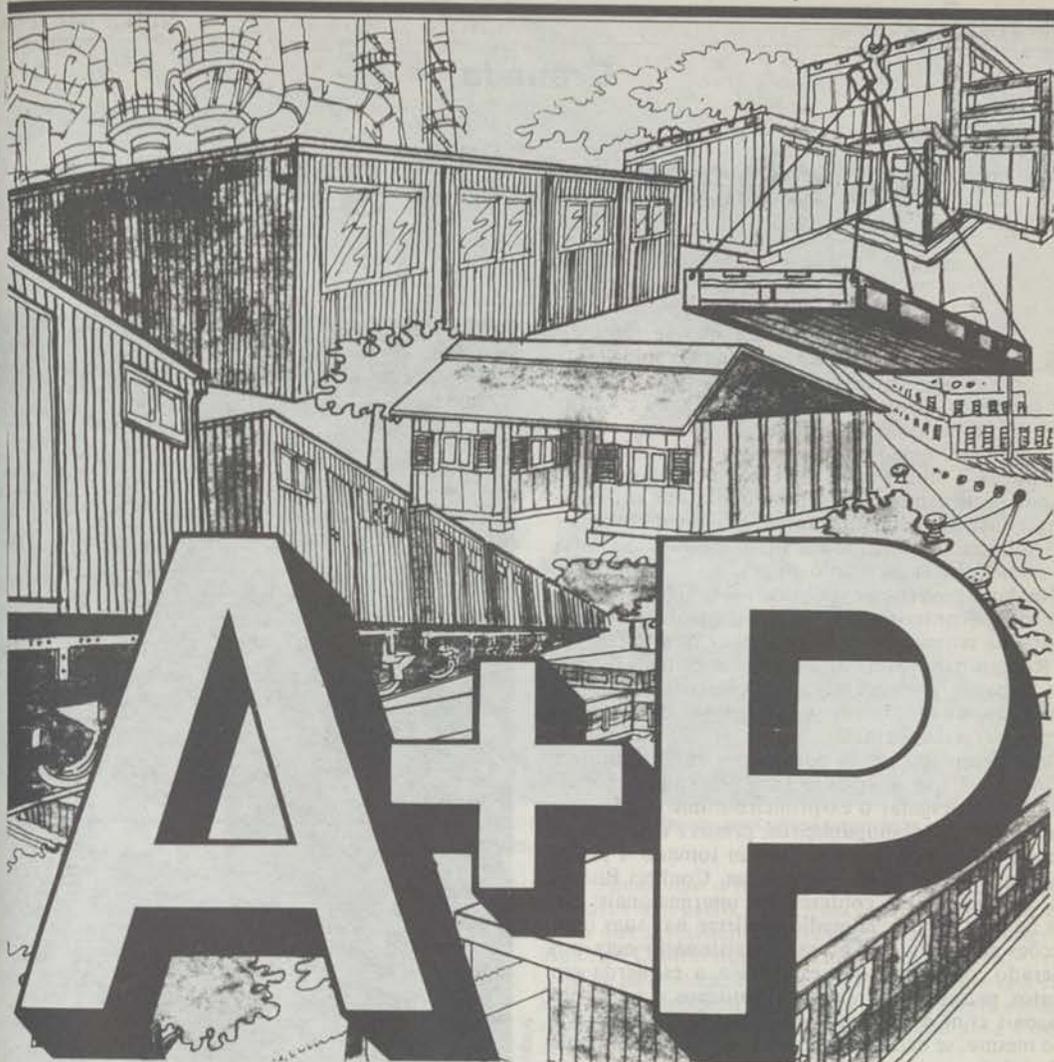
Numa declaração divulgada pela clandestina "Rádio Farabundo Martí", que transmite a partir do departamento de Chalatenango, as FPL anunciaram que como primeiro secretário do Comité foi designado o

comandante Leonel González e como segundo secretário o comandante Dima Rodríguez. O documento da FPL assinala que se realizou recentemente a 7.ª Reunião Plenária do Conselho Revolucionário, sob a palavra-de-ordem "todo o povo disposto a derrotar a intervenção imperialista", e elegeu o novo Comité Central.

O documento assinala que, baseando-se na análise realizada, as FPL definem como principais tarefas do actual momento "obter a paz e o progresso do nosso povo". Neste sentido, o grupo anunciou "a intensificação da luta popular revolucio-

nária em todos os aspectos (político, militar e diplomático) no sentido de conquista, por parte do nosso povo, de um governo com a mais ampla participação de todas as forças económicas, sociais, políticas, progressistas, patrióticas, democráticas e revolucionárias do nosso país".

As FPL reconhecem a FMLN "como vanguarda do processo revolucionário salvadoreño", referem ainda o documento. Por outro lado a emissora divulgou que a organização reconhecia "todos os sectores das forças progressistas e revolucionárias do mundo nos seus esforços para conquistar a paz e o progresso social".



# A+P FABRICO E COMÉRCIO DE EQUIPAMENTOS INDUSTRIAIS, LDA. Alojamentos Pré-fabricados

- Escritórios • Sanitários • Centros Hospitalares
- Refeitórios • Vivendas • Roulotes
- Dormitórios • Escolas • Centros Sociais e Comerciais

**Sede:**  
Praça do Campo Pequeno, 21, 4.º e 5.º Esq. — 1000 LISBOA — PORTUGAL  
Telefones 730722/730822/730772 — Telex 12896 APALOS P

**Delegação Norte:**  
Rua Eugénio de Castro, 280, Sala 130 — 4100 PORTO — PORTUGAL  
Telefones 895855/898929 — Telex 22878 APALOJ P

**Fábrica:**  
Lugar de Chafé - Anha — 4900 VIANA DO CASTELO — Telex 22472 CMPVP P

**EXPORTAÇÃO**



TROFÉU  
INTERNACIONAL  
DE QUALIDADE  
1979

## Granada

## As chamas da guerra

A opinião internacional ainda não se refez do trauma da invasão de Granada pela soldadesca norte-americana. A agressão de mais de cinco mil fuzileiros navais, a tropa mais treinada e aguerida da maior potência militar da história, consumiu-se contra uma nação de apenas 344 quilômetros quadrados e pouco mais de cem mil habitantes, em grande parte camponeses e pescadores, que enfrentaram a invasão com uma força quase simbólica de 800 homens, mais da metade desmobilizada ou presa em consequência do último golpe.

Nenhum governante, político ou simples observador dos acontecimentos internacionais, nenhuma pessoa de senso comum pode aceitar os argumentos de Reagan para justificar a agressão: evitar a ocupação cubana, proteger algumas centenas de norte-americanos a estudarem ou fazerem turismo na ilha, e restaurar a democracia.

Mais recentemente, os porta-vozes da Casa Branca insinuam já que a invasão fora planeada originalmente para resgatar o ex-primeiro-ministro Maurice Bishop e os seus companheiros, presos e depois fuzilados pelos *putchistas* que haviam tomado o poder em Granada. Ora, isso é uma farsa. Conheci Bishop e vi-o a actuar em conferências internacionais: era um homem sereno, comedido e firme nas suas convicções socialistas. Não era um visionário nem um celerado, desses de que está cheia a esquerda em muitos países, confundindo fanatismos e ambições pessoais com o processo revolucionário e que, por isso mesmo, se deixam facilmente infiltrar e manobrar pelo inimigo.

Até ao dia em que foi derrubado do governo, Bishop era alvo de uma campanha sistemática de ódio e mentiras realizada sob a inspiração do governo dos Estados Unidos. Como poderia ser que, de um dia para o outro, esse mesmo governo organizasse uma expedição militar dessa magnitude para recolocar no governo o líder que a propaganda ianque havia convertido na sombra negra das Caraíbas. Nem mesmo o sr. Reagan acreditaria nessa balela.

## Os cubanos

Por outro lado, apesar dos esforços da Casa Branca e das suas agências para criar em Granada o fantasma cubano, os factos de ontem e de hoje desqualificaram essa novela de ficção. Nem que todos os 700 trabalhadores cubanos que construíam o aeroporto e cooperavam em projectos de educação e saúde em Gra-



Cinco mil "marines" contra algumas centenas de soldados granadinos e cooperantes cubanos

nada fossem militares — o que ficou comprovado não ser verdade — seria um contingente insignificante para ameaçar o colosso norte-americano. Organizados em brigadas de autodefesa (o que se explica pelas ameaças norte-americanas à ilha) os trabalhadores cubanos, para surpresa dos invasores, resistiram com as suas armas ligeiras à invasão dos seus locais de trabalho. Deram ao mundo uma lição de bravura e, com a eficácia da sua resistência, devem ter advertido os belicistas de Washington sobre o que poderia ser uma invasão de Cuba ou da Nicarágua.

Mas há ainda outro aspecto a considerar. Acusado de ter apoiado a ultra-esquerda delirante de Granada no golpe contra Bishop, a revelação das mensagens de Fidel Castro à junta militar de Granada prova



O Pentágono previa uma "operação de limpeza" de 24 horas. Dez dias depois, granadinos e operários cubanos resistiam ainda à invasão

exactamente o contrário: a desaprovação do *putsch* e a recusa a dar qualquer apoio aos seus responsáveis.

Os outros pontos aludidos por Reagan são uma larsa: a "protecção" de turistas que não estavam ameaçados e a instalação de um governo democrático na ilha. Esse tipo de "protecção" tem um antecedente conhecido: foi com a desculpa de "proteger" os sudetas da Checoslováquia, os alemães da Austria e da Polónia, que Hitler invadiu vários países e começou a Segunda Guerra Mundial. Reagan agora faz o mesmo e vamos a ver no que vai dar essa sua "protecção".

E quem pode levar a sério que um regime democrático em Granada seja restaurado com uma invasão desse tipo? Mas não era o sr. Reagan que mobilizava o mundo contra a União Soviética pela presença das suas tropas no Afeganistão? E há ainda uma circunstância a considerar: no Afeganistão foi um governo legal que solicitou a ajuda soviética frente a uma sublevação preparada e apoiada do exterior. Em Granada, a invasão foi feita por decisão própria e unilateral dos Estados Unidos. Qual a sua autoridade, hoje, para exigir que os soviéticos se retirem daquele país?

O episódio de Granada lamentavelmente não é um facto isolado. Os norte-americanos estão a cercar a Nicarágua e a instrumentar agressões diárias a esse

país. Ainda não o invadiram porque os seus planos militares não estão ainda concluídos, ou porque temem que a resistência sandinista possa converter a América Central num novo inferno vietnamita.

Mas, na prática, a região centro-americana está em chamas e a perspectiva imediata é que a guerra alastre da fronteira da Guatemala com o México até à Costa Rica.

Na África, a guerra dos racistas sul-africanos contra Moçambique e Angola tem a marca do *made in USA*. Se não fosse o apoio e o estímulo que a administração Reagan dá aos sul-africanos, se não fosse a cobertura da Casa Branca às transnacionais que impedem a independência da Namíbia, não haveria guerra na África Austral e os seus povos poderiam estar a reconstruir em paz os seus países devastados pelo colonialismo e pela resistência aos agressores. No Líbano, a situação não é diferente. A chamada "força de paz" converteu-se num instrumento de guerra. Canhões navais norte-americanos, com a inexplicável conivência do governo francês, participaram em operações militares nas montanhas do Chuf, aumentando a resistência dos muçulmanos à presença de forças que — em nome da paz — estavam a semear a morte e a destruição. O brutal e cruel atentado contra o quartel-general dos fuzileiros norte-americanos e dos para-quadistas franceses deve



A invasão de Granada levantou protestos em todo o mundo. Na foto, uma manifestação em Lisboa

ter sido estimulado e planejado por fanáticos e tem de ser energicamente condenado mas não pode ser isolado do contexto em que vive o Líbano. No momento em que Israel decidir respeitar a soberania libanesa e encontrar uma solução justa para o problema palestino, haverá condições verdadeiras de paz para a região.

Mas Israel não o fará, apesar da exigência de enormes contingentes da sua população, cansados de guerras de agressão, enquanto os belicistas de Telavive receberem o estímulo e o apoio da Casa Branca e os Estados Unidos continuarem a ser um arsenal de Israel e a sua inesgotável base logística.

Mas a crise no Médio Oriente interessa à ofensiva global de Washington, como ponta-de-lança da sua confrontação com a outra superpotência, a União Soviética. Nenhum esforço de paz na região interessa a Washington. Ao contrário, o Pentágono, com o pretexto de defender o Golfo, ameaçado pela guerra Irão-Iraque e, sobretudo, pela intransigência de Khomeiny a uma paz negociada, já está a preparar uma tropa de choque na Jordânia, capaz de exercer um papel de "gendarme" na eventualidade de uma solução do problema israelita-palestino.

Todos esses problemas estão assim relacionados com a estratégia central do governo norte-americano, cuja base mais importante de operações é a Europa Ocidental. As gigantescas manifestações de milhões de europeus contra a instalação de mais de 500 mísseis nucleares na Inglaterra, Alemanha e Itália não comoveram Washington.

Tanto a URSS como os países da NATO dispõem na Europa de arsenais nucleares capazes de se autodestruírem em minutos. Por outro lado, as frotas de submarinos atômicos de um e outro bloco rondam as costas do adversário potencial, com carregamentos que seriam capazes de apagar do mapa em poucos minutos Leninegrado ou Nova Iorque, Londres ou Paris. Para quê mais mísseis norte-americanos na Europa se a NATO já dispõe de muitos e a França e a Inglaterra têm o seu próprio arsenal atômico, que se recusam a incluir nas negociações com a URSS?

#### Os fanáticos das armas

Depois do interregno Carter, o que se verifica agora é que um grupo de fanáticos da confrontação,

encabeçado pelo sr. Reagan, tomou conta da Casa Branca e está com o dedo nos botões da guerra total. Detê-los é o desafio prioritário da humanidade ameaçada pelos dramáticos perigos de uma nova e devastadora guerra.

O esforço de paz das correntes democráticas norte-americanas e europeias e a decisão dos povos do Terceiro Mundo, a sua mais ampla mobilização, acima dos partidos, das seitas, das diferenças ideológicas, das religiões, das condições sociais, é uma tarefa de cada um e de todos, numa luta incessante contra a guerra. Os arsenais nucleares, sejam ocidentais ou soviéticos, devem ser desmontados e mandados para o lixo atômico.

A sorte dos agredidos é que nem sempre os agressores acertam: muitas vezes cometem erros, alguns fatais. A história está cheia de exemplos.

Há hoje uma opinião muito generalizada no mundo de que um desses erros essenciais pode ter sido cometido agora por Reagan no seu ataque a Granada. Nem a sua fiel aliada, a primeira-ministra Margaret Thatcher, teve condições para apoiar Washington na ocupação de Granada, um país cujo chefe de Estado é, pelo menos nominalmente, a rainha da Inglaterra, vínculo institucional da comunidade britânica de nações. Nem os governos da NATO, nem os aliados de Washington na América Latina, Ásia, Oceânia ou África, levantaram a voz para justificar esse crime. Nem Pinochet, nem Ferdinando Marcos, ou os racistas de Pretória. Esse é um facto significativo, que pode produzir dividendos contra a agressão, sobretudo quando, através de uma eleição livre — é responsabilidade da Inglaterra dar o seu apoio — os socialistas voltarem ao poder na heroica ilha das Caraíbas.

Granada pode ter sido um detonador mas não é o núcleo do problema; a localização do epicentro desse terramoto bélico é a Casa Branca de onde cabe aos norte-americanos expulsar os belicistas que a ocupam. Ou então as correntes democráticas e pacifistas do mundo unirem-se, cada vez mais, e mobilizarem-se com o fervor de uma cruzada e a mais firme determinação, para conter a ameaça de uma nova confrontação, que bem pode ser a última, e apagar, com um gigantesco esforço colectivo em favor da paz, as chamas da guerra sopradas pelos ventos de insanidade da Casa Branca.

# A MANIPULAÇÃO DA HISTÓRIA

MAIS DO QUE O DIREITO À HISTÓRIA  
VOCÊ TEM DIREITO À VERDADE  
DA HISTÓRIA

A falsificação da História, por razões ideológicas, económicas, sociais, culturais ou militares tem sido uma constante através dos séculos. Os dados perfeitamente objectivos que ontem explicavam o porquê de determinado momento histórico, poderão hoje ser escamoteados no todo ou em parte, deformando a realidade.

Assim, se os governantes evocarem uma nova razão histórica para justificar o sistema ou ideologia que pretendem implantar, se os professores ou os manuais escolares, os meios de informação ou o cinema veicularem essa «História» preparada, forçosamente as novas gerações serão formadas numa nova imagem histórica da sua região, do seu país, do mundo.

Pretendendo confrontar o que as histórias têm de real e de ilusório, tentando denunciar as visões históricas deturpadas, **FALSIFICAÇÕES DA HISTÓRIA**, de Marc Ferro, e **LUZ SOBRE A IDADE MÉDIA**, de Régine Pernoud, são dois livros que propõem a verdade dos factos históricos. Os seus autores, por de mais conhecidos, têm-se dedicado à pesquisa e estudo crítico da História. Estas obras restituem às sociedades e às épocas a sua própria, real e múltipla identidade.



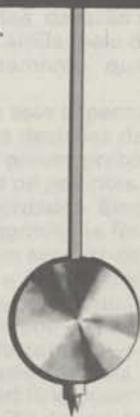
DOIS LIVROS COM A GARANTIA DE  
**PUBLICAÇÕES EUROPA-AMÉRICA**



todos os meses

# PENDULO

QUANDO O TERROR COMEÇA



NOS  
**LIVROS DE BOLSO**  
**EUROPA-AMÉRICA**

## As canhoneiras do FMI

Quando um país dependente se encontra em graves dificuldades económicas, cabe ao Fundo Monetário Internacional (FMI) a função de convocá-lo a aplicar as regras draconianas que o ordenamento capitalista impõe aos países subdesenvolvidos. Quando a crise é mundial, os países à beira da falência são numerosos e muito altos os seus défices de dívidas, e os sacrifícios que o FMI exige superam o nível de tolerância social das nações mais afectadas. E, no entanto, o Fundo aperta o garrote, implacavelmente. Estão em jogo a sagrada estabilidade do sistema financeiro internacional e os intocáveis mecanismos de dominação económica dos centros capitalistas mundiais.

Este é o panorama que se apresenta actualmente. As suas causas de base derivam das desiguais relações entre países desenvolvidos e subdesenvolvidos e dos mecanismos citados. As suas causas imediatas, de uma recessão profunda e prolongada gerada na área capitalista central e encarada pelos Estados Unidos em função dos seus próprios interesses, sem levar em conta que os seus efeitos golpeiam o mundo todo e repercutem-se com particular intensidade sobre os países mais fracos.

O Terceiro Mundo enfrenta graves problemas que se acentuaram no decurso desta década, durante a mais profunda recessão do pós-guerra. Mortalidade infantil e sérias deficiências sanitárias e nutricionais, além de falta de recursos para empregar nos planos de desenvolvimento, são alguns dos problemas do amplo e dramático leque de carências do Terceiro Mundo, as quais o sistema financeiro mundial ignora.

Só um de todos esses problemas o preocupa, porque pode afectá-lo: a montanha de dívidas acumuladas, cujo não pagamento pode dar origem a falências em cadeia nos bancos internacionais. O tema da dívida externa foi abordado no editorial do número anterior de *cadernos*, o que nos liberta de o considerar aqui. Lembremos somente que os métodos anti-inflacionários utilizados pelo governo norte-americano, em particular as altas taxas de juros bancários, engrossaram rapidamente o montante da dívida e o custo do seu serviço, colocando muitos países diante da impossibilidade de enfrentar os pagamentos.

Nos últimos meses, justamente para evitar o perigo de uma moratória da dívida, as maiores

potências industrializadas têm-se dedicado a articular um mecanismo de salvamento daqueles países que, em razão do volume do seu endividamento, poderiam ameaçar o sistema.

Vejamos primeiramente a política adoptada. Em fins de Setembro, traçou-se no seio do FMI, o seguinte programa:

— O aumento das quotas que os países dão ao Fundo, de 62 a 90 mil milhões em *direitos especiais de saque*, uma unidade que corresponde a 1,05 dólares. Esta medida já havia sido acordada em Fevereiro passado.

— No mesmo sentido, o Grupo dos Dez, composto pelas maiores nações capitalistas, resolveu triplicar os empréstimos que o Fundo poderia empregar em casos de emergência, que representam uns 17 mil milhões de dólares adicionais. Há, além disso, uma quantia de seis mil milhões de dólares, metade da qual seria concedida pela Arábia Saudita, se um grupo de países europeus e o Japão derem a outra metade.

— O total daquelas somas estaria à disposição do FMI. O centro das discussões de Setembro passado disse respeito ao modo como países em dificuldades poderiam retirar esses fundos.

Venceu a fórmula proposta pelos Estados Unidos, segundo a qual cada país poderá retirar o equivalente a 102% da sua própria quota, durante três anos, ou seja, um total de 306%.

Mas aquelas nações que enfrentem os mais pesados défices das suas balanças de

pagamento — segundo uma selecção que o FMI fará — poderão receber até 125% das suas

quotas durante três anos, com um total de 375%. Até então, os países podiam retirar até

450% da sua quota. Como os créditos que o FMI disporia agora haviam sido aumentados em

47,5%, os países que retirassem 306%, teriam agora a mesma quantia que antes, mas aqueles

que pudessem chegar até 375% teriam uma quantidade bastante superior.

Os representantes do Terceiro Mundo no FMI opuseram-se com singular energia ao programa

aprovado, mas como os votos são proporcionais às contribuições, o controlo do organismo está

inteiramente nas mãos das grandes potências e essas objecções não foram levadas em

consideração.

O grupo do Terceiro Mundo tinha pedido, em

Fevereiro passado, a duplicação das quotas do Fundo e, em Setembro, que se pudesse retirar 150% durante três anos. Com isso, pretendiam

obter um fluxo de liquidez que aliviasse provisoriamente os pesados défices nas balanças de pagamento que a crise do sistema lhes está a causar. Não se tratava, é bom destacar, de uma solução dirigida às causas do problema, mas apenas uma forma de enfrentar a conjuntura.

A resistência à fórmula adoptada deve-se ao facto de ela estar orientada no sentido de manejar os casos dos países mais endividados excluindo ou levando em pouca consideração os restantes países, e porque será um instrumento para utilizar o garrote com maior severidade. De facto, os países que chegarem a ter que retirar 375% das suas quotas, deverão sujeitar as suas economias a regras ainda mais duras dos programas de "saneamento" que o FMI lhes exigirá.

Antes de passar a este aspecto, vejamos o desenvolvimento das decisões de Setembro. O FMI tem pela frente graves problemas de liquidez devido à longa bicha de pedintes e às operações de salvamento já acordadas. Embora todos os fundos que mencionamos lhe foram finalmente concedidos, poderiam esgotar-se num prazo relativamente curto e obrigá-lo a procurar novas e improváveis fontes de crédito. Neste ponto, o governo norte-americano já estabeleceu uma clara posição, manifestando que o FMI não deverá ter funções assistenciais. Mas ainda a curto prazo, todo o edifício poderia desmoronar-se, pois a confirmação de que os Estados Unidos ampliarão a sua quota, dependerá da aprovação do Congresso norte-americano, em fins de Novembro. Os restantes países desenvolvidos aguardam essa passo para confirmar ou não suas respectivas quotas-partes, como são denominadas no calão do FMI. De maneira que uma recusa do Congresso dos Estados Unidos, seguida pela dos seus sócios, deixaria o FMI sem uma fatia importante dos seus recursos e desenharia um grande sinal de interrogação sobre a estabilidade do sistema financeiro.

O presidente Ronald Reagan comprometeu-se a jogar toda a sua influência para que o Congresso aprove a quota norte-americana. O mais provável, segundo analistas de Washington, é que no final de contas Reagan consiga o seu objectivo. Porém há numerosos congressistas

hesitantes em dar a sua aprovação. A razão desta resistência provém do mal-estar em relação ao próprio sistema bancário comercial, que fez todo o possível para injectar créditos nos

## As canhoneiras do FMI

países subdesenvolvidos, lucrando com as altas taxas de juros, e contribuindo para criar a presente situação. Os parlamentares que se opõem a financiar o aumento da quota temem que, por intermédio do FMI, se premie e se volte a alimentar estes mecanismos com fundos do erário público.

Já que é possível que as dificuldades sejam superadas, vejamos agora os métodos que o FMI utilizará sobre as infelizes nações que se vejam forçadas a admitir os seus programas.

As providências habituais do seu receituário consistem em desvalorizações monetárias, em cortes drásticos dos orçamentos estatais para reduzir o défice, na retracção das importações, na extinção dos subsídios aos produtos de consumo básico da população e na contenção da inflação.

No entanto, a grande maioria dos países do Terceiro Mundo teve de reduzir drasticamente as suas importações, não por imposições do Fundo mas pelo aprofundamento da crise. Isso coloca problemas ligados ao funcionamento das suas economias e, em muitos casos, também ao seu consumo de alimentos e de energia. O aprofundamento dessa orientação é, em mais de um caso, difícil de imaginar.

Por sua vez, o corte dos orçamentos afecta os planos de desenvolvimento que serão duramente diminuídos e o já minguado consumo popular. São numerosos os países nos quais os subsídios são o único meio para permitir uma dieta mínima para a maioria da população. A falta de emprego, acentuada pela crise, e os cortes de subsídios foram das principais causas das "explosões de fome" que nos últimos meses sacudiram grandes cidades do Brasil, para referir o exemplo do país mais endividado. O aprofundamento desta receita pode desembocar em crises sociais de magnitude e consequências imprevisíveis, paralelamente a uma silenciosa agonia social.

Como se isso fosse pouco, o FMI instala-se no coração dos centros decisórios dos Estados, com humilhante diminuição das suas soberanias.

Porém, nas operações de salvamento, os créditos que o FMI concede não são mais do que "a ponta do iceberg". A maior parte provém dos bancos privados, que estabelecem um programa de pagamentos e uma linha de créditos ao país encurralado pelo seu endividamento só depois de este ter aceite o plano de "saneamento" do FMI.

Portanto, o FMI dá a sua aprovação, as garantias de que o país se submeterá ao sistema

e condicionará a sua economia ao pagamento da dívida, e os credores bancários ditam as suas exigências acerca do refinanciamento.

Neste sentido, talvez o exemplo mais escandaloso seja o registado em Setembro passado na Argentina, quando o governo aceitou as condições bancárias para refinarçar os sete mil e quinhentos milhões de dólares tomados emprestados pelas empresas estatais. Entre as cláusulas mais humilhantes para a soberania nacional figuram as seguintes:

— O Estado argentino renuncia à própria legislação e submeter-se-á à legislação do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos.

— O Estado argentino garante irremistivelmente com o seu próprio património o total das dívidas das empresas públicas.

— Os credores deverão receber informações sobre a situação do Tesouro Nacional, os preços internos dos combustíveis, as tarifas do sector público, os salários dos funcionários públicos, as taxas de juros e de câmbio, a balança de pagamentos e a balança comercial, etc.

— As empresas públicas compreendidas no acordo não poderão ser privatizadas pelo governo argentino antes de 1990, data em que termina o pagamento da dívida, sem a aprovação dos bancos credores.

No passado, e até ao começo deste século, as potências coloniais enviavam as suas frotas de guerra aos países subdesenvolvidos para obrigá-los a pagar os empréstimos contraídos nas suas praças financeiras.

Era a chamada "diplomacia das canhoneiras".

Os métodos mudam, mas a política pouco variou. A ostentação da força militar já não é necessária para dominar uma nação. O sistema capitalista transnacional enraizou-se nas vastas áreas sob o seu controlo, anulando à medida do seu avanço a soberania dos países dependentes. Em situações de crise como a actual, esta realidade põe-se a nu a descortina a importância dos centros de decisão nacionais. Nesse quadro, o FMI é só o instrumento do sistema capitalista transnacional. Portanto, não faz muito sentido centralizar o problema em torno do Fundo. Perder de vista a globalidade do sistema e não perceber que a luta de libertação é a única via de salvação das nações do Terceiro Mundo, equivale a confundir o efeito com a causa e continuar a girar num círculo cada vez mais vertiginoso e enervante.

- BENGUELA  
Livraria 10 de Fevereiro
- BIÉ  
Livraria 11 de Fevereiro
- CABINDA  
Livraria Lunda  
Quiosque Maiombé
- CALULO  
Livraria 17 de Setembro
- DONDO  
Livraria 2 de Março
- GANDA  
Livraria 1.ª de Maio
- HUAMBO  
Livraria 8 de Fevereiro  
Quiosque Albano Machado
- HUILA  
Livraria 27 de Março
- K. XUBANGO  
Livraria Kilamba
- KUANZA NORTE  
Livraria 10 de Dezembro
- KUANZA SUL  
Livraria Anibal de Melo
- LOBITO  
Livraria 11 de Novembro
- LUANDA  
Casa de Venda  
Armazém Venda Grosso  
Quiosque 4 de Fevereiro  
Livraria Centro do Livro  
Livraria Augusto N'Gangula  
Livraria 4 de Fevereiro
- LUNDA-NORTE  
Posto de Venda
- LUNDA-SUL  
Livraria Daolinda Rodrigues
- MALANGE  
Livraria 1.ª de Agosto  
Quiosque N' Dongo
- MÓXICO  
Livraria 14 de Fevereiro
- NAMIBE  
Livraria Lutuíma
- NEGAGE  
Livraria Saisy Mingas
- SOYO  
Livraria Lundogi
- UIGE  
Livraria 10 de Dezembro
- ZAIRE  
Livraria Sagrada Esperança

LEVAR:  
INFORMAÇÃO  
CULTURA  
CIÊNCIA  
FORMAÇÃO



... são as tarefas da EDIL



Distribuindo jornais, revistas e livros, bem como material didáctico e escolar, a EDIL contribui para a formação cultural do povo de Angola. A EDIL é a distribuidora exclusiva de cadernos do terceiro mundo para todo o território angolano.

**EDIL** Empresa Distribuidora Livreira  
Caixa Postal 1245 - Rua da Missão, n.º 107/111  
Luanda - República Popular de Angola

todas las armas al pueblo,  
para defender la Revolución!



"Barricada Internacional"

## América Central: a urgente negociação

Em finais de Agosto, realizou-se em San José, capital da Costa Rica, o primeiro contacto directo entre a Frente Democrática Revolucionária (FDR) de El Salvador e o governo norte-americano. O acontecimento foi saudado, não apenas na região centro-americana mas em quase todo o mundo, como uma luz de esperança no contexto da grave crise por que passa aquela conturbada região. Tal encontro — outros lhe seguiram — foi encarado pelos mais optimistas como o primeiro passo para uma solução negociada, desfecho que se tornou dramaticamente urgente dado o clima de confrontação que se abateu sobre a área. Tropas norte-americanas foram enviadas para a fronteira com a Nicarágua, enquanto o vizinho próximo — as Honduras — se converteram numa poderosa base militar dos Estados Unidos da América. Enquanto isso, as costas centro-americanas tornaram-se teatro de manobra para enxames de vasos de guerra e de sofisticadas e poderosas esquadilhas norte-americanas. Todo esse aparatoso dispositivo bélico, que ameaça a América Central e que, concretamente, cerca a Nicarágua, apenas aguarda o sinal da Casa Branca para desfechar a agressão.

Uma rebelião generalizada ou  
a paz negociada: eis as  
alternativas para o drama da região



**P**ELA primeira vez no Brasil foi possível reunir, numa mesa redonda, dirigentes políticos e revolucionários da América Central, protagonistas dos decalvos acontecimentos que ali ocorrem.

Foram eles o dr. José Francisco Peña Gómez, presidente da câmara de Santo Domingo, capital da República Dominicana, secretário-geral do Partido Revolucionário Dominicano, actualmente no poder, e vice-presidente do Comité da Internacional Socialista para a América Latina e Caraíbas; o padre Fernando Cardenal, ministro da Juventude da Nicarágua, responsável pela campanha que erradicou quase totalmente o analfabetismo naquele país; Héctor Ouelí, membro do comando central da Frente Democrática Revolucionária de El Salvador; e Néstor Castro, assessor para assuntos internacionais do ps

verno panamiano e membro da direcção do Partido Revolucionário Democrático, do Panamá.

Estes dirigentes participaram no Rio de Janeiro — como representantes de partidos membros ou observadores — na reunião do Comité da Internacional Socialista para a América Latina e Caraíbas, ali realizada nos dias 19, 20 e 21 de Agosto passado, sob a presidência do governador do estado, Leonel Brizola.

As análises e informações aqui contidas encerram matéria de alta importância e dão oportunidade para uma justa compreensão da crise centro-americana. A mesa redonda foi conduzida pelos nossos companheiros Neiva Moreira e Paulo Cannabrava Filho.

*Comecemos por um tema do momento, ou seja, a saída negociada da crise da América Central. Nils Castro: foi no seu país, na ilha de Contadora, no Panamá, que começou este actual ciclo de negociações. Como vê esta iniciativa?*

Nils — Recuemos um pouco no tempo. A América Central está a viver um momento muito especial do seu processo de reconquista popular do espaço democrático. E aqui referimo-nos ao processo como um todo, nos seus aspectos políticos, económicos, sociais e culturais. Nos últimos tempos, falou-se muito em soluções puramente eleitorais. Algumas eleições foram realizadas, mas os resultados são conhecidos. A simulação de um acto eleitoral em El Salvador e a deterioração da situação nas Honduras, depois das eleições, chegando à ocupação do país por tropas estrangeiras, demonstra cabalmente que não é com este tipo de fórmula que as soluções vão surgir.

Assim, devemos distinguir no actual ciclo de negociações, dois níveis fundamentais: o primeiro é a iniciativa política colectiva, a nível latino-americano, na procura de soluções negociadas para todos os

problemas da área, nos aspectos a que já me referi. O outro é a acção política que os ministros dos negócios estrangeiros da Colômbia, México, Panamá e Venezuela — o Grupo de Contadora — estão a realizar. São duas coisas diferentes: uma é a vontade política que gerou a iniciativa de Contadora e outra é a tarefa do grupo de dar continuidade à mesma.

*Significa isso que o essencial é a acção política latino-americana e não o trabalho diplomático a nível de ministros dos Negócios Estrangeiros?*

Nils — Não estou a negar a importância do trabalho do Grupo de Contadora, que serviu para promover uma consciência regional e mundial no sentido de que a paz e a autodeterminação devem e podem ser alcançadas através de negociações. E esse não foi o único aspecto positivo do esforço diplomático. Ele está também a contribuir para deter a deterioração das relações entre a Nicarágua e a Costa Rica e a fazer progressos em dois campos importantes para o futuro: definindo temas e procedimentos necessários a um exame profundo dos problemas da região e reunindo documentação imprescindível a qualquer acção de paz.

Os problemas da nossa região são, contudo, muito complexos e não se pode esperar soluções milagrosas de Contadora.

#### Definir os interlocutores

*E quais são os procedimentos que estão a reduzir a eficácia do trabalho do grupo?*

Nils — Eu diria que um deles, senão o principal, é que o grupo se fecha nos seus ministérios, com um

Reunidos no Rio, no painel promovido por "cadernos", da esquerda para a direita: Héctor Oquell, Nils Castro, Francisco Peña Gómez, Fernando Cardenal, Paulo Cannabrava e Neiva Moreira



Beatriz Bissio

só nível de discussão, que é o diplomático. Você sabe que nem todos os ministros dos Negócios Estrangeiros podem ser considerados como reais representantes da causa dos seus povos. Isto leva a atitudes titubeantes ou até mesmo dificuldades para um correcto entendimento dos problemas agendados.

Um deles, por exemplo, é a definição dos interlocutores, que nem sempre são os diplomatas, mas os dirigentes dos partidos e, no caso da nossa região, os comandantes militares e os chefes guerrilheiros. Desconhecer que são protagonistas com os quais se tem de negociar é tornar inútil a negociação.

Há um outro aspecto, que é a presença norte-americana. Há interlocutores que não possuem vontade própria nem capacidade para tomar decisões, tais os seus vínculos de dependência a Washington. Neste caso, o mais prático é reconhecer que há um interlocutor real que é o sr. Reagan.

A iniciativa de Contadora recebeu um apoio internacional consagrado, do Vaticano a Pequim. Mas, paradoxalmente, pelo facto de se ter limitado à acção diplomática, tornou possível que um Paz Barnea, ministro dos Negócios Estrangeiros das Honduras, pudesse entorpecê-la com manobras de diversão.

*No seu entender, quais seriam as bases de um entendimento negociado?*

Nils — Recorro à proposta do ex-presidente do México, López Portillo, na reunião de Cancún, que me parece um caminho certo, capaz de levar a paz à região centro-americana. Ele resumiu em três pontos as bases de um acordo geral: 1) solução negociada do conflito de El Salvador; 2) normalização das relações entre Honduras e Nicarágua; 3) abertura de um diálogo entre Washington e Havana.

Só no caso das relações entre a Nicarágua e as Honduras houve algum — e muito limitado — progresso.

### **“O elemento-chave da solução da crise centro-americana é o conflito de El Salvador”**

Oueli — Essa proposta tem um aspecto importante, que é a prioridade que atribui ao problema salvadorenho. Não devemos ter dúvidas de que o elemento chave da solução da crise centro-americana é o conflito em El Salvador.

Nils — Esse é um dos aspectos importantes desta fórmula, a inclusão do problema salvadorenho. É oportuno realçar que depois de Cancún se registaram reacções positivas tanto de Manágua como de Havana. As reacções dos Estados Unidos é que continuam muito ambíguas. Por um lado, Washington diz que apoia a acção de Contadora mas, ao mesmo tempo, realiza acções que bloqueiam qualquer solução negociada. Na prática, actua no sentido da guerra.

*Como se poderia dinamizar o trabalho de Contadora? Ampliando o grupo com a incorporação de novos ministros dos Negócios Estrangeiros latino-americanos?*

Nils — Creio que ampliar o número de ministros dos Negócios Estrangeiros não é a melhor solução. Atrapalharia em vez de ajudar. Meter outros governos no grupo dificultaria o consenso, pois a tendência seria para que cada governo levasse para o debate as suas posições específicas. Transformariam o foro de Contadora numa outra OEA, quando o que necessitamos é de um grupo com maior capacidade operativa. O melhor nesta etapa é que os governos da região aceitem as resoluções de Contadora, como uma base para negociações maiores. Meras declarações de apoio pouco significam.

*Ainda consigo, Nils. Você aludiu às medidas norte-americanas que conduzem à guerra. Poderia enumerar quais são essas medidas?*

Nils — A alternativa belicista escolhida por Washington é palpável na nossa região. O sr. Reagan está a dar passos objectivos no sentido da guerra. Vejamos: colocou na Guatemala um general muito mais enquadado na sua linha militar no lugar de Rios Montt. (Ver artigo nesta edição); está a reforçar as estruturas militares e logísticas nas Honduras, ao mesmo tempo que desenvolve um trabalho junto do Congresso e da opinião pública norte-americana, para criar um clima de guerra.

E este é um facto novo na política da Casa Branca: preparar psicologicamente o povo dos Estados Unidos para aceitar a guerra. Mesmo os “falcoes” mais belicistas já acham que não é possível fazer uma guerra com êxito, tendo o Congresso e a opinião pública contra, como no Vietname. Há toda uma linha de acção da Casa Branca para mudar a opinião do país. Uma comissão especial que está a estudar o assunto, já foi nomeada e o seu presidente é o próprio sub-secretário de Estado para Assuntos Interamericanos, o sr. Antony Motley, que os brasileiros conhecem bem, pois foi embaixador norte-americano no Brasil. A nomeação do sr. Richard Stone como embaixador especial para o problema centro-americano está na mesma linha. Repare-se que a preocupação pública desse funcionário é mostrar que estão esgotadas todas as possibilidades de uma solução pacífica para o conflito. Do mesmo modo, a escolha de Henry Kissinger para presidir a uma comissão especial que deve aconselhar o governo na sua política centro-americana é apenas um esforço mais, para dar credibilidade à propaganda de que Reagan está a lutar pela paz.

*Peña Gómez, você acaba de regressar dos Estados Unidos onde realizou diversas acções à procura da paz. Voltou optimista ou pessimista quanto à possibilidade de uma solução negociada?*

Peña Gómez — Na verdade, não encontrei motivos para estar optimista.

*Sabemos que, na sua condição de alto funcionário do governo do Panamá, Nils não nos pode dizer tudo, mas que nos poderá referir sobre as pressões norte-americanas envolvendo o seu país e a Costa Rica?*

Nils — É notório — e este é um tema permanente nos meios de comunicação social — que as pressões financeiras têm aumentado. A Costa Rica atravessa



Combatentes anti-sandinistas apoiados pela Costa Rica: Reagan quer que o Panamá siga esses passos

uma crise económica, que tem origens estruturais, além de ser um reflexo da conjuntura e o governo Reagan tem aproveitado esta situação para aumentar a sua influência naquele país. Quanto ao Panamá, o objectivo é claro: levar o nosso país à mesma posição da Costa Rica, modificando a política externa traçada pelo general Torrijos. Em resumo, neutralizar a acção dos dois governos a favor de uma paz negociada.

Num âmbito mais amplo, o governo Reagan tem vindo a estimular iniciativas que, aparentemente tendentes a um esforço de paz, se destinam na verdade a criar condições que justifiquem a guerra. A formação da chamada Comunidade Democrática Centro-Americana, articulada pelo sr. Thomas Enders, que não era uma comunidade e muito menos democrática, não teve outro objectivo senão esse. O essencial para a Casa Branca é que conseguiu um tema alternativo para discussão, enquanto fazia avançar os seus preparativos bélicos. Depois, lançou o chamado Foro de San José, ambos, Comunidade e Foro, sintomaticamente com sede na Costa Rica. Com isso, o governo Reagan ganhava tempo.

**Fernando Cardenal** — E ia matando Contadora pelo cansaço e o esgotamento.

**“O governo Reagan tem vindo a estimular iniciativas que, aparentemente tendentes a um esforço de paz, se destinam na verdade a criar condições que justifiquem a guerra”**

**Nils** — Outra forma de frustrar o processo negociador é estimular permanentemente novas iniciativas como aquela que já falei do aumento do número de ministros dos Negócios Estrangeiros no grupo de Contadora. Considero, também, na mesma linha, a iniciativa de estabelecer um entendimento entre as três Internacionais (Socialista, Liberal e Democrata-Cristã) para que, em conjunto, debatesses a crise centro-americana. Além de outros inconvenientes, isso seria uma falsa solução, com um erro inicial, pois equivaleria a reconhecer que o conflito na América Central se origina e tem soluções fora da região, o que não é verdade.

**Cardenal** — Quero completar o quadro de Nils, precisando a posição da Nicarágua com resposta à recente reunião dos presidentes dos países de Contadora, em Cancún. A análise ali feita parece-nos correcta.

Nos discursos do comandante Daniel Ortega, de 19 de Julho passado, estão resumidas as propostas da Frente Sandinista (*ver caixa*). Aí se desmascara o presidente Reagan pela sua atitude em não querer negociar. A Nicarágua tinha definido uma posição de só aceitar negociações bilaterais. Não obstante, a 19 de Julho, o comandante Ortega aceitou iniciar conversações multilaterais, mesmo sabendo que só no âmbito bilateral é que superaremos definitivamente os problemas dos nossos países. Cedemos. Nos seis pontos não está, logicamente, a lista completa de tudo aquilo que podemos discutir, mas é um adiamento de temas que os Estados Unidos encaram com a maior sensibilidade e que são objecto mais frequente de acusações da Casa Branca à Nicarágua.

**"Um país pequeno, acusado de agressor, manifesta disposição de negociar, enquanto um país poderoso, que se apresenta como democrático, continua a mandar os seus navios para o nosso litoral"**

Por exemplo: a questão dos assessores militares, a questão do abastecimento de armas a El Salvador e um pacto de não agressão com as Honduras.

As reacções do governo norte-americano à nossa proposta de paz confirmam a sua atitude não negociadora e, portanto, contribuíram para desmascarar a posição dos Estados Unidos. Por um lado, um país pequeno, permanentemente acusado de agressor e totalitário, manifesta clara disposição de negociar. Do outro, um país poderoso que se apresenta como democrático, "bonzinho", recusa uma verdadeira proposta de paz e continua a mandar os seus navios para as nossas costas, ao mesmo tempo que finge apoiar Contadora.

Nils — Por ocasião da sua entrevista com o presidente do México, Miguel De La Madrid, em La Paz, no estado mexicano da Baixa Califórnia, Reagan fez um pronunciamento que me deixou os cabelos em pé. Ele disse que apoia Contadora e que os Estados Unidos sempre foram a favor da autodeterminação dos povos. E acrescentou: "Várias vezes fizemos a guerra por causa disso". Devemos interpretar que ele quer dizer que faz a guerra pela "autodeterminação" da América Central?

*Consideramos oportuna neste momento, a intervenção de Peña Gómez. Poderá dar-nos uma informação mais pormenorizada sobre as suas andanças nos Estados Unidos?*

Peña Gómez — Na minha visita aos Estados Unidos mantive mais de 35 entrevistas de alto nível, visitei a Câmara de Representantes, encontrei-me com membros de comissões e do Departamento de Estado, com assessores directos do senador Kennedy (que se encontrava em Massachussets), com o general Wer-

non Walters, com Thomas Enders e seus assessores, com o director-geral da AID, com altos membros do Partido Democrata, como Sol M. Linovitz, com dirigentes de movimentos civis, da igreja organizada, da Wola (Washington Office on Latin America), com representantes de todas as organizações influentes que lutam pela paz, personalidades do governo e da oposição.

Constatai que o governo está numa posição muito dura. Particularmente em relação à Nicarágua. Acusava o governo sandinista de violar os direitos humanos, de ser responsável por aquilo que designa por "fluxo de armas" para El Salvador, de violar a liberdade de expressão com a censura ao jornal *La Prensa* (nisto foram muito insistentes) e de caminhar para o estabelecimento de uma "ditadura comunista".

Para minha surpresa, o "fluxo de armas" pesava mais que a comunicação que lhes mostrei — é incrível, porém não sabiam disso — na qual o governo sandinista se comprometia a realizar eleições...

O máximo que chegaram a dizer foi que duvidavam de que as eleições pudessem ser "livres". As minhas respostas foram claras. Em relação às eleições, disse-lhes que poderiam duvidar de que os sandinistas lhes diziam a verdade, porém nós não duvidamos, porque somos seus amigos e os temos apoiado em momentos difíceis, e por isso, não nos mentiriam como nunca nos mentiram. Quanto ao jornal *La Prensa*, assinalámos que tão pouco estávamos de acordo com a censura, mas que neste momento é muito difícil pedir aos sandinistas que não imponham uma censura, já que o país está invadido.

Em relação a uma acusação que fizeram sobre vínculos da Nicarágua com a União Soviética, afirmo que essa apreciação não estava correcta. Que os sandinistas, isso sim, têm boas relações com Cuba, porque Fidel Castro os ajudou durante muitos anos. Comentei que eu, pessoalmente, ouvi Fidel dizer que tinha ajudado os nicaraguenses durante 20 anos e que os soviéticos não sabiam disso.

Aí, fiz ver aos norte-americanos que na medida em que os países ocidentais fazem boicotes à Nicarágua, o governo sandinista tem que procurar alternativas. Citei o caso do trigo: os norte-americanos, do meu ponto de vista, de uma maneira cretina, sus-

## A proposta da FSLN

**E**STES são os pontos básicos da proposta da Frente Sandinista; lidas pelo comandante Daniel Ortega, a 19 de Julho passado, na festa nacional:

1) compromisso para pôr fim a qualquer situação de beligerância existente, através da assinatura imediata de um acordo de não agressão entre a Nicarágua e as Honduras;

2) o cessar absoluto de todo o fornecimento de armas por parte de qualquer país às forças em conflito em El Salvador, para que este povo possa resolver os seus problemas sem ingerência externa;

3) o cessar absoluto de todo o tipo de apoio militar sob a forma de fornecimento de armas, treino, utilização do território para desferir ataques ou qualquer outra forma de agressão, às forças adversárias a qualquer dos governos centro-americanos;

4) compromissos que assegurem o respeito absoluto à autodeterminação dos povos centro-americanos e a não interferência nos assuntos internos de cada país;

5) o cessar das agressões e da discriminação económica a qualquer país da América Central;

6) a não instalação de bases militares estrangeiras em território da América Central, assim como a suspensão de exercícios militares com a participação de exércitos estrangeiros.

penderam o fornecimento de trigo. E os soviéticos — que não produzem trigo suficiente e têm que importá-lo dos Estados Unidos — forneceram-lhes o cereal. Ri muito, porque o general Walters disse: "Pode ser que eles estejam a fornecer o trigo que nós lhes vendemos". E é possível que assim seja...

Expliqui-lhes que era lógico que houvesse gratidão para com os soviéticos, diante de uma burrice cometida pelos norte-americanos.

Também lhes expliquei que a revolução sandinista tinha recebido ajuda dos salvadorenhas, quando a revolução salvadorenha era mais forte que a da Nicarágua. Que em troca, os sandinistas nunca tinham admitido que dessem ajuda aos salvadorenhas. Mas que, mesmo que assim fosse, esse seria um ponto para negociação, como acaba de assinalar o companheiro Oqueli.

Em relação à presença cubana expliquei aos meus interlocutores que comprovei, pessoalmente quando visitei a Nicarágua, que este país foi destruído. Que os somozistas saquearam o país, que não deixaram pedra sobre pedra. Eu, que sou dominicano e vivi a cruel ditadura de Trujillo, constatei que ele deixou intacta a economia do meu país (hoje em dia, 50% da estrutura económica está nas mãos do Estado e realiza-se através das empresas que o ditador deixou).

Na Nicarágua não. Não ficou nada. Não havia professores nem médicos, e tiveram que recorrer à ajuda externa. Temos que reconhecer que a maior cooperação neste campo foi a dos cubanos.

Disse-lhes também, que quando a Nicarágua começou a ser cercada, quando as ameaças se intensificaram, os cubanos passaram a fornecer ajuda militar, a nível de assessoria. Mas, também lhes disse que estou seguro de que discutindo este ponto com os sandinistas e com Fidel Castro, poderia haver um entendimento. Que em troca, eles, os norte-americanos, têm numerosos assessores militares por toda a parte, particularmente em El Salvador e nas Honduras e têm que retirá-los.

*Que lhe responderam?*

**Peña Gómez** — Encontrei um ambiente muito tenso a nível do governo. E de pessimismo e depressão entre as pessoas que não estão de acordo com a política de Reagan.

Na Câmara de Representantes, por exemplo, há uma oposição frontal às acções de Reagan na América Central. Os democratas — que controlam a Câmara — opõem-se a essa política, não por simpatizarem com a Nicarágua, mas porque a consideram ilegal.

*Em relação à Nicarágua?*

**Peña Gómez** — Achei que o apoio directo ao governo sandinista tinha diminuído, por falta de um trabalho efectivo dos companheiros da Nicarágua no Congresso norte-americano. A falta de informação é tremenda. Como já mencionei, nem sequer se sabia nada que os sandinistas tinham prometido eleições.

**Fernando Cardenal** — Quero fazer uma observação

final de Peña Gómez, quando ele se refere à necessidade de que façamos com que os Estados Unidos conheçam os nossos pontos de vista. Quero os maiores resultados. O governo de Reagan e as forças políticas e económicas que nos Estados Unidos dizem que temos feito muitos esforços nesse sentido, se opõem à nossa Revolução fazem tudo ao seu alcance para impedir que o povo norte-americano conheça as nossas razões e as nossas propostas. Quando nomeámos o novo embaixador, que podia propiciar melhores condições para que se ampliasse a presença da Nicarágua junto do povo norte-americano, Reagan deixou passar o tempo regulamentar para a apresentação de credenciais. Ficámos muitos meses sem embaixador.

A Universidade de Harvard convidou o comandante Tomás Borge para proferir uma conferência. Esta teria sido uma oportunidade para que um dirigente sandinista falasse noutros foros. Negaram-lhe o visto de entrada. Enviámos, então, um grupo musical, *Palcasan*, que foi expulso dos Estados Unidos. A nossa adida de imprensa tem sido ofendida e caluniada nos meios de comunicação social dos Estados Unidos. Por todos estes motivos e como ficou claro na exposição de Peña Gómez, nem a opinião pública



Beatriz Bissio

**Peña Gómez:**

*"os norte-americanos fizeram uma burrice"*

---

**"Os norte-americanos têm numerosos agressores militares por toda a parte, particularmente em El Salvador e nas Honduras, e têm que retirá-los"**

---

blica, nem os congressistas conheciam a nossa proposta. Isto é inconcebível.

*E você Oqueli, como considera as propostas de paz dos sandinistas?*

**Oqueli** — Um dos aparentes obstáculos à acção de Contadora e um dos pontos centrais das discussões

sobre o conflito na América Central, é precisamente a suposta ajuda de carácter militar que o governo nicaraguense estaria a dar à insurreição no meu país. Neste sentido, considero que a proposta da Nicarágua supera o obstáculo.

**“O governo de Reagan faz tudo ao seu alcance para impedir que o povo norte-americano conheça as propostas sandinistas”**

*Poderia falar-nos um pouco mais sobre esse tema, da ajuda militar nicaraguense?*

**Oquelí** — Há um facto sobre isso que me parece muito esclarecedor. Nos últimos três anos, os Estados Unidos têm vindo a dar uma maciça assistência militar ao governo de El Salvador. Diziam que essa ajuda consistia prioritariamente em equipamentos de inapropriam formação capazes de detectar os canais, as vias das armas que usam ou como essas armas lhes chegam da Nicarágua.

O golfo de Fonseca, bem como as fronteiras de El Salvador e as rotas terrestres da Nicarágua a El Salvador através das Honduras estão hoje mais vigiados do que nunca. Isso prova que ou o sofisticado equipamento não serve, ou os observadores são tão estúpidos que não conseguem deter o envio de armas, ou que, simplesmente, o pretexto com o qual os Estados Unidos justificam a sua ajuda militar — essa sim, aberta e bem visível —, é totalmente falsa.

*Oquelí, antes de entrarmos no capítulo propriamente da guerra, vamos falar um pouco mais das perspectivas de paz no seu país. Como vão os contactos iniciados na Colômbia entre a guerrilha salvadorenha e os Estados Unidos?*

**Oquelí** — As iniciativas de paz são várias e não apenas uma. Num reunião da Internacional Socialista, o Comité para a América Latina e as Caraíbas, dessa Organização, aceitou uma missão mediadora e começou a trabalhar nesse sentido. Um vice-presidente do Partido Social Democrata alemão realizou visitas a vários países centro-americanos entre os quais El Salvador, numa sondagem sobre as possibilidades de uma negociação. Depois disso, a Frente Democrática Revolucionária (FDR) de El Salvador sugeriu negociações, estabelecendo uma série de pontos prévios para que as mesmas se iniciassem. Para os Estados Unidos e os seus sócios da América Central, isto significava que nós estávamos a condicionar as negociações. Em Outubro do ano passado, demos-lhes uma resposta concreta, ou seja, aceitaríamos o diálogo sem condições prévias. Estranhamente, disseram-nos, que um diálogo sem condições era a pior condição que estávamos a querer impor.

Com as mudanças verificadas na direcção da política norte-americana, cuja característica é a de ser hoje mais agressiva do que antes, enviámos, no final de Maio deste ano, uma carta ao embaixador itinerante dos Estados Unidos, Richard Stone, dizendo



**Fernando Cardenal:**  
denunciando a hostilidade dos Estados Unidos

que estávamos dispostos a reunir-nos com ele:

*Aceitando-o como mediador?*

**Oquelí** — Não. Como parte envolvida no conflito, tal como deixou claro Nils Castro, os Estados Unidos são parte do conflito centro-americano.

Foram realizadas várias acções que envolveram os presidentes Monge, da Costa Rica, e Betancour, da Colômbia, com o objectivo de viabilizar uma reunião desse tipo. A primeira tentativa, em Junho último, falhou. Não porque nos negássemos a falar com Stone, mas porque o governo norte-americano — tanto a Casa Branca como o Departamento de Estado — queria falar connosco exclusivamente sobre a nossa participação nas eleições. Por outro lado, havia um pré-requisito: os norte-americanos queriam que nós os aceitássemos como mediadores. E nós sabemos que eles são parte do conflito.

*E agora?*

**Oquelí** — Bem, agora estamos a caminho daquilo que parecia ser um esforço com melhores possibilidades de êxito, no sentido de que a reunião se concretize. Já foi designada uma delegação de quatro pessoas da direcção da FDR-FMLN — inclusive o nosso companheiro Guillermo Ungo e um comandante guerrilheiro — que está pronta para a negociação. Por outro lado, enviámos no dia 6 de Julho uma carta à comissão de paz designada pelo governo salvadorenho, no mesmo sentido. Sabemos que essa comissão é pouco representativa por lhe faltar capacidade de decisão. No entanto, achamos que ela é um canal de comunicação com o governo salvadorenho.

*Vamos entrar agora num ponto delicado: a prevista invasão norte-americana à Nicarágua. Há muitos governos, instituições e personalidades pelo mundo fora que acham que o resultado dessa invasão seria um novo Vietname. Que a Nicarágua iria lutar fora do seu território, na Costa Rica e nas Honduras. El*



Beatriz Bissio

Héctor Oquell:  
"estamos dispostos a dialogar"

Salvador estenderia as suas operações às Honduras e à Guatemala, ficando o Canal do Panamá, à mercê das forças internas de oposição a essa invasão. Pedimos a Nils Castro que inicie a discussão deste tema.

Nils — Prefiro não acreditar nessa invasão, embora

"Os norte-americanos queriam que nós os aceitássemos como mediadores e nós sabemos que eles são parte do conflito"

aceite ser uma possibilidade das mais viáveis. Parto do princípio de que devemos, por todos os meios, evitar essa guerra.

Mas analisemos a situação actual. Falo em evitar a guerra porque seria uma utopia falar em evitar a intervenção. Essa está já em pleno desenvolvimento, realizada por forças da CIA e somozistas com base no exterior. Penso que uma intervenção directa não teria o mesmo cronograma do Vietname. Aí os Estados Unidos começaram a guerra com os seus próprios soldados, tados e só posteriormente decidiram vietnamizá-la, ou seja, recrutar soldados no próprio Vietname. Na América Central são evidentes os propósitos de modificar essa estratégia. Começar a guerra usando soldados hondurenhos, guatemaltecos, salvadorenhos e, só numa segunda fase, empenhar directamente as tropas norte-americanas.

No Vietname, os Estados Unidos tiveram que mandar para a guerra cerca de 500 mil soldados. E

## As origens do Grupo de Contadora

A O reunir-se pela primeira vez, na ilha panamiana de Contadora, em Janeiro deste ano, os ministros dos Negócios Estrangeiros do México, Colômbia, Venezuela e Panamá tinham por finalidade discutir uma possível solução para o conflito centro-americano. Partiam da convicção de que é possível encontrar uma solução política para a crise com base num diálogo regional sem exclusões, tornando os latino-americanos gestores e autores das suas próprias propostas e resoluções em relação aos problemas que se apresentam na região.

Os ministros Bernardo Sepúlveda Amor (México), Rodrigo Lloreda Caicedo (Colômbia), José Zambrano (Venezuela) e Juan José Amado (Panamá), que compõem o Grupo de Contadora, creem que é vital para a região manter e salvaguardar o direito à livre autodeterminação de cada nação. Para os Estados Unidos, entretanto, a crise centro-americana é uma questão de segurança interna norte-americana.

As diferenças de percepção entre os Estados Unidos e a América-Latina obedecem, obviamente, a uma posição diferente de poder, claramente evidenciada na Conferência de San Francisco, em Abril de 1945, quando a ONU foi criada. Nessa ocasião, os Estados Unidos opuseram-se ao pedido latino-americano de que na Carta das Nações Unidas fosse reconhecida a igualdade jurídica dos Estados (que já era um dos princípios básicos do sistema interamericano). Tal princípio, como é lógico,

era incompatível com a posição de privilégio gozada pelos cinco membros permanentes do Conselho de Segurança. Por essa razão, adoptou-se o termo mais vago de igualdade soberana. Dentro do mesmo espírito, os Estados Unidos tentaram igualmente encontrar uma fórmula que salvaguardasse aquilo a que se chamou "acordos regionais legítimos", sem propiciar a formação de perigosas "esferas regionais de influência".

As acções do grupo de ministros dos Negócios Estrangeiros de Contadora intensificaram-se com a reunião urgente realizada no Panamá, em meados de Abril passado. Realizaram depois uma incursão de dois dias pelos cinco países da América Central. Nessa ocasião, disseram aos dirigentes centro-americanos que superassem as suas divergências através de conversações bilaterais como forma de organizar depois uma conferência regional.

Ao regressar da viagem à região, o ministro dos Negócios Estrangeiros mexicano destacou que um compasso de espera demasiado longo na actividade pacificadora do Grupo de Contadora poderia ser extremamente perigoso dada a política belicista de Reagan.

A reunião de Cancún (México), realizada no passado mês de Julho, a nível presidencial (os chefes de Estado dos quatro países membros estavam presentes), deu um novo impulso ao Grupo e ratificou a linha negociadora que se começava a implementar. (Máruza Stein)

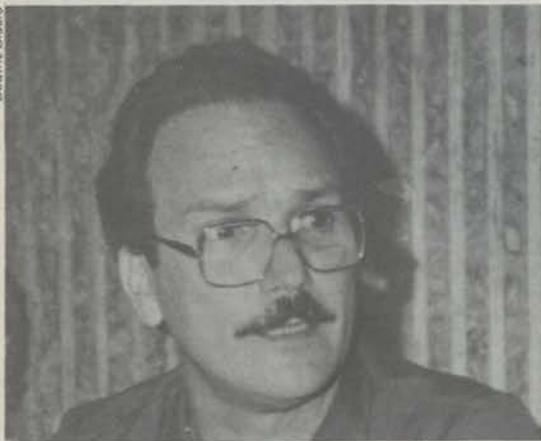
**Nils** — Não creio que com menos de 100 mil homens pudessem começar uma guerra. Existe um elevado índice de combatividade nos povos centro-americanos vado e a presença de um invasor externo lançaria na luta novas forças, além das que já estão a combater. Sectores actualmente não combatentes da população e nem sequer muito empenhados politicamente, no momento em que vissem tropas estrangeiras na sua pátria, a primeira coisa que fariam seria procurar expulsá-las. Uma eventual invasão à Nicarágua converter-se-ia rapidamente numa guerra centro-americana.

**Fernando Cardenal** — Penso até que o espectro da guerra seria ainda mais envolvente. Há notícias de que em diversos países latino-americanos estão a ser formadas brigadas de voluntários que querem lutar na América Central.

Mas vejamos a situação na própria região. Os grupos revolucionários que actuam na Guatemala e nas Honduras, uns com mais e outros com menos experiência de combate, ganhariam força e coordenação. O caso da Costa Rica é típico da modificação que se poderia produzir com uma guerra generalizada.

Actualmente, todo o mundo sabe do apoio que Edén Pastora (o comandante "Zero") e Robelo recebem na Costa Rica. Mas nós, diplomaticamente, temos que considerar a opinião formal do governo da

Beatriz Blasso



**Nils Castro:**  
"prefiro não acreditar na invasão"

Costa Rica segundo a qual esse apoio não existe (embora nós saibamos que, sim, ele existe). Se atacados, numa guerra aberta, os critérios nicaraguenses de julgamento seriam outros, como também as nossas próprias posições.

A Nicarágua não está interessada em internacionalizar o conflito. Quem o faz são os Estados Unidos, seja com as suas próprias tropas seja deslocando de um lado para outro forças de outros países da região.

As Honduras estão a ser usadas como uma plataforma militar. Há hondurenhos na guerra de El Sal-

vador e tropas salvadorenhas nas Honduras, do mesmo modo que os somozistas têm as suas bases em território hondurenho. As Honduras estão "libanizadas", com tropas de, pelo menos, três países e assessores de outros mais.

**Nils** — É possível que um dos méritos de Contadora tenha sido evitar que a Costa Rica também se libanizasse, inclusive com a presença de tropas de países da OEA, que em determinado momento o presidente Luis Alberto Monge pensou em chamar.

**Oqueli** — Quero destacar um ponto que considero esclarecedor. A Nicarágua é vítima de uma agressão permanente. Considero, no entanto, que o rastilho para uma invasão da área centro-americana pelos Estados Unidos será El Salvador. Reagan teme que uma vitória das forças revolucionárias salvadorenhas modifique o panorama estratégico da região. Por isso mesmo, deve ser evitada, mesmo que tal custe uma guerra.

*Segundo a sua opinião como seria um ataque a El Salvador?*

**Oqueli** — Creio que é necessário analisar as lições do passado. O melhor exemplo neste campo foi a invasão dos Estados Unidos à República Dominicana, em 1965. Os norte-americanos precisaram de 42 mil soldados e um prazo de sete meses para sufocar uma revolta que estava localizada fundamentalmente na capital e não se tinha estendido ao resto do país. Mais ainda: a República Dominicana é um ilha, o que facilita o desembarque de tropas pelo mar.

No caso de El Salvador, devemos considerar os seguintes aspectos: a) a revolta estende-se a todo o país; b) o nosso exército guerrilheiro tem uma experiência de mais de três anos de luta; c) El Salvador é um país pequeno (21.000 km<sup>2</sup>), limitando com as Honduras e com a Guatemala. Os norte-americanos teriam que desembarcar pelas Honduras em zonas próximas dos focos guerrilheiros mais poderosos, e pela Guatemala, espalhando as suas forças por regiões diferentes. Quarenta e dois mil soldados não dariam nem para começar. Tão pouco 100 mil seriam suficientes.

*Se é verdadeira a teoria do Pentágono de que para cada guerrilheiro deve haver dez soldados, então isso significaria que os Estados Unidos devem mobilizar efectivos nunca em número inferior a um milhão de soldados.*

**Fernando Cardenal** — É muita gente...

*Nils, debruçemo-nos agora sobre o Panamá. Em entrevista à nossa revista, o general Torrijos falou sobre a vulnerabilidade do canal. Disse-nos que era como se fosse uma criança indefesa. É tão vulnerável que um tiro de artilharia poderia danificá-lo seriamente.*

**Nils** — Torrijos dizia sempre que apenas uma população satisfeita com o funcionamento do canal



Os novos comandantes da Guarda Nacional do Panamá, coronéis Noriega e Diaz, apontados como herdeiros da linha anti-imperialista do general Torrijos. Ao centro, o presidente De la Espartero, um dos impulsionadores do grupo da Contadora

pode manter a sua segurança. Tem que haver o consenso dos panamianos para que o canal funcione. Ele não pode ser obstruído com um único tiro de artilharia. Até porque isso poderia causar danos irreparáveis às suas instalações. Uma simples peça de metal que um trabalhador deixe cair nalgumas engrenagens, bastaria para pará-lo por uma semana, e mais ainda. Com todas as consequências económicas que isso traria para a região e, particularmente, para os Estados Unidos.

*Nesse panorama sombrio, que fazer?*

Nils — É necessário e urgente dinamizar todo o tipo de iniciativas para evitar essa guerra. Já não são suficientes os gestos políticos. Necessitamos de uma grande pressão social na área centro-americana e em toda a América Latina. É preciso que os partidos, os sindicatos, os estudantes, as massas populares nos nossos países se mobilizem para pressionar os Estados Unidos. É urgente lutar dentro daquele país, junto ao Congresso, dos jornalistas, das organizações civis e populares, dos jovens, da Igreja. Fortalecer as correntes liberais e progressistas actuaes daquele país que recusam a guerra ou qualquer tipo de negociação sob a mira das espingardas.

É necessário actuar junto dos aliados dos Estados Unidos, principalmente aqueles que Washington considera importantes para a sua estratégia, como é o caso da Europa e do Japão. Por exemplo, quando o presidente Betancour ou outro chefe de Estado da América Latina discute com Reagan é importante, mas se for um governante japonês ou europeu a importância é ainda maior.

O governo japonês calculou que o envolvimento dos Estados Unidos numa guerra generalizada na região centro-americana requeriria a mobilização de

---

**“Uma simples peça de metal que um trabalhador deixe cair nalgumas engrenagens, bastaria para parar o canal do Panamá por uma semana”**

---

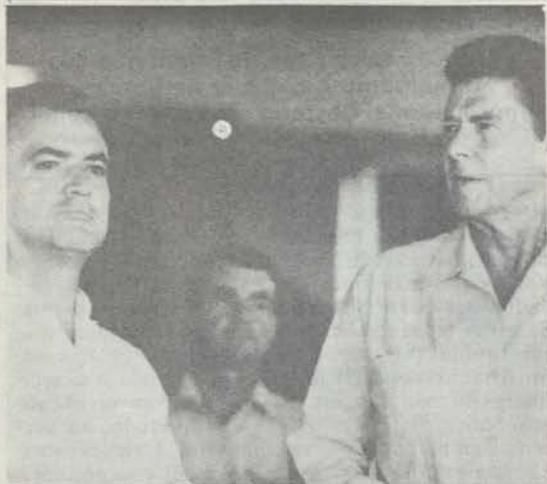
pelo menos 100 mil efectivos. Como esses soldados não poderiam ser retirados do exército norte-americano na Europa, ali ao lado das forças do Pacto de Varsóvia, o mais certo é que seriam deslocadas unidades que estão estacionadas no Extremo Oriente. Se essas tropas saírem da Ásia, o Japão terá que substituí-las por tropas japonesas, um problema político muito delicado internamente e uma operação financeira muito onerosa. Ora, o desenvolvimento económico do Japão baseia-se, sobretudo, na percentagem mínima de gastos militares. E eles resistem à pressão norte-americana para mudar essa política.

Quanto aos europeus, que tanto se preocupam com o Médio Oriente e com o Corno da África, temos que levá-los a compreender a importância de evitar uma conflagração na América Central. Devemos acentuar que há hoje na Europa vários governos socialistas, que devem ser chamados a actuar como tal. Quanto aos latino-americanos, há um objectivo imediato na grande meta de impedir a guerra: lutar por uma saída negociada, que, sem criar falsas expectativas ou obstáculos artificiais, tenha como ponto de partida as propostas da Contadora.

Peña Gómez — Uma palavra final. De passagem pelo México — cujo governo manifestou a sua reiterada solidariedade com a Nicarágua — entrevistei-me com o presidente Miguel De La Madrid e com altos dirigentes do PRI. Chegámos à conclusão de que é



A revista Newsweek (6/6/83) publicou este mapa, com dados oficiais fornecidos pelo exército norte-americano da ajuda militar dos Estados Unidos à América Central para o ano fiscal de 1982. Alguns destes dados sofreram aumentos significativos no curso de 1983, com a intensificação das operações bélicas na região



Reagan e De la Madrid na Baixa Califórnia: advertência sobre os perigos da maciça presença bélica norte-americana

necessário fortalecer Contadora, como a única esperança que ainda nos resta. E temos de fortalecer o grupo igualmente com o apoio das nossas organizações de massas. Neste sentido, está decidido intensificar a acção da COPPPAL (Conferência Permanente de Partidos Políticos da América Latina) integrada por cerca de trinta partidos e cuja sede é no México.

A minha conclusão, depois deste amplo balanço da situação centro-americana é clara: não haverá saída militar vitoriosa para ninguém.

Os sandinistas não vão aceitar que o seu país seja invadido nem ficarão sentados à espera da invasão. Vão-se espalhar por toda a América Central; vão generalizar o conflito, vão entregar material bélico



Manobras conjuntas norte-americanas-hondurenhas...

aos seus amigos e, então sim, vai existir um fluxo de armas incontrolável. Os Estados Unidos vão ter que disputar cada centímetro quadrado da América Central. Em toda a região haverá guerrilhas, os sandinistas, derrubados do governo, iriam sublevar-se novamente nas montanhas do seu país. Poderia haver uma intervenção de Cuba e a crise poderia, inclusive, evoluir para uma III guerra mundial.

Seria o desastre. Para nós, também um desastre na República Dominicana, para a nossa jovem democracia, para todos. Não vejo possibilidades de uma saída militar, que nem mesmo a Reagan convém.

Muito obrigado a todos.

# Governo popular em Chalatenango

Avanços políticos e militares como resposta à política de Reagan

Sara Alatorre



**“P**ERANTE a agressão de Reagan, El Salvador, vencerá”. Este o lema da actual campanha militar das forças insurrectas salvadorenhas, na guerra de libertação que este país centro-americano trava.

A morte do assessor norte-americano Albert Schaufelberger, em Maio passado, por

um comando das Forças Populares de Libertação (FPL) “Farabundo Martí”, uma das cinco organizações que integram a FMLN, constituiu um marco nesta campanha.

A destruição do posto militar da ponte Quebrada Seca, situada no departamento de San Vicente (a estrutura foi destruída e o exército governamental teve 44 mortos) foi outra operação de peso.

Mas um facto em particular mostra a nova situação que vive El Salvador: a constituição de um governo regional no departamento nortista de Chalatenango (na região que se poderia chamar de “áreas libertadas”), em 23 de Maio passado. O facto foi considerado pela insurreição como o “embrião do governo democrático revolucionário que o povo instaurará na hora da tomada do poder”, segundo palavras da rádio “Farabundo Martí”.

A agressiva linguagem de Reagan, somada à divulgação da notícia de que mais 525 soldados salvadorenhas treinam em Fort Benning, Carolina do Norte, assim como a decisão de treinar tropas de El Salvador nas Honduras (ver matéria nesta edição) mostram o temor de Washington e da oligarquia salvadorenha diante da desmoralização do exército e do avanço do movimento popular.

## Brigas no exército

As campanhas “Heróis revolucionários de Janeiro” e “Comandante Ana Maria e Marcial, juramos ven-



Chalatenango: embrião do governo revolucionário

cer” antecederam a actual deste ano. Destaca-se, nesta última, a ocupação do povoado de Santa Rosa de Lima (segundo em importância no departamento de La Unión), com a destruição de seis pontes estratégicas.

Além disso, os rebeldes construíram uma cerca minada a três quilómetros apenas da cidade de Chalatenango, sede do batalhão Siperpe, especializado em contra-insurreição, impedindo a saída dos efectivos governamentais.

A crescente desmoralização das tropas do regime ficou abertamente expressa em 30 de Maio passado, com o levantamento de duas companhias do men-

## Venezuela: a posição da Acção Democrática

**E**NRIQUE Tejera Paris é o responsável pelas relações internacionais da Acção Democrática (AD) da Venezuela, e ainda director executivo da Fundação Gonzalo Barrios, que se ocupa da capacidade política dos quadros do partido. Nestas declarações em exclusivo para "cadernos", ele resume o ponto de vista da AD em relação à crise centro-americana:

"O Partido Acção Democrática apoia vigorosamente a acção do Grupo de Contadora. Os movimentos democráticos da América Central receberão um forte apoio do próximo governo da Venezuela sob a direcção de Jaime Lusinchi<sup>1</sup>. Não obstante, nós condicionamos esse apoio político e económico ao cumprimento daquilo que está expresso no preâmbulo da Constituição da Venezuela.

"Recusamos, por força da Carta constitucional, a guerra ou qualquer acção armada para resolver os conflitos. Na Venezuela não existe nenhum órgão



do Estado autorizado a declarar a guerra. Claro que nos podemos defender." Esta Constituição, *sui generis*, impõe-nos o respeito à autodeterminação dos povos, e também a realização de eleições. Finalmente, obriga-nos a ser activamente contrários a qualquer tipo de intervenção estrangeira e a promover a democracia além das nossas fronteiras.

"Não há contradição entre estes princípios. Uma coisa é impor e outra promover, ajudar os povos de outros países a concretizarem a democracia. Todos os partidos da Venezuela aderem a esta prática.

"A FMLN salvadorenha tem recebido todo o nosso apoio. Não acreditamos em pseudo-eleições. Queremos para El Salvador eleições em que participem todas as forças políticas, incluindo os grupos guerrilheiros.

"Nenhuma destas condições existiam nas eleições anteriores e por isso mesmo as consideramos espúrias. O único resultado foi a perda de poder por parte do partido social cristão, que por sua vez está divi-

dido, com uma parte considerável que aderiu à guerrilha. O principal inimigo dos salvadorenhas são os militares. O "partido militar" está a sofrer derrotas e isso é positivo, pois abre novas perspectivas.

"El Salvador é um país chave na América Central. Tem tradição democrática. Recusamos toda essa demonstração de força dos Estados Unidos. Sabemos que não conduz a nada nem sequer a satisfazer os próprios interesses norte-americanos. A solução dos problemas salvadorenhas é a primeira e mais importante premissa para a paz na América Central. Temos esperança que cedo se poderá estabelecer o diálogo político entre as forças democráticas e o governo de El Salvador.

"Com a solução do problema salvadorenha, as ameaças contra a Nicarágua poderiam também desaparecer. Não há evidências de que a Nicarágua ajude os salvadorenhas com armamento. Até porque qualquer tentativa de ajuda da Nicarágua é mínima se comparada às possibilidades de fornecimento de armas dos Estados Unidos ao seu aliado, o governo de El Salvador.

"Acho que a posição dos Estados Unidos sofreu algumas mudanças nas duas últimas semanas. Uma evidência é a comunicação enviada pela administração Reagan a Willy Brandt e outros dirigentes socialistas (incluindo Carlos Andrés Pérez), expressando o desejo de que haja paz na América Central e aceitando a via das negociações. Outra, o fortalecimento da opinião pública dos EUA em prol de uma paz negociada. Numa democracia como a norte-americana nada se faz contra a opinião pública. Em terceiro lugar, as conversações realizadas em Caracas onde um alto representante de Reagan nos confirmou o desejo dos EUA em promoverem a paz."

### Como vê a missão Kissinger?

— Como algo positivo. O homem é pragmático e capaz de dar violentas guinadas, como o fez no passado com o reatamento de relações diplomáticas com a China, abrindo o diálogo entre os dois países. Acreditamos que se Kissinger foi capaz, no passado, de modificar radicalmente a linha da política externa norte-americana, poderá tornar a fazê-lo, se estiver convencido da viabilidade da paz negociada na América Central.

<sup>1</sup> Jaime Lusinchi é o candidato presidencial da Acção Democrática, e segundo todas as sondagens, sairá vitorioso nas próximas eleições (ver "cadernos" n.º 55).

cionado batalhão, exigindo que o comandante, coronel Gilberto Rubio, se apresentasse na zona de combate. Este tipo de contradição no exército tem aparecido com alguma frequência, já que os oficiais são acusados pelos soldados de fugirem do campo de batalha e se limitarem a dar ordens.

As contradições a respeito de como deve ser con-

duzida a guerra originaram lutas internas no exército que culminaram em mudanças no alto comando. Um exemplo, foi a substituição do ex-ministro da Defesa general José Guilherme García, que os observadores apesar de ele ter formalmente renunciado ao cargo atribuíram às pressões internas devido à sua "incapacidade" na condução da guerra. Mas a crise va-

mais fundo: provocou igualmente mudanças nos quadros norte-americanos envolvidos no conflito salvadorenho.

O subsecretário de Estado para os Assuntos Interamericanos, Thomas Enders, foi destituído um dia depois da morte de Schaufelberger, em El Salvador. A administração Reagan negou qualquer relação entre a saída do funcionário e a morte do assessor. Entretanto, observadores políticos concordam que existem numerosas evidências do contrário, independentemente de o novo subsecretário, Langhorne Motley, ser qualificado como pertencendo à linha dura.

#### Avanços militares

Em 1982, a FMLN consolidou e estendeu as suas zonas de controlo, principalmente no departamento de Chalatenango e Morazán, assim como em Usulután e no vulcão Guazapa.

Desde o início do ano até hoje, a acção nas províncias de Usulután e San Vicente tem aumentado. O fortalecimento da FMLN nas frentes de guerra em ambas as províncias ficou claro na campanha "Comandante Ana Maria e Marcial, juramos vencer", nome adoptado em homenagem à morte destes dois dirigentes da FMLN, em 6 e 12 de Abril passado.

Nesta campanha, a acção insurreccional estendeu-se às províncias de Cabañas e La Paz. Neste último departamento, a FMLN tomou de assalto a guarnição de Siete Joyas, e em Cabañas ocupou a cidade de Cinquera, além de ocupar pacificamente, só neste período, 25 novoados.

Neste lapso, os rebeldes destruíram seis pontes estratégicas, destacando-se a explosão de Goascorán, realizada simultaneamente com a destruição do posto militar fronteiriço entre El Salvador e as Honduras, El Amatillo, deixando incomunicáveis por via terrestre os dois países. Nesta acção, a FMLN mobilizou uma força composta por 1500 a 2 mil homens armados (uma brigada), que se deslocaram da província de Morazán. As forças governamentais foram reforçadas por tropas hondurenhas.

A emissora rebelde *Radio Venceremos* entrevistou o fiscal aduaneiro de El Amatillo, José Luís Varela Hernández, capturado pela FMLN, que afirmou que "se os hondurenhos não tivessem disparado, nós ter-nos-íamos rendido e não teríamos tido que lamentar a morte dos nossos companheiros".

#### Outras formas de agressão

A agressão norte-americana tem sido complementada por uma campanha de propaganda para desprestigiar o movimento revolucionário salvadorenho, inclusive com falsas acusações de assassinato de prisioneiros.

Na verdade, os rebeldes não só libertam os prisioneiros de guerra na presença da Cruz Vermelha Internacional, como lhes têm dado o tratamento correspondente aos acordos de Genebra, coisa que não acontece com os seus próprios militantes quando caem prisioneiros. O comandante guerrilheiro Joaquim Villalobos, depois de desmentir a acusação através da *Radio Venceremos*, interpretou as falsas



O novo secretário Motley, ex-embaixador no Brasil



"Señal de Libertad"

O comandante guerrilheiro Joaquim Villalobos: desmentindo Washington

acusações como uma tentativa de Washington para impedir que as tropas governamentais se rendam à FMLN.

O movimento rebelde salvadorenho não põe de parte a possibilidade de uma intervenção directa de tropas norte-americanas em El Salvador. Tendo embora assegurado que isto não aconteceria, Reagan recusou-se posteriormente a negá-lo. Por sua vez, o dirigente da FMLN, Facundo Guardado, assegurou que "a administração Reagan está consciente de que já não existem possibilidades de salvar o exército governamental, motivo pelo qual se prepara para uma intervenção maciça com *marines*".

O dirigente acrescentou que a "ajuda que o governo norte-americano oferece ao regime de Alvaro Magana serve apenas para tornar maior o genocídio", já que "é evidente que o movimento popular e revolucionário deu, nos últimos tempos, um salto qualitativo no



Sacerdotes que trabalham junto da FMLN celebram missa nas áreas libertadas

terreno político e militar”.

#### A primeira junta de governo regional

Neste contexto, insere-se a formação de um governo regional em Chalatenango. No povoado de Los Cedros tinha-se realizado em 18 de Maio passado a primeira assembleia dos chamados Poderes Populares Locais (PPL). Estes funcionam há pouco mais de um ano nesta província de 33 municípios, dos quais o governo apenas controla seis. A situação é semelhante noutras províncias.

Em termos práticos, os PPL têm desenvolvido uma forma de vida alternativa: organizam a produção, a educação, a saúde e a vida cívica em geral, de acordo com as necessidades populares.

O governo regional surgiu como produto das actividades dos PPL. Na assembleia participaram repre-

sentantes eleitos democraticamente das diferentes organizações de massas que compõem o movimento revolucionário salvadoreño, assim como das milícias populares e do exército insurrecto.

O êxito político que esta primeira base do governo democrático revolucionário e o avanço militar da FMLN significam, a par da decomposição do exército e do regime de Alvaro Magaña, permitem supor que o governo norte-americano continuará a procura de uma maneira de deter o processo revolucionário neste país centro-americano. As sondagens da *Gallup* revelaram, entretanto, que nove em cada 10 norte-americanos se opõem ao incremento dos assessores norte-americanos em El Salvador, pois temem que, se os Estados Unidos continuarem a envolver-se nos assuntos internos deste país, a situação em pouco tempo se torne muito semelhante à do Vietname. E ninguém esqueceu o preço da guerra no sudeste asiático.

cadernos do  
**terceiro mundo**

#### Assinaturas

##### Portugal e Espanha

anual (12 números) ..... 650\$00  
semestral (6 números) ..... 400\$00

##### Estrangeiro — Anual (12 números)

*por via aérea*

Europa, Angola, Moçambique, Cabo Verde, Guiné-Bissau e São Tomé e Príncipe  
23 dólares USA.

Restantes Países ..... 28 dólares USA

# As armas apontam para El Salvador

Cento e vinte "boinas-verdes" irão treinar soldados salvadorenhos, mais tarde, centro-americanos

**N**A pequena localidade hondurenha de Punta Caxtina, situada no actual departamento (provincia) de Colón na costa do oceano Atlântico, foi celebrada no ano de 1502 a primeira missa católica do continente americano. A 10 quilómetros desse lugar concentra-se a cidade de Trujillo, capital da provincia, que em 1825 foi a primeira capital das Honduras.



Trujillo tem, ainda, um outro valor histórico: foi ali fuzilado o corsário norte-americano William Walker, que à frente de um grupo de mercenários — autodenominados *A falange dos imortais* — e com o apoio do governo e dos bancos particulares dos Estados Unidos, se autoproclamou "presidente" da Nicarágua, reimplantou a escravatura e tentou dominar toda a América Central. (Ver "A gula do Tio Sam", nesta mesma edição).

É nessa região que se encontra a maior parte dos 250 mil habitantes negros, descendentes de escravos africanos das Honduras. Os camponeses estão organizados em cooperativas agrícolas dedicadas ao cultivo do dendém.

No decorrer deste século, a região permaneceu totalmente esquecida pelos sucessivos governos hondurenhos. No entanto, de repente, ganhou notoriedade. Na aldeia de Silin — 20 quilómetros a noroeste de Trujillo e a uns 350 de Tegucigalpa — será instalado o Centro Regional de Treino Militar (CREM), em 80 hectares de terras doadas pela transnacional bananeira *Standard Fruit Company*. O treino será dirigido por oficiais norte-americanos e servirá de orientador dos exércitos "de países amigos, especialmente da América Central".

## A pátria em perigo

Em 9 de Junho passado, o general Gustavo Alvarez Martinez, chefe das forças armadas das Honduras



assinou em Washington um "mandato" que, segundo fontes do Departamento de Estado norte-americano, se insere "num acordo militar hondurenho-norte-americano firmado em 1954". O "mandato" era, segundo as mesmas fontes, um "prolongamento" daquele tratado e tinha por objectivo a instalação de uma base de treino.

Nessa ocasião, o general Alvarez Martinez — 45 anos, graduado do Colégio Militar da Argentina e fervoroso anticomunista — declarou à imprensa norte-americana: "A pátria está em perigo. Necessitamos de ajuda. Por isso estamos aqui". Antes de regressar a Tegucigalpa, o chefe do exército hondurenho foi condecorado com a Legião de Honra, uma das mais altas distinções conferidas pelas forças armadas dos Estados Unidos.

Nas Honduras, nessa época, havia 176 assessores militares norte-americanos, dos quais 60 eram da força aérea. A 14 de Junho chegaram a Puerto Cas-

## Allan Francovich: "A América Central lembra o sudeste asiático"

**S**ÃO chamados *Seals* (contração de *Sea, air, land*, ou seja mar, ar e terra), possuem um treino superior ao dos "boinas-verdes", estão vinculados à Agência Central de Informações (CIA) e começaram a actuar secretamente em 1961 nas chamadas "operações negras" no Vietname, especialmente na região do delta do rio Mekong. Posteriormente estenderam o seu raio de acção ao Laos e Camboja (actual Kampuchea). Neste momento um importante grupo deles encontra-se na América Central.

"Existem indícios de que opera presentemente na América Central um corpo de elite do exército dos Estados Unidos, que tem ligação com a CIA, cujos objectivos são, por um lado, assessorar as Forças Armadas de El Salvador e, por outro, colaborar com os bandos de ex-guardas nacionais somozistas que a partir do território das Honduras tentam derrubar o governo sandinista da Nicarágua", disse a *cadernos do terceiro mundo*, o cineasta norte-americano Allan Francovich.



O cineasta é autor de "Os negócios da CIA", um filme documental que em três horas de duração resume 35 anos de actividades secretas da Agência Central de Informações em todo o mundo iniciadas no fim da II Guerra Mundial. (Ver *cadernos do terceiro mundo*, n.º 51).

Segundo o cineasta, os *Seals* constituem um corpo integrado voluntariamente por *marines* treinados em pára-quedismo, combate submarino, patrulhamento em selvas e rios para recolher informação do inimigo e efectuar acções rápidas do estilo "golpe comando" a partir do mar, ar e terra. "Eles podem matar com qualquer tipo de arma, inclusive com as suas próprias mãos: são assassinos profissionais altamente especializados", afirmou Francovich.

"Em mais de uma ocasião — citou como exemplo — os *Seals* vestiram-se com roupas semelhantes às do *Vietcong* e realizaram massacres em aldeias vietnamitas para justificar a posterior invasão do exército norte-americano". Na América Central, esta força de combate "é especializada, em primeiro lugar, em patrulhas de reconhecimento para recolher dados de informação e depois, com base nesta coordenar as acções do exército salvadoreño ou dos contra-revolucionários somozistas".

"Em segundo lugar — explicou o cineasta — os *Seals* realizam operações de propaganda e de guerra psicológica dirigida à população civil: a emissora '15 de Setembro', manipulada pelos ex-guardas nacionais a partir do território hondureño, conta com o seu assessoramento". Em terceiro lugar, "essa força é treinada em diversas técnicas de interrogatório de prisioneiros", acrescentou.

Para Francovich, "a actual situação da América Central recorda muito a do sudeste asiático: a selva é muito parecida e o tipo de guerra é praticamente o mesmo".

Além disso, "da mesma forma que na época do Vietname, a maioria do povo norte-americano opõe-se a um conflito armado, não deseja o envio de assessores militares ou de tropas e, muito menos, financiar indirectamente uma guerra através do pagamento de impostos". (R. Bardini)



Assessores militares norte-americanos: uma presença estrangeira cada dia mais numerosa

hilla, na costa atlântica hondurenha, 120 "boinas-verdes" do Primeiro Batalhão do Sétimo Grupo das Forças Especiais, procedentes do porto de Wilmington, Carolina do Norte. Todos eles, bem como o chefe do contingente o coronel John Mirus, eram veteranos do Vietname.

Segundo os regulamentos do Pentágono estabelecidos para o período de 1984-1988, as Forças Especiais (cujos componentes são mais conhecidos como "boinas-verdes") podem realizar operações militares onde a utilização de forças convencionais seja prematura, impossível ou injustificada".

Neste caso, a missão dos "boinas-verdes" era treinar imediatamente 2400 soldados salvadorenhos e criar condições para adestrar entre oito a dez mil, em 1984. A instrução de 170 hondurenhos que se ocupariam da segurança do Centro Regional de Treino Militar, foi já iniciada. Enquanto isso, civis iniciavam os trabalhos de limpeza da área e instalação de serviços eléctricos e água.

Por estranha coincidência, quase 14 anos antes os exércitos das Honduras e El Salvador tinham-se defrontado na "Guerra do futebol" ou das "Cem horas". Os dois países chegaram ao rompimento total de relações até que em 1980, a instâncias do governo dos Estados Unidos, assinaram um tratado de paz.

#### Uma sessão apressada

Com uma rapidez extraordinária — à qual vários meios de comunicação social locais deram destaque — os deputados da maioria liberal da Assembleia Nacional Constituinte (Congresso), aprovaram em 21 de Junho a criação do CREM. Os "boinas-verdes" tinham chegado uma semana antes e os trabalhos de instalação iam já adiantados.

Pouco antes do Congresso iniciar a sua apressada sessão, o presidente Robert Suazo Córdova havia dirigido uma mensagem justificando a "necessidade" do CREM porque "as Honduras são vítimas de quem quer assaltar os poderes públicos, utilizando os procedimentos tenebrosos da subversão, do terrorismo e

da violência". O presidente afirmou que a base militar "não é um enclave colonial, nem se trata de um instrumento ao serviço de interesses estrangeiros".

Entretanto, no aeroporto de cidade de Trujillo — até então esquecido — começavam obras de ampliação para aterragem de aviões norte-americanos C-130. Ao mesmo tempo, na região atlântica produzia-se outro fenómeno: um prato de comida que um mês atrás custava três dólares, custava agora sete dólares e meio, e os refrigerantes aumentaram de 50 para 75 centavos de dólar.

As pessoas do lugar — de poucos recursos económicos — não falavam de outra coisa que não fosse a abertura de novos restaurantes, lugares de diversão e prostíbulos. "Os militares são bons clientes: precisam de se divertir quando estão fora de serviço", declarava à imprensa local um comerciante da área.

#### Palavras de paz preparativos de guerra

Desde o início deste ano, circulavam rumores sobre a possível instalação de um centro de treino militar. Imediatamente se manifestaram vozes de oposição ao projecto. Já no final de Abril, Efraín Díaz Arrivillaga, o único deputado da democracia cristã na Assembleia Nacional Constituinte, tinha apresentado uma proposta pela terceira vez, para investigar "o possível treino de tropas salvadorenhas" em território hondurenho.

A proposta foi rejeitada pelo presidente do Congresso, Efraín Bu Girón, que além disso se queixou porque Díaz Arrivillaga "não tinha perguntado nada sobre o tráfico de armas que a Nicarágua faz na região para ensanguentar a América Central".

Em Junho — pouco antes de se tornar pública a assinatura em Washington do "mandato" por parte do general Gustavo Alvarez Martínez — o líder do Partido Nacional (conservador), Ricardo Zúñiga Agustinus, recusou o treino de forças militares de El Salvador porque "nós, hondurenhos, (ainda) nos lembramos da triste experiência da agressão salva-

dorena", assinalou, referindo-se à guerra de 1969.

Por outro lado, o deputado Mário Rivera — também do Partido Nacional — apontou: "O projecto de lei (de instalação do CREM) apresentado pelo ministério da Defesa é uma aberração jurídica que dá às Honduras o papel de país subordinado aos Estados Unidos".

Por sua vez o deputado Roberto Micheletti que, apesar de pertencer ao Partido Liberal (situacionista), mantém uma atitude crítica sobre o presidente Suazo Córdova, foi mais categórico nos seus comentários: "Se os norte-americanos quiserem ajudar-nos que nos mandem tractores e equipamentos, não armas. E se quiserem treinar soldados salvadoreños que façam o centro de treino no seu país".

O deputado Orlando Gómez Cisneros — também liberal — perguntou por sua vez: "Como irão explicar ao povo (hondurenho) que o nosso governo é neutro no conflito de El Salvador, quando se treinam soldados (desse país) que depois voltarão a participar na guerra civil"? Como podemos falar de paz se a gente aqui se prepara para a guerra?".

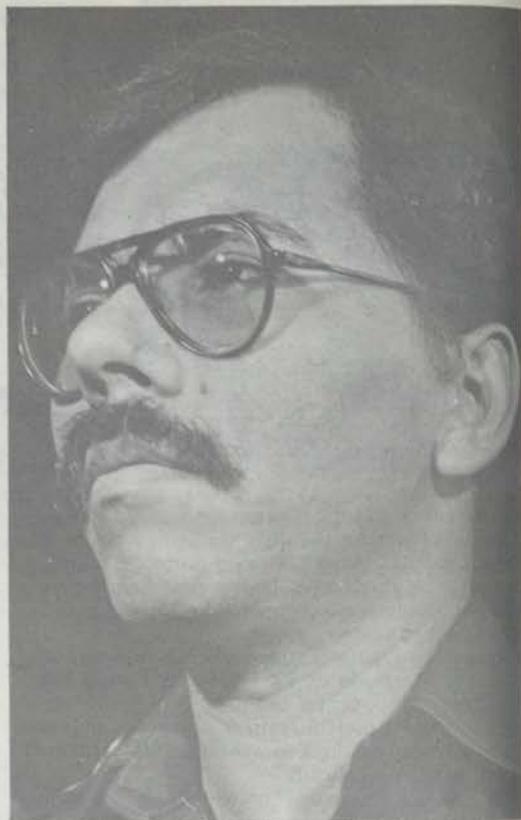
#### O dr. Frankenstein e um novo Vietnam

Num artigo intitulado "Próxima paragem: América Central?", a revista norte-americana *US News and World Report* realçava que "a negativa do presidente Ronald Reagan em pôr de parte a possibilidade de uma intervenção militar directa na região centro-americana, a situação de guerra existente na fronteira nicaraguense-hondurenha e o facto de as Honduras terem sido transformadas numa base da contra-revolução somozista, faz com que seja possível que Washington envie tropas para El Salvador".

A publicação mencionava o general Edward C. Meyer (que acaba de se retirar do estado-maior do exército dos Estados Unidos e afirma reflectir a posição de vários altos oficiais): "Preocupa-me manter soldados suspensos por um fio, sem o apoio do povo (norte)americano; a participação noutra guerra impopular seria desastrosa depois da experiência do Vietnam".

A partir de uma perspectiva totalmente oposta à do general Meyer houve quem, no entanto, concor-

Reagan transformou as Honduras numa base contra os patriotas salvadoreños



Comandante Ortega: "Reagan é uma espécie de dr. Frankenstein"

dasse com a sua apreciação. Numa reportagem publicada na revista *Playboy* de Julho passado, o comandante Daniel Ortega Saavedra, membro da Direcção Nacional da Frente Sandinista e coordenador da Junta do Governo de Reconstrução da Nicarágua, declarou: "Ronald Reagan é uma espécie de doutor Frankenstein que tenta converter a América Central num Vietnam dos anos 80". (Roberto Bardini)

# A ilha agrilhoadada

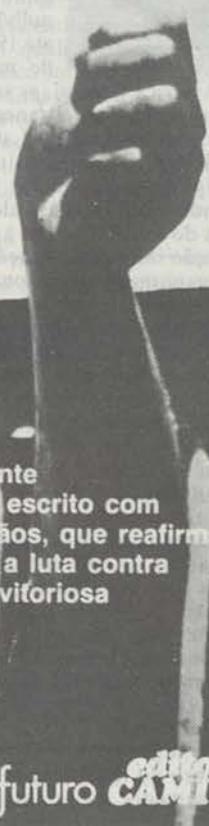
## PRESO 885/63

Relato impressionante  
da experiência de dez anos como  
Preso 885/63 no tristemente  
célebre presídio  
da Ilha de Robben, na África do Sul



A ilha  
agrilhoadada

10 ANOS  
NA ILHA DE  
ROBEN  
CONTA



Um livro comovente  
cheio de força, escrito com  
o coração nas mãos, que reafirma  
a certeza de que a luta contra  
o apartheid será vitoriosa

na estrada do futuro **editorial**  
**CAMINHO**

# A gula do "Tio Sam"

As intervenções norte-americanas são ilustrativas do "modus operandi" dos Estados Unidos



DESDE 1803, ano em que o então presidente dos Estados Unidos, Thomas Jefferson, compra a Napoleão Bonaparte o território da Luisiana — acrescentando mais de quatro milhões e meio de quilômetros quadrados aos dois milhões que já tinha — até 1983, em que se fala de ingerência norte-

americana na América Central, as sucessivas administrações instaladas na Casa Branca realizaram mais de mil intervenções na América Latina.

Ao longo destes 180 anos, a ingerência política, econômica, diplomática e militar foi aberta ou disfarçada, segundo os casos. Para alcançar os seus objetivos, o país do norte recorreu à invasão, à guerra, à desestabilização interna, às sanções econômicas e à pressão nos organismos internacionais. No seu arsenal de meios é indispensável registrar-se o controle da imprensa, as campanhas de boatos, a espionagem, o suborno e o assassinato. Em diferentes épocas contou também com diversos aliados: presidentes, primeiros-ministros, ministros dos negócios estrangeiros, generais, banqueiros, comerciantes, mercenários e jornalistas. Combinou — para usar as palavras do jornalista e historiador Gregorio Selser —, a "diplomacia, o garrote e os dólares".

Em 1826 — três anos depois de a Doutrina Monroe ter afirmado que "a América (Latina) era para os (norte)americanos" —, o libertador Simón Bolívar observou: "Os Estados Unidos parecem destinados pela Providência a infestar a América de misérias, em nome da liberdade". Em muitos aspectos, Bolívar foi um sonhador, mas uma análise da história da Nicarágua confirma plenamente as suas palavras.

## "O Destino Manifesto"

Em Novembro de 1805, o presidente Jefferson informou o embaixador inglês nos Estados Unidos da possibilidade de uma guerra com a Espanha e advertiu sobre a necessidade de se apoderar de Cuba "para defender a Luisiana". Este é, possivelmente, o pri-

meiro antecedente de um *modus operandi* que aumentado e aperfeiçoado persiste até hoje. Desde então, conceitos tais como "segurança nacional", "interesses vitais" e "controlo estratégico" ganharam força.

Em 1836, o senador Preston incitou o governo norte-americano a conquistar pela força todo o continente. Nessa altura, os Estados Unidos já tinham desalojado a Espanha da Florida (1810) e partiam para o extremo sul da América para desmantelar as defesas das ilhas Malvinas (1831), cuja soberania estava em mãos argentinas (e dois anos mais tarde, 1833, protegem a invasão britânica às ilhas, que dura até hoje). Ao que parece, o governo norte-americano teve em conta a sugestão de Preston e começou o domínio



do continente pelo vizinho México, ao qual usurpou o Texas (1840), Califórnia (1845), Colorado, Arizona e Novo México (1847).

Em 1845, coincidindo com estas usurpações, configura-se o "Destino Manifesto" ianque que — em síntese — proclamava o "dever" do homem *white (white, anglo-saxon and protestant)* de invadir territórios pertencentes a povos "atrasados", interferir nas suas leis, apoderar-se das suas riquezas e explorar os seus habitantes.

## Uma sobremesa sem indigestão

O "Destino Manifesto" impressionou muito os políticos, militares e homens de negócios da época. Em

1847, vários congressistas norte-americanos advogaram a favor da rápida conquista do México e América Central. No ano seguinte, o presidente James Knox Folck deu o seu contributo à Doutrina Monroe, com um "acréscimo" da sua lavra: daí em diante as repúblicas centro-americanas deveriam solicitar autorização aos Estados Unidos para qualquer acto soberano (tratados, comércio, cooperação) com nações europeias.

Pouco depois, um jornalista de Nova Iorque comentava num editorial: "Nós saimo-nos muito bem com a Luisiana, a Florida, Texas, Novo México e Califórnia, e (...) o 'Tio Sam' pode engolir o México e a América Central, com Cuba e as ilhas da Índia Ocidental, como se fossem sobremesas e sem ter indigestão".

Por esta data, um pirata chamado William Walker derrotado no seu plano de se apoderar de novos territórios mexicanos — recruta mercenários nos cais de São Francisco, prepara equipamento e aceita armas: planeia outra aventura, desta vez na América Central. Paralelamente, um funcionário assegura, no Congresso, que os Estados Unidos estão "destinados à hegemonia do continente" através de "couchados e canhões".

#### Um corsário escravagista

Em 1849, os Estados Unidos e a Grã-Bretanha competiam ferozmente pelo domínio da América Central. Desde a época da "febre do ouro" na Califórnia, que o país do norte que tinha os olhos postos na Nicarágua, através de cujo lago de Manágua pensava construir um canal que unisse os oceanos Atlântico e Pacífico. Entretanto, estas duas potências assinaram o acordo *Clayton-Bulwer*, através do qual asseguravam para si — com recíproca desconfiança — a extensão de uma via interoceânica através do istmo centro-americano.

Entretanto, a Nicarágua debatia-se com uma prolongada guerra civil. Em 1855, a pedido de uma das facções rivais, com a complacência do governo norte-americano e com o apoio económico de companhias privadas, William Walker embarca para o país centro-americano à frente de um grupo de ex-presidiários e soldados aventureiros autodenominados "A falange dos imortais". Um ano depois, proclamou-se presidente da Nicarágua. Entusiasmado, antedesigna-se posteriormente representante das Honduras e El Salvador. Pousa o seu olhar de águia na Guatemala, ao norte, e Costa Rica, ao sul. Considera que pode criar um império na região e, de passagem, reinstaura o escravagismo.

A primeira parte da sua aventura terminou em Maio de 1857, altura em que foi derrotado por forças conjugadas dos cinco países centro-americanos por ele dominados e regressou dos Estados Unidos, transformado quase em herói nacional. Em 1860, regressa à América Central, mas é capturado pelos ingleses — com os quais tinha várias contas pendentes — e entregue aos hondurenhos, que o fuzilaram em Trujillo.

No entanto, a "acção" ofensiva do assaltante ianque foi frutífera para os Estados Unidos: dois anos antes

da sua morte, os norte-americanos impuseram às fracas autoridades nicaraguenses um tratado que lhes garantia o livre trânsito pelo país sem qualquer despesa, ao mesmo tempo que se reservaram o direito de exercer qualquer tipo de ingerência económica e militar em toda a extensão territorial. As consequências deste convénio prolongaram-se até à actualidade.

#### O canal interoceânico

Em 1867, mediante o tratado *Dickinson-Ayón* é ratificada a ideia de que a Nicarágua deve conceder uma faixa de terra que passa pelo lago de Manágua, unindo os dois oceanos. Em 1881, referindo-se à possível construção de uma comunicação terrestre interoceânica que atravessaria o Panamá — nessa época província da Colômbia —, o presidente Rutherford B. Hayes afirma que a sua construção deve ser fiscalizada pelos Estados Unidos. Quatro anos depois, o governo ianque anuncia a assinatura de um convénio com a Nicarágua sobre o canal.

Nos Estados Unidos, os presidentes sucedem-se; mantém-se, porém, a Doutrina Monroe. Em 1898, o presidente McKinley, referindo-se à construção de uma via interoceânica na América Central afirma: "A segurança nacional exige que essa obra seja controlada por nós". Três anos mais tarde, conseguem-no: em 1901 é assinado um acordo com a Grã-Bretanha, anulando qualquer possibilidade de condomínio interoceânico sobre a Nicarágua, e os ingleses acabam por se retirar do jogo.

"Lei Scooner" autorizando a construção de um canal através da Nicarágua ou do Panamá. Um ano depois — como por artes mágicas — o Panamá desmembrou-se da Colômbia e nasceu como república.

#### Política e negócio

Na conflituosa relação histórica entre os Estados Unidos e a Nicarágua, a maioria das vezes os homens de negócios tiveram mais poder de decisão do que os generais e os ministros dos Negócios Estrangeiros: a *Wall Street* impôs-se aos Estados Maiores. Noutras ocasiões, actuaram em estreita combinação. E contactaram sempre com aliados nativos, vendidos à melhor oferta.

Existe um exemplo muito elucidativo: de 1902 a 1912, por iniciativa do Departamento de Estado e de poderosas companhias norte-americanas — em cujas administrações figuravam funcionários governamentais —, e com o apoio da frota de guerra norte-americana, os acontecimentos ganham um ritmo quase vertiginoso: rompem relações diplomáticas, desembarcam *marines* nas localidades de Bluefield e Corinto, a cidade de Masaya é bombardeada e três presidentes renunciam (José Santos Zelaya, José Madriz e Juan José Estrada). Tudo isto em apenas três anos.

Finalmente, o governo de Adolfo Díaz "assume". Casualmente, o senhor Díaz era um alto empregado da empresa mineira norte-americana *Los Angeles Mining Co.* E, provavelmente também por coincidência, era amigo de Philander C. Knox, advogado



Sandino obrigou as tropas dos Estados Unidos a retirarem da Nicarágua

da companhia e um dos seus principais accionistas. Além disto, ocupava o cargo de secretário de Estado do governo norte-americano.

#### O rato apanha o gato

A 27 de Dezembro de 1926, com a ajuda das prostitutas de Puerto Cabezas e iludindo a vigilância dos *marines* estabelecidos na Nicarágua, uma desconhecida personagem originária de Niquinohomo, departamento de Masaya, apoderou-se de 29 espingardas que estavam a bordo do navio *Concon* e que datavam da guerra cubana-norte-americana. As armas tinham quase trinta anos de uso e — em virtude da “paz e neutralidade” impostas com os canhões e couraçados norte-americanos — deviam ser lançadas ao mar. O desconhecido refugiou-se na selva comandando um pequeno grupo de homens.

Cinco meses depois, os Estados Unidos procuraram impor à Nicarágua a “Paz de Tipitapa”. Das montanhas levantou-se uma voz repudiando a ingerência norte-americana: “Não me renderei e aqui os espero. Eu quero a pátria livre ou morrer”. Corria o mês de Julho de 1927.

“O mosquito contra o elefante”, pensaram com certeza alguns secretários de estado, banqueiros ao serviço da *Wall Street* e generais do estado maior. Pouco tempo depois mudaram de ideias e alguém reconheceu: “Na Nicarágua, senhores, o rato apanha

o gato”. O “rato” chamava-se Augusto C. Sandino, seis anos após ter lançado o desafio tinha expulso o último *marine*.

#### Mestres e discípulos em acção

A Nicarágua regista um triste privilégio histórico a 16 de Julho de 1927, na localidade de El Oco, morreram 300 homens armados de espingardas e catanas sob as bombas e metalhadoras da aviação norte-americana; esta data marca o primeiro bombardeamento aéreo da história da América.

O motivo da acção punitiva era o de aniquilar as forças do “bandoleiro” Augusto C. Sandino, que no ano anterior se tinha levantado com armas em apoio do presidente constitucional Juan B. Sacasa. Dois anos depois, os aviadores da *US Air Force* tinham destruído 70 povoados e aldeias, incluindo a população hondurenha de La Lima, bombardeada “por engano”.

Em 1933, a luta de Sandino triunfa e as tropas de ocupação norte-americanas retiram-se da Nicarágua. O recuo, no entanto, será momentâneo. Os Estados Unidos deixam plantado um germe, formado à sua imagem e semelhança: o chefe-director da Guarda Nacional, Anastacio Somoza Garcia. No ano seguinte, o discípulo manda assassinar Sandino e implanta uma ditadura que dura até 17 de Julho de 1979, quase meio século.

#### Al Capone superado por um general de “marines”

Referindo-se ao papel dos Estados Unidos na América Latina, um funcionário norte-americano que trabalhou na República Dominicana e na Nicarágua, H. H. Knowles, disse: “Usamos a Doutrina Monroe para impedir que as nações europeias que simpatizavam com essas repúblicas americanas viessem em seu auxílio. Em vez de lhes enviarmos professores, instrutores e elementos de civilização, enviámos caçadores de concessões bancárias usurárias, capitalistas avarentos, subornadores, soldados para os matar a tiro e degenerados para lhes transmitir todas as doenças”.

Se estas palavras soam fortes, o testemunho do general Smedley Butler, ex-comandante de *marines*, feito em 1935 no Congresso norte-americano, não fica atrás: “Tenho servido durante 30 anos e quatro meses numa das unidades mais combativas das forças armadas norte-americanas: a infantaria da marinha. De todo este tempo, tenho o sentimento de ter actuado na qualidade de bandido altamente qualificado ao serviço dos grandes negócios da *Wall Street* e dos seus banqueiros”.

Depois de narrar as suas andanças pelo México, Cuba, Nicarágua, República Dominicana, Honduras e China, e reconhecer que defendera os interesses da *Standard Oil*, do *National City Bank* e de companhias de frutas e açúcar, o ex-comandante Butler concluiu: “Quando olho para trás, dou-me conta de que poderia representar até o papel de Al Capone, pois ele só pôde exercer as suas actividades de *gangster* em três bairros de uma cidade, enquanto eu, como *marine*, exerci-as em três continentes”.

# Aprovada a lei dos partidos políticos

O Conselho de Estado dá assim o primeiro passo no sentido da institucionalização da revolução



**U**M dos problemas mais controversos e difíceis de resolver nos processos revolucionários é a sua institucionalização, com a definição de regras claras de jogo sobre os canais de expressão e espaço de actuação das correntes opostas. É justamente

nesse campo que a revolução nicaraguense conseguiu dar um passo audacioso, a apenas quatro anos da tomada do poder: no dia 17 de Agosto passado, foi aprovada a Lei dos Partidos Políticos, que regulamenta a actuação pública de todos os partidos e tendências ideológicas, com a única excepção daqueles que defendem o regresso ao somozismo ou o estabelecimento de um sistema político semelhante. Depois de uma discussão profunda, a extrema direita ficou enviabilizada como opção legal para o país.

A Lei garante aos partidos o direito de "realizar proselitismo político em toda a nação pelos meios ao seu alcance". No projecto original não se considerava o acesso dos partidos ao poder, e sim a sua "participação na administração pública". Segundo fez eco um comentário do porta-voz da Frente Sandinista, *Barricada Internacional*, "as críticas a esse artigo foram quase unânimes" tendo sido finalmente aprovada uma fórmula que reconhece entre os objectivos dos partidos o direito de "optar pelo poder político com a finalidade de realizar um programa que responda às necessidades do desenvolvimento nacional".

As discussões sobre o projecto de lei, capítulo por capítulo, tiveram lugar durante oito longas sessões do Conselho de Estado, o órgão legislativo nicaraguense. Discutiu-se o papel do governo como garante da democracia, a integração da Assembleia Nacional de Partidos Políticos e do Conselho Nacional de Partidos Políticos, assim como o direito — que ficou estabelecido na Lei — de todo o partido poder apelar das decisões tomadas contra ele perante o Supremo



"Em 1985, a Nicarágua terá consolidado o seu processo de institucionalização democrática"

Tribunal com "todas as garantias e a protecção de que gozam as pessoas naturais na interposição e resolução do Recurso de Amparo".

A lei aprovada pelo Conselho de Estado deve ser ratificada pela Junta de Governo, já que os dois poderes repartem a responsabilidade legislativa. A partir da sua aprovação pela Junta, o Conselho de Estado tem três meses para preparar o seu regulamento.

"Nesse interim — escreve *Barricada Internacional* — estão sendo dados os primeiros passos para a elaboração da Lei Eleitoral e de Meios de Comunicação, não sem enfrentar crescentes dificuldades provocadas pelo incremento da actividade militar contra-revolucionária e o aumento da presença militar norte-americana na região". O jornal encerra a sua crónica so-

bre a aprovação da lei com a seguinte afirmação: "Em 1985, se a loucura belicista da administração Reagan não o impedir, a Nicarágua terá consolidado o seu processo de institucionalização democrática".

A lei aprovada deverá normalizar a constituição, autorização, funcionamento, suspensão e cancelamento dos partidos, a quem define como "associações de cidadãos nicaraguenses ideologicamente afins" constituídas entre outras finalidades, para "optar pelo poder político".

Os partidos deverão promover e apoiar a unidade nacional, consolidar e defender as conquistas revolucionárias, assim como a independência e soberania nacionais, e promover a vigência dos Direitos Humanos.

Todos os partidos que actualmente integram o Conselho de Estado ganharão personalidade jurídica no momento da entrada em vigor da Lei, depois da publicação no diário oficial *La Gaceta*. Os outros partidos poderão solicitar a sua personalidade jurídica no prazo de um mês depois da entrada em vigor da Lei.

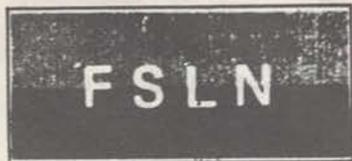
### Os partidos políticos da Nicarágua<sup>2</sup>

Existem na Nicarágua 10 partidos políticos, com posições que vão desde a promoção do estabelecimento do "socialismo e do comunismo" até aqueles que buscam o retorno às velhas estruturas, porém sem Somoza.

Quatro dessas organizações, a Frente Sandinista de Libertação Nacional, o Partido Popular Social Cristão, o Liberal Independente e o Socialista Nicaraguense formaram a coligação Frente Patriótica da Revolução (FPR), em apoio ao actual processo revolucionário.

A sua "contrapartida" é a Coordenação Democrática Nicaraguense (CDN), que reúne os partidos de oposição mais conservadores: Social Cristão, Liberal Constitucionalista e Social Democrata.

O Partido Comunista da Nicarágua, o Movimento de Acção Popular Marxista-Leninista e o Partido Conservador Democrata não pertencem a nenhuma dessas frentes e, a partir de campos completamente divergentes, também se situam em posições de oposição ou crítica à Revolução.



Frente Sandinista de Libertação Nacional (FSLN)

Foi fundada a 23 de Julho de 1961 por Carlos Fonseca Amador, Sílvio Mayorga, Faustino Ruiz e Tomás Borge, que tinham entrado em contacto com o coronel Santos López, veterano do Exército De-



tensor da Soberania Nacional, liderado pelo general Augusto César Sandino, entre 1927 e 1933.

A FSLN constituiu-se como continuadora dessa luta contra a intervenção norte-americana e por um governo democrático, popular e independente.

Em 1976, devidu-se nas tendências Guerra Popular Prolongada, Proletária e Terceirista ou Insurreccional, segundo as diferentes maneiras com que os seus militantes concebiam a tática de luta para derrubar Somoza. Entretanto, no início de 1978, deu-se a re-unificação da Frente num Comando Nacional conjunto, o qual guiou a insurreição popular que culminou com a derrota do regime, a 19 de Julho de 1979.

Actualmente, a FSLN encabeça a Revolução Popular Sandinista, com representação maioritária na Junta de Governo de Reconstrução Nacional, o Conselho de Estado, o exército, e as principais organizações de massas, sindicais e de classes do país.

A sua estrutura é dirigida pelo Comando Nacional e a Assembleia Sandinista, órgão consultivo criado em 1982. É integrado em todas as regiões do território nacional por meio de comités de zona e de base.

A sua bandeira é formada por duas faixas horizontais de igual tamanho em vermelho e negro na sua parte superior e inferior, respectivamente. Foi desenhada por Sandino como símbolo do compromisso de "Pátria Livre ou Morrer". Os seus meios de difusão são o jornal diário *Barricada* e o semanário *Barricada Internacional*.



Partido Liberal Independente (PLI)

Corriam os primeiros meses de 1946, quando

Anastasio Somoza García, iniciador da ditadura, revelou a sua intenção de "se reeleger" como presidente. Em resposta, um grupo de liberais independentes e dissidentes do partido somozista fundou o PLI a 9 de Março daquele ano. Os seus militantes tomaram parte em acções armadas contra o regime entre 1956 e 1960, inclusive com a participação em uma delas de Carlos Fonseca, mais tarde fundador da FSLN, que foi ferido na ocasião.

Nos últimos anos da ditadura, o partido colaborou activamente com as forças sandinistas e reconheceu oficialmente a sua liderança na luta de libertação nacional.

O PLI considera que "a democracia é a forma mais alta de vida social", advoga o respeito pela propriedade privada "enquanto não se torne um instrumento de exploração de uns por outros".

Além disso, apoia a estruturação de um Estado democrático e popular, pronunciando-se pelo não-alinhamento em política externa.



#### Partido Popular Social Cristiano (PPSC)

Nasceu em 1976, produto de uma cisão do Partido Social Cristiano, fundado 20 anos antes.

No seio deste último, "desenvolvera-se uma tendência conservadora cujo objectivo era a modernização do sistema capitalista e uma outra de vocação revolucionária, que exigia efectiva inserção nas lutas populares", disse César Delgado, secretário-geral adjunto do PPSC.

Seguindo uma linha de oposição a Somoza, a organização fez parte da União Democrática de Libertação (UDEL), em 1974, e da Frente Ampla Opositorista (FAO), em 1978. Desde a vitória revolucionária, o PPSC apoia o projecto impulsionado pela Junta de Governo de Reconstrução Nacional e a FSLN. O PPSC edita um *Boletim Informativo*.



#### Partido Socialista da Nicarágua (PSN)

Também foi fundado em reacção às pretensões continuistas de Anastasio Somoza, em 3 de Julho de 1944. Autodefinido como "um destacamento marxista-leninista que luta contra o imperialismo e a reac-

ção, pela paz e pelo progresso social do mundo", esse partido identifica-se com o movimento comunista internacional.

Entre 1948 e 1979, só existiu de forma ilegal mas, mesmo assim, organizou vários sindicatos e federações operárias, entre elas a Confederação Geral de Trabalhadores Independentes (CGTI).

Actualmente, considera que ocorre um processo de transformações de "carácter democrático e popular", que "deve ser consolidado definitivamente e avançar na direcção do socialismo". Publica o quinzenário *El Popular*.

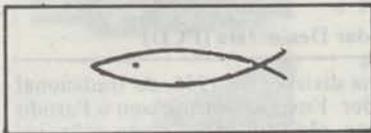


#### Partido Liberal Constitucionalista (PLC)

Surgiu em 1967, com o nome de Movimento Liberal Constitucionalista (MLC), mas, em 1982, adoptou a actual denominação. Teve a sua origem numa cisão do Partido Liberal Nacionalista (PLN), quando se esboçaram as pretensões continuistas, desta vez de Anastasio Somoza Debayle. Foi fundado exactamente por um ex-ministro do Trabalho de Somoza, o dr. Ramiro Sacasa Guerrero.

Em 1974, o então MLC integrou-se na UDEL, para "promover um diálogo entre o governo, a igreja e o exército, a universidade e a FSLN", segundo declarou na época o dr. Sacasa.

A partir de Novembro do ano passado, faz parte da Comissão Especial do Conselho de Estado para decidir sobre a Lei dos Partidos Políticos, juntamente com a FSLN, o PSN, o PPSC, o PLI, o Partido Social Cristiano e o Conservador Demócrata.



#### Partido Social Cristiano (PSC)

Foi criado em 1956, vinculado à corrente democrata-cristã internacional. Pronuncia-se por uma "revolução social-cristã latino-americana".

O PSC fez parte da UDEL, em 1974. Dois anos depois sofreu uma cisão que deu à luz o Partido Popular Social Cristiano (PPSC).

Realiza um trabalho de organização camponesa e sindical através da Frente de Trabalhadores Social-Cristãos (Fetrasc) e da União Nacional de Camponeses (UNC) e é filiado em organizações homólogas da América Central e do continente. Tem representação no Conselho de Estado. A sua palavra-de-ordem é "Pátria e Liberdade" e o seu símbolo, um peixe.



#### Partido Social Democrata (PSD)

"O nosso propósito desde o começo, foi superar os erros do passado que tinham caracterizado os governos liberal-conservadores e conjurar o perigo que já se esboçava, com a pretensão de alguns membros do Comando Nacional da FSLN, de implantar um regime marxista-leninista na nossa pátria", declara o programa do PSD.

Definido como uma organização "democrática, anti-imperialista e revolucionária", foi fundado em 23 de Agosto de 1979, "por nicaraguenses que combateram a dinastia somozista pela via cívica e outros pela via armada". Hoje, procura "a realização de reformas concretas com metas realizáveis". Integra a Coordenação Democrática Nicaraguense mas não é membro do Conselho de Estado, pois foi constituído depois da criação do Parlamento. A sua bandeira consiste em três faixas horizontais em vermelho, amarelo e azul. O seu lema é "Liberdade, Justiça, Solidariedade". O seu órgão oficial é o jornal mensal *Acción*.



#### Partido Conservador Democrata (PCD)

Resultou de uma divisão, em 1956, do tradicional Partido Conservador. Este, juntamente com o Partido Liberal Nacionalista, são conhecidos como as "paralelas históricas" da Nicarágua; alternaram-se no poder até ao estabelecimento do continuismo somozista.

Em 1950, Somoza García e o general Emiliano Chamorro, líder do conservadorismo, tinham assinado o chamado "Pacto dos Gerais", para garantir a participação dos "dois partidos principais da nação", em eleições periódicas. Em 1978, ao iniciar-se o auge da luta revolucionária, integrou uma União Conservadora Democrática, como alternativa à Frente Ampla Opositorista, que aglutinou outros partidos anti-somozistas, e o Movimento Povo Unido, das organizações populares e revolucionárias.

Opõe-se ao actual processo revolucionário a partir de uma posição marcadamente conservadora, o que lhe impede, ao mesmo tempo, de aliar-se a outros partidos opositoristas de linha tradicional.

Não faz parte da Coordenação Democrática Nicaraguense, segundo explicou um dos seus dirigentes, Clemente Guido, porque "nós acreditamos que se combatemos o sandinismo porque este quer instalar um sistema no qual os sindicatos, os organismos privados e de profissionais tenham a mesma força ou representação que os partidos, não nos podemos integrar a uma organização como a Coordenação Democrática, onde o mesmo acontece. Estaríamos a aliar-nos hoje aos nossos adversários de amanhã".

Tem representação no Conselho de Estado. O seu lema é "Deus, Ordem, Justiça" e publica o boletim mensal *En Marcha*.



#### Partido Comunista da Nicarágua (PC de N)

Surgiu de uma divisão do Partido Socialista Nicaraguense, em 1967. Inicialmente adoptou o nome de Partido Operário Socialista da Nicarágua (POSN) mas depois de um congresso constitutivo, a 12 de Dezembro de 1970, passou a designar-se com o seu nome actual.

Realizou trabalho de organização sindical e estudantil, do qual sobrevive a Confederação de Acção e Unidade Sindical (CAUS), que agrupa 24 sindicatos com cerca de três mil filiados.

Considera-se o fundador do Movimento Povo Unido, surgido um ano antes da queda do regime de Somoza, como aglutinante dos sectores populares.

Durante os primeiros anos da Revolução, teve choques com o processo, considerado como pouco radical. Dirigentes da Caus foram encarcerados, assim como líderes da empresa privada, devido a actividades de desestabilização económica sancionadas por uma

Uma sessão do Conselho de Estado nicaraguense



lei de emergência. Em consequência disso, o PC de N perdeu a sua representação no Conselho de Estado. Hoje, aponta como seu objectivo estratégico "o estabelecimento do poder político da classe operária, a instalação da ditadura revolucionária do proletariado, a abolição da propriedade privada sobre os meios fundamentais de produção, a edificação do socialismo e da sociedade comunista na Nicarágua. Apoiá criticamente a Revolução. Edita o jornal quinzenal *Avance*. A sua bandeira é vermelha e traz como emblema uma foice, um martelo e uma estrela, em amarelo.



### Movimento de Acção Popular Marxista-Leninista (MAP-ML)

Foi organizado em Agosto de 1972, "por estudantes revolucionários que militavam na FSLN, no Partido Socialista e militantes da causa comunista, que se diferenciavam pela sua convicção de passarem a formar uma organização claramente inspirada nas suas concepções e na sua prática, no marxismo-leninismo", explicou Isidro Téllez, seu secretário-geral.

O MAP-ML fundou a Frente Operária, a partir de um trabalho organizativo de carácter sindical, e os Comitês de Luta dos Estudantes Universitários (Cleu).

Também criou as Milícias Populares Anti-Somozistas (Milpas), que continuaram organizadas depois da vitória da revolução. Assim com o PC de N, essa organização deu impulso à tomada de fábricas e organizou greves, com o propósito de radicalizar o processo. Como consequência, a Frente Operária perdeu a sua representação no Conselho de Estado.

Hoje, mostra uma mudança nas suas posições e apoia criticamente a Revolução. □

<sup>1</sup> A Assembleia Nacional de Partidos Políticos (ANPP) é um órgão de carácter consultivo, que será integrada por um delegado nomeado por cada partido e um delegado da Junta de Governo. O Conselho será integrado por quatro delegados eleitos pela Assembleia, um membro da Junta de Governo — que presidirá — e três membros designados pelo Conselho de Estado. A sua função será garantir o cumprimento dessa lei e autorizar, suspender ou cancelar o funcionamento dos partidos.

<sup>2</sup> Transcrição de um artigo publicado em Barricada Internacional, de 29 de Agosto de 1983.



# CACHAPUZ

1928 • MAIS DE MEIO SÉCULO DE EXPERIÊNCIA DE FABRICO • 1983



«INTERNATIONAL TROPHY FOR QUALITY», 1979-1980-1981-1982  
«INTERNATIONAL AWARD TO EXPORT», 1982

O MAIOR FABRICANTE E EXPORTADOR PORTUGUÊS DE  
**EQUIPAMENTOS PARA PESAGEM**

BÁSCULAS E BALANÇAS DE  
TODOS OS TIPOS PARA

- INDÚSTRIA
- AGRICULTURA
- PECUÁRIA
- PESCAS
- COMÉRCIO
- MINAS
- TRANSPORTES



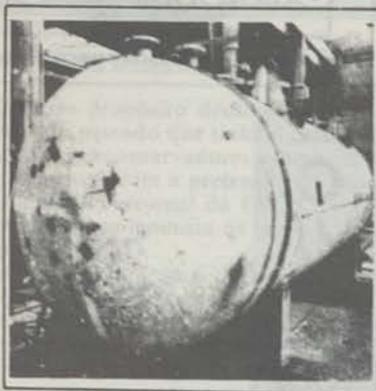
EXPORTADOR PARA

- CUBA
- ANGOLA
- MOÇAMBIQUE
- MARROCOS

JOSÉ DUARTE RODRIGUES, LDA.  
TELEF. 73604/73606 - TELEX 32125 CAXPUZ P  
APARTADO 12 - 4701 BRAGA CODEX - PORTUGAL

# Compelmada

SOC. COOP. MONTAGENS METÁLICAS SCARL



## ★ PROJECTO, FABRICO E MONTAGEM DE:

Reservatórios de pressão  
Reservatórios de armazenagem  
Tubagens industriais  
Estruturas metálicas  
Permutadores de calor  
Pontes e pórticos rolantes  
Aparelhos de processo  
Silos em aço carbono,  
aço inox e alumínio

- ★ Mecânica geral
- ★ Reconstrução de motores
- ★ Manutenção fabril

**Casal do Marco**

SEDE E FÁBRICA:  
Pinhal dos Frades - Casal do Marco - Seixal

Telefones: 2211174/2211913/2211982/2211934  
Telex: 15264 COMPEL-P

**Moreira da Maia (Porto)**

**Cova da Piedade**

**Sines**

# Um novo general para um velho papel

A substituição de Ríos Montt por Mejía Victores reforça a inserção do país na estratégia belicista norte-americana



**E**M Junho de 1982, três meses depois de assumir o poder, o general Ríos Montt disse: "Estou aqui porque assim o quis Deus e reuno-me sempre com os comandantes do exército para conversar sobre os meus planos de trabalho. Os comandantes poderão opinar se devo permanecer ou não. Quando já não me quiserem, então poderei ir para casa".

Apesar disso, em 8 de Agosto passado, os comandantes tiveram que abrir fogo sobre a Guarda Presidencial e ordenar vôos rasantes de aviões e helicópteros militares sobre o Palácio Nacional, para persuadir o "piedoso" general que deveria ir para casa. Com essa sublevação, chegava ao fim o segundo capítulo de uma crise detonada dois meses antes, que acarretou uma progressiva diminuição do poder pessoal de Ríos Montt em favor do alto comando do exército.

## Antecedentes

A crise política actual não pode ser entendida se não a situarmos no processo político que se inicia em 1954, com o derrube do governo democrático de Jacobo Arbenz, altura em que são reinstalados no poder os sectores mais reaccionários do país, graças à acção do Departamento de Estado, da oligarquia local e da alta oficialidade do exército.

Apesar das medidas tomadas pela "contra-revolução", a revolta popular encontrou diferentes formas para expressar o seu descontentamento, destacando-se a fracassada conspiração militar de Novembro de 1960 e as jornadas de luta de Março e Abril de 1962,

Randy Taylor/Sygma



Ríos Montt: religiosidade e despotismo

que atingiram um nível quase insurreccional. Ficou evidente nesses anos, a incapacidade dos grupos políticos existentes em oferecerem uma situação de estabilidade que garantisse os interesses da iniciativa privada e os investimentos norte-americanos. Isto fez com que, em 1963, o exército assumisse o poder mediante um golpe de Estado.

Começa então uma progressiva militarização do Estado, que se prolonga até ao presente. O alto comando militar tornou-se o depositário do poder político, os seus integrantes ocupam sucessivamente a presidência da república e cargos estratégicos da administração, mantendo ao mesmo tempo os partidos políticos e demais instituições, que formalmente caracterizam o sistema como uma "democracia representativa". Este hábil esquema, cuja finalidade fundamental era continuar a luta contra-insurreccional, garantiu a "estabilidade" durante alguns anos,

ate que uma progressiva crise o começou a afectar, no final da década de 70.

### O golpe de Março de 1982

A incapacidade do governo de Lucas García (1978-82) para frear a insurreição provocou sérias contradições entre a iniciativa privada e o exército, que se acusaram mutuamente de responsável pela situação do país. A extrema corrupção do regime começou a limitar a participação do empresariado nos benefícios da administração do Estado. Em consequência, o sector privado inicia uma maciça fuga de capitais e retira o seu apoio ao regime. Por outro lado, as relações com a administração norte-americana atingem o seu ponto máximo de tensão em 1980, quando Lucas chega a acusar de "comunistas" o presidente Carter e os funcionários do Departamento de Estado.

O golpe concretiza-se em 23 de Março de 1982. Na verdade, não existia nenhuma contradição séria entre os governantes depostos e os golpistas, que procuravam precisamente restabelecer a harmonia perdida entre os diferentes factores de poder, para continuar a estratégia contra-revolucionária com mais força.

A designação de Ríos Montt constituiu uma medida inteligente. Pela sua situação de general reformado, não estava aparentemente comprometido com os excessos cometidos pelo exército nos últimos anos. O apoio da administração norte-americana constituía uma valiosa garantia para os que o apoiavam.

Ríos Montt não tardou em se mostrar um hábil manipulador. As suas primeiras acções foram encaminhadas no sentido de consolidar uma nova "camarilha", nomeadamente um conselho de assessores militares com os oficiais que protagonizaram o golpe, aos quais deu alguma quota de poder para assegurar o seu apoio. Mas caiu num erro parecido ao de Lucas García, ao marginalizar, em grande medida, das decisões governamentais, a alta oficialidade do exército.

Antes de Ríos Montt foi Lucas García (à dir.) e depois, Mejía Victores (à esq.) o que não muda é a linha política



Dennis Gray / Picture Group

Essa situação permitiu a consolidação pessoal de Ríos Montt no poder, embora a médio prazo tenha provocado mal-estar na hierarquia militar.

Este facto foi expresso nas declarações que o general Guillermo Echeverría Vielman e o coronel Francisco Luis Gordillo fizeram no mês de Julho criticando a administração de Ríos Montt e censurando-o por ter comprometido a instituição armada num governo incapaz.

Os sectores privados sentiram-se inicialmente estimulados ao ver que o novo regime empreendia as mais amplas operações contra-insurreccionais. A campanha de desinformação promovida pelo governo (que proclamava a derrota do movimento revolucionário) produziu efeito nestes sectores, que no final de 1982 não escondiam a sua satisfação.

Apesar disso, a iniciativa privada não se apressou a trazer de volta os seus capitais ao país, nem em reiniciar os seus investimentos, como exigia o regime. Tão-pouco respondeu ao pedido para colaborar economicamente e sustentar as operações de contra-insurreição.

Nas suas relações com a Administração Reagan, o regime guatemalteco seguiu a mesma linha, manipulando em seu favor as informações. As promessas de "democratizar" o país, os supostos avanços no campo dos direitos humanos e no combate à insurreição e a oferta de apoio para qualquer manobra intervencionista na área geraram um certo apoio norte-americano ao regime de Ríos Montt.

Os partidos políticos, desprezados pela fraude de 7 de Março de 1982, receberam com alegria o novo regime: alguns deles participaram inclusive na sua implantação. Diante deles, abria-se a perspectiva de próximas eleições. Entretanto, ao tornarem-se públicas, em Março de 1983, as leis que regulariam o processo de regresso à institucionalidade, os políticos confirmaram a sua intuição de que a vontade de Ríos Montt era mesmo a de se perpetuar no poder. As sugestões e as críticas veladas deram lugar ao confronto aberto, aproveitando a suspensão do estado





Para prevenir divisões dentro do exército, o alto comando decidiu actuar de forma colegiada

de sítio e da censura à imprensa.

#### A crise de Junho

Em Junho de 1983, o governo de Ríos Montt ainda não tinha resolvido um só dos problemas herdados de Lucas García. Pelo contrário, novos elementos contribuíram para a sua deterioração e falta de credibilidade. O fortalecimento político-militar do movimento rebelde, o agravamento da crise económica, a tensão nas suas relações com a iniciativa privada e os sectores políticos, a crescente perda de coesão no exército, o evidente desejo da nova "camarilha" de se perpetuar no poder, o persistente isolamento internacional e uma relação oscilante e contraditória com a administração norte-americana configuravam um sombrio balanço da gestão Ríos Montt.

A isto teríamos que acrescentar a oposição da hierarquia católica, indignada pelo sectarismo religioso exercido pelo governo, em favor das seitas fundamentalistas evangélicas, às quais pertencem Ríos Montt e vários dos seus mais próximos colaboradores.

A crise não demorou a explodir. Ríos Montt fez apelos no sentido da reconciliação nacional e anunciou que ia dialogar com todos os sectores, sobre o processo político.

Mas o fracasso do diálogo deixou o ditador numa posição mais débil. As possíveis fissuras dentro do exército avisaram o alto comando a actuar de forma colegial: decide-se manter temporariamente Ríos Montt na chefia do governo, mas vários homens da sua confiança são substituídos (o conselho de assessores militares e vários oficiais mais) Ríos Montt tem de se submeter às decisões colectivas da cúpula militar. As suas manobras para se perpetuar no poder por tempo indefinido são neutralizadas.

#### O golpe de Estado de 8 de Agosto

Ao longo do mês de Julho, pôde-se observar uma ostensiva moderação do personalismo que durante 15 meses caracterizou Ríos Montt. Várias vezes foi obrigado a reunir-se com o alto comando militar para discutir as decisões governamentais.

Apesar disso, as actividades conspiradoras prosseguiram, incluindo agora os "rios-monttistas" substituídos. Por outro lado, as autoridades norte-americanas, impacientes pela falta de colaboração do regime na sua estratégia regional, intensificaram as pressões para que o iluminado general fosse substituído por alguém mais dócil às sugestões de Washington.

Dois dias antes do golpe de Estado, o general Mejía Victores entrevistou-se nas Honduras com o chefe do Comando Sul do exército norte-americano, com sede no Panamá, com o presidente hondurenho e comandantes das forças armadas de El Salvador e Honduras. Na manhã do dia 8, enquanto se consumava o golpe, Willam Mercado, adido militar ao serviço na embaixada dos Estados Unidos na Guatemala, foi visto no Palácio Nacional com um *walkie-talkie*, facto que, para os porta-vozes do Departamento de Estado, "não tinha nada de anormal".

O general Mejía Victores (53 anos de idade e 30 de serviço activo no exército), tem uma carreira militar mediocre e estreitamente vinculada às actividades contra-insurreccionais. Considerado pelos seus companheiros de armas como um militar de linha dura e em círculos diplomáticos como "um falcão entre os falcões", entre as suas condecorações figuram a de "Kaibil Honorário" e "Asas de Pára-quedista", as duas corporações do exército mais especializadas na luta contra-insurreccional. É ainda membro honorário das forças pára-quedistas dos Estados Unidos.

# SOGUIPAL (ex-ACTIMESA)

Sociedade Comercial  
Luso-Guineense, SARL

## IMPORTAÇÃO:

Amendoim, coconote, cera,  
couros, borracha, bagaço, etc.

## EXPORTAÇÃO:

Produtos alimentares, têxteis,  
materiais de construção e bens de  
equipamento

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

Áreas administrativa e financeira

## ÁREA GEOGRÁFICA DE ACTUAÇÃO:

Larga experiência dos mercados  
africanos e europeus

# SOGUIPAL

LISBOA — Tel. 54 83 16/54 83 47/54 82 69  
TELEX 14238 ACTIME/P  
R. Tomás Ribeiro, 50-4.º  
1000 LISBOA/PORTUGAL

ARMAZEM — R. Vale de Formoso de Cima,  
125-B e C Tel. 38 62 85

No entanto, o seu pior antecedente é ter sido ministro de Defesa no regime deposto, o que o coloca inequivocamente como um dos responsáveis máximos pela política de genocídio e pelos fracassos na área económica e na luta contra-insurreccional.

## Conclusões e previsões

A Unidade Revolucionária Nacional Guatemalteca (URNG) afirmou em comunicado recente: "O golpe de Estado de 8 de Agosto, dirigido e consumado pelo alto comando do exército guatemalteco, é uma prova da crise política, económica e militar insolúvel que atravessa o regime genocida guatemalteco e do fracasso da política contra-insurreccional que há duas décadas é imposta ao nosso povo".

A nível interno, a última causa da crise de Junho e do derrube de Ríos Montt foi o seu fracasso na luta contra o movimento revolucionário. Motivo idêntico provocou o golpe de Estado contra o general Lucas García, em Março de 1982. Deste ponto de vista, a subida ao poder de Mejía Victores constitui a repetição de uma situação que faz prever um incremento das ofensivas antiguerrilheiras e da repressão à população civil. Há já quem fale de uma "bolivianização" do país, dado o fraccionamento nas forças armadas.

No plano externo, o chefe do governo não pode ter sido mais claro ao manifestar o seu absoluto enquadramento na estratégia norte-americana, assim como o seu desprezo pelos esforços pacificadores do Grupo de Contadora, e a sua clara hostilidade pelo governo nicaraguense.

No documento citado anteriormente, a URNG afirma: "O golpe de Estado de 8 de Agosto passado torna mais agudos os problemas internos da Guatemala e mais tensos ainda os conflitos na área centro-americana, pelo facto do general Mejía Victores e o alto comando do exército guatemalteco representarem a linha mais intransigente e contra-insurreccional, que favorece o fortalecimento das alianças militares com os exércitos antipopulares e repressivos da área e, portanto, os planos intervencionistas da administração Reagan".

Este alinhamento incondicional aos planos de Washington será generosamente pago em dólares e armas, por parte da administração Reagan, como anunciou o próprio embaixador norte-americano no país, Frederik Chapin, no dia seguinte ao golpe, depois de se ter entrevistado durante várias horas com o general Mejía. É sintomático que, no mesmo dia 8 de Agosto, os governos das Honduras, El Salvador e Costa Rica tenham dado o seu reconhecimento explícito ao regime golpista. Tudo isto é o prelúdio de uma participação mais activa do governo guatemalteco e do seu exército na complexa situação da região centro-americana.

1 "Kaibiles" - forças antiguerrilheiras guatemaltecas.

## ÁFRICA LÍBIA

# "Se formos atacados, defender-nos-emos..."

*Ali Treiki, ministro dos Negócios Estrangeiros Líbio, afirma-nos que as ingerências de que é acusado o seu país pelas grandes metrópoles ocidentais apenas se explicam pelos "ventos novos" que a revolução líbia espalhou no Mundo Árabe e no Terceiro Mundo. O conflito chadiano, Hissène Habré e a intervenção francesa.*

Alberto B. Marjantoni



Ali Treiki (à esquerda) a "cadernos": "apesar de não consta nos nossos programas exportar a nossa revolução, que culpa temos se outros povos se inspiram em nós?"

Que quer, se um regime é, como você diz, "inquietante", ele deve ter boa razão para isso...

E esta, do meu ponto de vista, é necessário procurá-la no "vento novo" que a revolução líbia espalhou no nosso país, no mundo Árabe e no Terceiro Mundo. Se o nosso líder fosse favorável à política norte-americana, ou até mesmo passivo em relação a esta, os julgamentos sobre nós seriam completamente diferentes... O coronel Kadhafi tornar-se-ia, subitamente, um verdadeiro campeão da paz que mereceria até o prêmio Nobel que foi entregue ao criminoso Begin e ao traidor Sadat... e, a Líbia nesse mesmo instante passaria a ser um exemplo de democracia para toda a região. Mas, felizmente, não foi assim. Nós seguimos a nossa vida, instaurámos um governo de massas (a Jamahiriya) e, com o apoio do nosso

povo, fizemos da Líbia um modelo para todos os países do Terceiro Mundo.

Repare nos domínios da habitação, agricultura, indústria, do progresso social, da saúde (um médico para cada 800 habitantes), da educação pública (nenhuma criança líbia fica sem estudar), da pesquisa, etc. E compare o que nós fizemos pelo nosso povo, com o que acontece noutros países...

*Não será tudo isso normal, tendo em conta os petro-dólares que possuem?*

Outros países árabes e do Terceiro Mundo possuem o que nós possuímos, e até mais... Mas, fizeram o mesmo pelo seu povo? E os líbios não foram os únicos a beneficiarem dos nossos recursos... Outros países, nossos vizinhos e nossos irmãos africanos, beneficiaram igualmente do nosso de-

**D**ESDE o dia 2 de Setembro de 1969, data do golpe de Estado do coronel Kadhafi, que a Líbia não deixa de surpreender a opinião pública mundial. Com efeito, apesar do reduzido número de habitantes, cerca de três milhões, numa extensão territorial desproporcionada, 1 775 000 km<sup>2</sup>, este país do norte de África é detentor de riquezas petrolíferas que lhe permitem com à-vontade praticar uma política externa quase comparável à de uma grande potência.

A crer na grande imprensa internacional, os homens do coronel Kadhafi estão em todos os lados: do Líbano ao Sara, do Gana ao Alto Volta, da Mauritânia ao Chade, da Tunísia ao Sahel, das Filipinas... à Nicarágua...

"Base de terroristas" para uns, "vanguarda da democracia" para outros, a Líbia do coronel Kadhafi é um país como os outros. Aos olhos do Pentágono e dos actuais estrategos do Quai d'Orsay, é um país com o qual é melhor "prevenir" que "remediar"...

Como, neste momento, nas planícies desérticas e inóspitas da metade Norte do braseiro chadiano...

*Após 14 anos, o regime líbio não deixa de inquietar os grandes "mass media" ocidentais e de apontar os responsáveis pelo "status quo" internacional. Como explica este fenómeno?*

A confiança nos nossos serviços transporta-nos a outros países:

### Estamos em CABO VERDE:

- Slip-way do porto do Mindelo;
- Rede de fluidos dos estaleiros de S. Vicente;
- Estação de enchimento de gás butano e propano da Cidade da Praia.

### Estamos em ANGOLA:

- Reabilitação e novos trabalhos da Fábrica de Cimentos de Angola — CIMANGOLA.



### ESTAREMOS ONDE FORMOS NECESSÁRIOS!

ALUMINIO, FERRO, CEMENTO, PETRÓLEO, FERRUGEM, QUÍMICA, CIMENTOS, NAVAL, MÁQUINAS, MÁQUINAS, PAPEL, CIMENTO, MÓDULO, ALBUQUERQUE, ALIMENTAR

- Montagem de estruturas metálicas, Porticos, Pódeis, rolantes, e transportes
- Movimentação, Elevação, Montagem de equipamentos pesados
- Montagem de torres processuais, Reservatórios de armazenagem
- Pré-fabricação e montagem de tubagem
- Montagem de equipamento rotativo
- Criação de pessoal especializado

**MONTAGENS E ALUGUER DE MAQUINAS, SARL**

1000 LISBOA, 4100 PORTO, 2902 SETUBAL, 7250 SINES, TELEX 15860

envolvimento; mais de cem projectos mistos de cooperação estão em curso em África e no mundo Árabe.

### A Líbia e os EUA

*De acordo, mas isso não implica a inquietação que vocês provocam na opinião pública ocidental...*

Na opinião pública ocidental, ou, muito simplesmente, nos imperialistas e seus satélites?

É esse o problema!

Para estes últimos, é evidente, nós somos muito perigosos. E, não é pelo número dos nossos soldados, ou pela amplitude dos nossos meios económicos: eles temem-nos pelos ideais que a nossa revolução emana. Em relação aos Estados Unidos, por exemplo: que representa a Líbia? Não somos nada, nem do ponto de vista militar, nem do ponto de vista económico. No entanto, os norte-americanos continuam a atacar-nos por todos os meios possíveis, incluindo a agressão militar directa, como no golfo de Sirte há algum tempo... Eles já o disseram muito claramente. O secretário de Estado norte-americano para os assuntos africanos, Kruger, já o repetiu diversas vezes: "A Líbia é a causa de todos os nossos reveses no Médio Oriente...". Cyrus Vance, disse-me a mim pessoalmente: "Não se intrometam nos nossos assuntos, deixem-nos resolver o problema palestino...".

*Mas sabe muito bem que não se trata apenas de um problema de ideias... acusam-vos também de ingerências, políticas e militares nos assuntos internos de numerosos países...*

Acrescente-lhe os projectos do Império Islâmico... e da Confederação Saheliana... e obterá esse "monstro" de que fala a propaganda norte-americana... Acredita que as revoluções e as mudanças de regime se podem fazer, muito simplesmente, a partir de uma ingerência estrangeira? Certamente que a revolução líbia foi um dos elementos que inspiraram as mais jovens revoluções africanas mas, apesar de não constar dos nossos programas exportar a nossa revolução, que culpa temos se outros povos se inspiram em nós? As re-

...luções, nós temos a experiência directa, não vingam porque um ou outro país decide um dia intrometer-se nos assuntos de um outro... Mas resultam apenas se, na sua origem, existe a vontade de todo um povo!

## Questão do Chade

*Poderá afirmar o mesmo no que se refere ao Chade?*

...é o problema crucial!

Sobre essa questão, os "mass media" ocidentais gostariam provavelmente, que eu dissesse que a Líbia é o país que está em vias de se intrometer nos assuntos do Chade... E a França... o "paladino", sem mácula e sem medo, que voou em protecção da liberdade desse "nobre castelão" sitiado, que dá pelo nome de Hissène Habré, não é?

Mas não, a realidade dos factos é mais complexa que isso! Basta que nos recordemos da história recente do Chade e da pseudo-independência à qual ascendeu esse feliz país em 1961, para compreender de que lado estão os insospeitos... A independência de um país, não consiste apenas num "efeito de Estado", uma bandeira, um hino nacional" e uma "Embaixada em Paris"... Mas a França adopta esta política: instaura no poder um governo minoritário, o de François Tombalbaye, e provoca, indirectamente, a discórdia e uma guerra civil que dura, neste país, há mais de dezoito anos.

As ingerências da França no Chade já não têm conta... são uma constante nos males deste país. Pense nas sangrentas repressões operadas pelos seus pára-quedaistas e seus legionários sob o signo de Tombalbaye. Pense no golpe de Estado do general Félix Malloum em 1975... nas sucessivas revoltas de Hissène Habré contra o U.N.T. em 1979, em 1980, em 1981... e ao apoio incondicional que a França outorga actualmente, dia em dia, para encobrirem os seus objectivos hegemónicos sobre o Chade, os franceses falam de "responsabilidade moral"... Tudo isto é muito perigoso: que se passaria se a Espanha dissesse o mesmo a propósito da América Latina... a Itália e propósito da Índia e, a Inglaterra, a propósito



**Pára-quedaistas franceses em N'Djamena destruída: uma imagem permanente da ingerência dos governos de Paris na sua ex-colónia**

do Gana, da Índia ou do Iraque?

## Apoio a Gukuni Ueddei

*Tendo isso em conta que direito têm vocês, então, para se imiscuírem nos assuntos do Chade?*

No que nos diz respeito, a nossa condição jurídica é consideravelmente diferente. Cada vez que nos interessámos por este país, fizémo-lo exclusivamente na sequência de um pedido específico, seja do governo legal chadiano, seja da Organização de Unidade Africana.

*Mas esquece que a intervenção francesa também é legal: ela inscreve-se no contexto de um tratado de assistência económica e militar que liga estes dois países de há muito...*

Porque razão, então, a França não a aplicou na época em que Gukuni era presidente? Porque razão só hoje a aplica, para Hissène Habré? Eu vou dizer-lhe porque... antes, quando Hissène Habré era amigo da Líbia e trabalhava como funcionário em Behda, na região da Montanha Verde, era considerado, pela França, como um "bandido" ou como o "rebelde Tubu"... Hoje, depois de ele se ter encontrado já por duas vezes, em 1981, com o ministro israelita Sharon, no hotel Nilo-Hilton do Cairo, — como nos relatou um dos seus antigos companheiros, Mohamed Chafir, actualmente partidário do GUNT — as coisas para ele modificaram-se muito. A Fran-

ça esqueceu até, quer o caso Claustre, quer o caso Galopin... Hissène Habré, do seu ponto de vista, tornou-se um verdadeiro patriota... e, um verdadeiro democrata...

*Porque razão, então, a Líbia apoia o ex-presidente Gukuni Ueddei?*

Porque ele encara, aos nossos olhos, a legitimidade deste país. O GUNT não é uma associação crápula: é um governo legal que foi posto de pé pela OUA e não por este ou aquele país.

*No entanto, dizem que o apoiam para conservarem, nas vossas mãos, a Faixa de Auzu?*

Agora que querem enforcar o cão... dizem que ele tem raiva! A Faixa de Auzu faz parte integrante do território líbio. Herdámos-la do colonialismo italiano que a recebeu do governo Laval. Já em 1952, a ratificação da OUA incluía esta Faixa nos nossos territórios. Reclamarem-nos esta terra é um contra-senso... Pode a Alemanha reclamar Estrasburgo? Porque não restitui a França a Alsácia aos alemães?

*A Líbia vai, portanto, continuar a ajudar Gukuni Ueddei, apesar do risco de se confrontar com os franceses?*

Nós não nos queremos confrontar... é a reconciliação nacional do Chade que nos interessa. Mas, se formos atacados, defender-nos-mos! □

Estamos cá  
como se estivéssemos lá.  
Somos uma ponte segura  
na cooperação recíproca.



uma Empresa privilegiada  
na auscultação directa e  
no diálogo negociador,  
preparada e experimentada  
como via das melhores condições  
de parceria, que decorrem do  
planeamento de  
um grande mercado.

# ANGOLA

O seu estatuto preferencial  
é um espelho que reflecte  
as necessidades orientadas e  
as potencialidades do  
comércio externo angolano.



uma experiência  
adquirida  
uma confiança  
reforçada  
no domínio de  
acordos e  
operações  
comerciais e  
no fomento de  
cooperação  
técnica com a RPA.

DESIGN LUIS CAMILO

Consulte:  
VESPER • Importação e Exportação, Lda.  
Avenida António José de Almeida, 44, 1.º-Dt.  
1000 LISBOA • Portugal  
telef. 731123 / 731323 / 731423  
telex 43688 VESPER P  
43446 VESPER P

Empresa de Capitais mistos  
Luso-Angolana, associada das  
seguintes Unidades Económicas Estadais:  
IMPORTANG U.E.E.  
Central Angolana de Exportação  
EXPORTANG U.E.E.  
Central Angolana de Exportação  
ANGODESPACHOS U.E.E.  
Empresa de Despachos Altandegários  
de Luanda  
e da  
COTECO, Sociedade de Cooperação  
Técnica e Comercial, Limitada

# Samora Machel em Portugal



A visita do presidente da República Popular de Moçambique foi considerada em muitos meios como a mais importante das realizadas por um chefe de Estado a Portugal após o 25 de Abril de 1974.

Dois anos depois de Ramalho Eanes ter visitado Moçambique, Samora Machel — tal como o presidente português o tinha feito no seu país — trouxe aos portugueses uma mensagem de fraternidade e a invocação das profundas raízes históricas-culturais que unem os dois povos, na última década ainda prisioneiros do sistema colonial.

Uma mensagem que foi entendida e assumida pelos portugueses, facilmente seduzidos por uma personalidade riquíssima, calorosa e emotiva. Samora Machel gostou de estar em Portugal, os portugueses gostaram de o receber.

Completa a reportagem do acontecimento, uma entrevista com o novo embaixador da República Popular de Moçambique em Lisboa onde João Baptista Cosme traça um balanço da visita e aborda outros temas da realidade do seu país.

A vinda do presidente da RPM proporcionou a realização em Portugal de uma Semana Cultural e de uma exposição de arte moçambicana, nestas páginas referidas juntamente com um artigo de opinião sobre aquele que é considerado como um dos expoentes máximos e dos mais representativos da pintura moçambicana.

Do Maputo, o nosso correspondente enviou-nos um texto sobre a última agressão da África do Sul a um centro de documentação da ANC na capital da RPM, transformado na propaganda do "apartheid" num local de treino militar



# Em seis dias Samora Machel conquistou os portugueses

Habituada a visitas de Estado meramente protocolares, a opinião pública portuguesa aderiu facilmente à personalidade pujante e calorosa de um político diferente

Carlos Pinto Santos

**Q**UANDO o "Tupolev" da Presidência da República de Moçambique aterrou no aeroporto da Portela na tarde de 7 de Outubro, Samora Machel tinha já alcançado grande parte do sucesso da sua visita de seis dias a Portugal.

Na véspera, a televisão portuguesa transmitira uma espantosa entrevista sua que, contando à partida com expectativa pouco

habitual, provocara uma perceptível onda de simpatia por uma visita de Estado e por um visitante "diferentes" do acontecido em Portugal nos últimos anos.

O antigo chefe guerrilheiro, o dirigente máximo de um país que fora colónia de Portugal, vinha encontrar-se com uma população constituída em cerca de dez por cento por ex-retornados obrigados, em grande parte, após 1974, a re-

fazerem a vida em condições difíceis e traumáticas. Por outro lado, Moçambique é mal conhecido pelos portugueses, que dele têm uma imagem distorcida, e o mesmo acontecia com o seu primeiro dirigente, a quem sectores revanchistas (não só compostos por retornados) tinham escolhido, ao longo dos últimos anos, como centro de histórias depreciativas e inverosímeis.

Assim, a entrevista televisiva constituiu como que uma revelação para a opinião pública portuguesa, a partir daí a ser envolvida por uma personalidade pujante de uma espontaneidade emotiva, calorosa e franca. No dia seguinte, a meia hora de antena em que Samora Machel falara para os portugueses originou conversas animadas — já um pouco em desuso nas rubricas de televisão de carácter político — que na sua globalidade mostravam o impacto favorável e a simpatia causada pelo presidente moçambicano.

Depois, desde o "Meu amigo Ramalho Eanes, como estás?" exclamado quando pisou pela primeira vez o solo português, até o "Agora vou para o estrangeiro" ao despedir-se seis dias depois, Machel não parou de subir na escala afectiva dos portugueses e dos surpreender pelo seu estilo franco, o seu humor transbordante, a sua irresistível tendência para quebrar o protocolo em todos os actos so-

◀ Samora Machel e Ramalho Eanes: o excelente relacionamento pessoal dos dois presidentes contribuiu muito para o actual estado das relações entre Moçambique e Portugal



C. Pinto Santos

enes em que participava.

### A mensagem de Machel

Ao chegar a Lisboa, Samora Machel trazia aos portugueses, na sua bagagem, essencialmente um tipo de mensagem, a completar uma outra levada pelo presidente da República portuguesa a Moçambique, em Dezembro de 1981.

Uma mensagem histórica para o estreitamento da amizade de Moçambique e Portugal, de consagração da fraternidade de dois povos que, virada a página da época colonial e das suas sequelas, criaram agora condições para verdadeiramente se descobrirem. Mas também a olhar para o futuro. A propor um maior relacionamento, a busca dos muitos caminhos de cooperação económica, mutuamente vantajosos, e a serem discutidos sem paternalismos nem ressentimentos.

Se uma parte desta mensagem — a da cooperação económica — não foi conseguida por carência de força anímica do governo português, incapaz de fazer frente às limitações impostas pelos financiadores internacionais, a outra — a da amizade e da descoberta — foi exuberantemente atingida. O seu mérito cabe sobretudo a dois interlocutores: o presidente da República Popular de Moçambique e o povo português.

Para as dezenas de jornalistas que acompanharam o presidente moçambicano no carregadíssimo programa da sua visita (talvez a mais importante que um chefe de Estado fez a Portugal após o 25 de Abril) foi gratificante ver a facilidade de contacto humano de Samora Machel com os milhares de pessoas que entusiasticamente o saudavam no seu percurso. Podem testemunhar a sua emoção assumida, o seu prazer de estar em Portugal, a sua vontade de bem vincar que a história estava a acontecer.

Foi, como escreveu o repórter de um matutino, "um serviço dos que se fazem com gosto. E, pelo seu significado histórico, dos que se acompanham com emoção. Para usar uma palavra grata ao presidente moçambicano, com alegria".

### O itinerário

7 de Outubro, Lisboa. Três horas depois de ter chegado a Portugal, Samora Machel é recebido no Palácio de Belém por Ramalho Eanes que o interroga sobre as suas primeiras impressões. "Tudo bem. O mais difícil está feito", responde o presidente moçambicano aludindo à sua chegada ao aeroporto onde tinha sido perceptível uma certa tensão expectante na delegação moçambicana e na segurança destacada para a sua protecção. Mas as palmas e os vivas a Samora e à Frelimo lançados pelos milhares de pessoas que o aguardavam rapidamente "descongelaram" qualquer receio de animosidade.

8 de Outubro, Lisboa. Samora Machel é recebido na Câmara Municipal de Lisboa pelos diri-

gentes autárquicos. Quando recebe a Chave de Ouro da cidade que lhe oferece o presidente da CML, Samora Machel desfere um dos seus primeiros "golpes" nas formalidades protocolares. "Então não batem palmas?", pergunta. "Não sei se isto vai contra o protocolo. O protocolo é feito pelos homens. Não se faz protocolo onde não existe alegria e emoção. O protocolo faz-se com amor".

Samora Machel depõe, ao som de trompetas militares, uma coroa de flores no túmulo de Luis de Camões, no mosteiro dos Jerónimos. Como afirmara anteriormente, vinha prestar homenagem a um poeta universal, ao expoente máximo da língua portuguesa, o património comum, mais rico e perene, que une o seu povo aos portugueses.

Visita ao túmulo do Soldado Desconhecido no mosteiro da Batalha. O percurso protocolar de Machel foi invariavelmente interrompido por contactos directos com a população



D. G. Comunicação Social

## "Vais investir?"

Uma hora depois, Samora Machel está no hotel do Estoril num almoço com cerca de duas dezenas de empresários. Entre Ramalho Eanes e Mário Soares, o presidente moçambicano faz um discurso que visivelmente agrada aos membros da Associação Industrial Portuguesa. Fala do interesse de Moçambique pela "tecnologia intermédia" portuguesa, insiste no interesse pelo desenvolvimento da cooperação económica com Portugal, descreve os sectores prioritários para essa cooperação, faz apelos aos investimentos dando garantias de segurança, e pede sugestões para a elaboração do código moçambicano de investimentos estrangeiros, em preparação. Dando provas de uma excelente memória, quando é abordado individualmente por empresários com negócios em Moçambique e que se identificam pelo nome da sua firma, Machel dispara perguntas à queima-roupa do estilo: "desta vez vais investir?", "quando começa a funcionar a tua empresa?", "estou muito contente com o teu trabalho, que vais fazer em seguida?"

## Encontro com Eugénia Neto

Acompanhados por Ramalho Eanes e Manuela Eanes, Samora Machel e Graça Machel visitam a Fundação Calouste Gulbenkian onde encerram a exposição sobre a Ilha de Moçambique.

Manuela Eanes conduz Eugénia Neto até junto de Samora Machel que estreita a viúva do presidente Agostinho Neto num longo abraço comovido.

9 de Outubro, Batalha. Samora Machel, sempre acompanhado por Ramalho Eanes, visita o Mosteiro da Batalha onde coloca flores no túmulo do Soldado Desconhecido.

À saída do monumento gótico quinhentista, o presidente moçambicano dirige-se às centenas de pessoas que o saudam e aproveita para endereçar para Espanha, por intermédio de um grupo de turistas daquele país, "um abraço para o povo inteiro da Espanha".

Coimbra. Os dois helicópteros "Puma" da comitiva presidencial poisam no Estádio Universitário rodeados por milhares de pessoas

gritando "Bem vindo, amigo", "Bem vindo, Samora Machel". O presidente moçambicano visita a velha Universidade (onde Graça Machel estudou) e extasia-se com a riqueza dos interiores da biblioteca joanina. À saída, corresponde às saudações dos estudantes (que lançam vivas a Moçambique e à Frelimo e cantam a "Internacional"), com vivas a Portugal e à amizade entre os dois povos. Uma vez mais, finta a segurança e o protocolo e abraça e é abraçado (submerso) pela multidão.

"O colonialismo era aquilo que nos desunia. Hoje, só existe o que nos une, a fraternidade, e a fraternidade tem de ser desenvolvida em direcção do amor. Com amor teremos paz, progresso, bem-estar, felicidade", retorquiu Samora Machel à saudação do reitor da Universidade de Coimbra no almoço do Palácio Ducal de São Marcos. "A Universidade — continuou o presidente — deu um grande contributo, ao formar quadros progressistas que combateram aquilo que nos desunia, o colonialismo. Nós somos o produto do colonialismo. Nós ainda não somos nação. Somos um país, com grupos com a sua cultura, com as suas línguas. Queremos formar a nação, a pátria moçambicana. O colonialismo deixou um elemento positivo, a língua portuguesa. Viva a língua portuguesa!" Ao lado de Samora Machel encontra-se o escritor Miguel Torga com quem, momentos antes, o presidente moçambicano se tinha avistado a sós, por sugestão de Eanes.

É nesta ocasião que o chefe de Estado português revela num contacto informal de uma roda de jornalistas ir convidar Samora Machel a passar férias em Portugal. Ficará para essa altura — segundo Ramalho Eanes — a visita do líder moçambicano ao Alentejo que não foi agora efectuada por critério de programa.

## "Os meus generais do Nô Gordio"

No final da sua permanência na região de Coimbra, e já depois de Samora Machel ter ouvido e cantado o fado coimbrão, acontece um curto e bem humorado episódio. Caminhando para os helicópteros,

Machel dá conta de estarem presentes na comitiva três generais portugueses que tinham participado no comando da operação "Nô Gordio", última grande contra-ofensiva do então comandante-chefe das tropas coloniais portuguesas Kaulza de Arriaga, na região de Nampula, em 1973. Puxando os fardados generais portugueses pelo braço, Samora Machel insiste em posar com os "seus" generais do "Nô Gordio". Estes, entre os quais o antigo chefe do Estado-Maior de Kaulza de Arriaga, querem juntar ao grupo o antigo "capitão de Niassa", Ramalho Eanes que se escusa com o apoio de Samora Machel. A cena de confraternização de antigos inimigos provoca não pode deixar de ter para quem a observa — embora essa não fosse de todo a intenção de Machel — uma outra leitura. A imagem vitoriosa do movimento de libertação nacional com os generais derrotados na última cartada do exército colonial.

Porto. Samora Machel visita as caves do vinho do Porto, a que dirige rasgados elogios. "Este vinho faz do povo português, um povo internacionalista. Em toda a parte onde há pessoas entra este vinho, independentemente das ideologias". E assegura guardar para o museu ou para os seus bisnetos uma garrafa de 1815 que lhe é oferecida.

Depois de mais um contacto físico com centenas de pessoas que exclamam "Samora amigo, o povo está contigo", o presidente moçambicano janta com empresários nortenhos, no Palácio da Bolsa. No discurso que dirige aos seus anfitriões, Machel volta a enumerar as prioridades dos produtos portugueses desejados: têxteis, confecções, calçado, mobiliário, vinho, máquinas agrícolas, lacticínios, hotelarias, óleos e sabões. Promete a abertura de um consulado moçambicano no Porto que lhe é pedido: "Está decidido. Vamos nomear um cônsul. Digam onde é a residência do cônsul, façam-na e nós pagamos com madeira, com chá, com cacau, com algodão, com feijão. Ou se quiserem, fazemo-la nós com madeira moçambicana. Enquanto o cônsul não vier, o embaixador de Moçambique em Lisboa passará a

visitar o Porto". Eanes aproveitou para instigar os empresários noroentinos a negociarem com Moçambique.

Guimarães. São duas horas da manhã quando Samora Machel chega à cidade do primeiro rei de Portugal, mas ainda há gente que o aguarda para o saudar. No rosto do presidente, os jornalistas notam, pela primeira vez, sinais de cansaço. No dia seguinte, quando parte para Tancos, Samora Machel cumprimenta os vimaranenses que o esperam em frente ao Palácio Ducal e interroga-se se não haverá entre eles alguns que vira na noite anterior.

### "Fazem parte da nossa história"

10 de Outubro. Tancos. Samora Machel presta homenagem aos pará-quedistas portugueses mortos na guerra colonial. É um acto de grande significado político, delicado mas necessário, que completa o que Ramalho Eanes cumprira em Moçambique quando se inclinara diante do Monumento dos Heróis Moçambicanos.

No museu da base militar, o comandante aponta a lista dos soldados mortos em África. Dirigindo-se ao presidente moçambicano diz: "a partir daqui, são os que morreram em Moçambique". "Isto pertence ao passado. Fazem parte da nossa história", responde Samora Machel, após uns segundos de silêncio.

Sintra. O primeiro-ministro português oferece a Samora Machel e à comitiva moçambicana um almoço no Palácio da Vila. O presidente moçambicano define "o sentido e a filosofia" da cooperação com Portugal que deverá ser "um rigoroso processo que beneficie, nas mesmas proporções, as partes envolvidas". Cooperação que "não pode ser vista na concepção em que o fluxo do movimento só acontece numa única direcção". Acrescenta Machel: "estamos em condições óptimas de associar os nossos recursos e capacidades, e transformar a natureza em riqueza material e espiritual em proveito dos nossos povos".

Antes, Mário Soares afirmara-se empenhado em "apoiar os nossos empresários na criação de empre-

C. Pinto Santos



Grça e Samora Machel com Miguel Torga em Coimbra. O presidente moçambicano conversou em privado com o escritor acerca das relações culturais dos dois povos

sas mistas luso-moçambicanas... em fomentar a criação de 'joint-ventures' entre empresas portuguesas e moçambicanas para participar em concursos internacionais, em desenvolver acções concretas de cooperação tripartida". Completando um raciocínio que não se exprimiria nos magros acordos de cooperação económica assinados dois dias depois, declara o primeiro-ministro português: "não falarão capitais próprios e alheios que estamos em condições de mobilizar".

Quando cumprimenta o ministro das Finanças, Ernâni Lopes, o presidente moçambicano diz-lhe de chofre: "Ouví dizer que você é muito duro". Ao que o ministro português apenas retorque, embaçado: "Tem de ser"...

### Com os signatários dos Acordos de Lusaca

Queluz. Ao fim da tarde, Samora Machel encontra-se com alguns dos signatários dos Acordos de Lusaca que em Setembro de 1974 significara o primeiro acto para a formalização da independência da República Popular de Moçambique. Na foto que fixou a recordação, os signatários da parte portuguesa, o almirante Vitor Crespo, os tenentes-coronéis Melo Antunes e Nuno Lousada e Antero Sobral, emparceiram com Samora Machel, Joaquim Chissano, Armando Guebuza e João Baptista Cosme.

11 de Outubro. Nafarrois. Mário Soares recebe de novo Samora

Machel, desta vez na sua casa de campo nos arredores de Lisboa. Para além do ambiente descontraído que os jornalistas registam (ao ser apresentado por Mário Soares com uma foto emoldurada em que figuram os dois, Samora Machel proporciona uma gargalhada geral quando exclama: "Mário, tu aqui estás bonito!"), sabe-se mais tarde ter sido neste encontro das duas delegações que ocorrem os primeiros grandes "baldes de água fria" nos projectos de intercâmbio económico. Mário Soares e o ministro de Estado Almeida Santos, recuam nas intenções de desenvolver o campo da cooperação económica argumentando com a difícil situação financeira portuguesa. São as teses "FMI" de Ernâni Lopes (ausente em Nafarrois) que comecem a vingar. Nada sai de concreto desta sessão de conversações, excepto promessas vagas de "bons ofícios" do governo português junto dos "seus amigos do Mercado Comum" para encaminhar créditos em direcção a Moçambique.

### Um acto de cultura

Lisboa. O presidente moçambicano é recebido na Assembleia da República por deputados de todos os partidos aí representados. O presidente do parlamento, Tito de Morais, saúda Samora Machel citando Amílcar Cabral, "nosso saudoso e querido amigo comum", para quem a luta de libertação "era essencialmente um acto de cul-



Baptista da Silva

Encontro com dois signatários dos Acordos de Lusaca, tenente-coronel Melo Antunes e almirante Vitor Crespo, que foi membro da Comissão Coordenadora do MFA e alto-comissário português em Moçambique

tura". Também a visita a Portugal do presidente moçambicano, "é, em si mesma, um acto de cultura, que a uns e outros definitivamente liberta de fantasmas e preconceitos", afirma Tito de Morais.

Samora Machel, ignorando o discurso escrito que trazia, dirige-se aos deputados salientando encontrar na sala caras conhecidas, da luta clandestina, do exílio, da luta no interior do país. Saúda o 25 de Abril e os militares portugueses que "cumpriram o seu dever", mas não esquece que a queda do regime colonial-fascista caiu devido à luta do povo português.

Termina exclamando: "estou emocionado, não posso continuar".

De regresso a Queluz, Machel recebe os militares de Abril, representados pela direcção da Associação 25 de Abril: major Vasco Lourenço, capitão Barbosa Pereira, comandante Martins Guerreiro, tenente-coronel Pinto Soares, Carlos Camilo e Brás da Costa.

#### A dimensão da história

Recepção no Palácio de Queluz oferecida por Samora Machel a Ramalho Eanes. Entre as dezenas de convidados do presidente moçambicano estão membros do governo, militares de Abril, dirigentes partidários, intelectuais e artistas portugueses. A hora é de confraternização e de despedida, mas também para os últimos discursos oficiais.

Samora Machel: "O que vivemos e sentimos aqui, tem a dimensão da história. A memória destes dias

viverá sempre nos nossos corações. Guardaremos sempre as imagens belas de amor e carinho, de entendimento e de calor humano".

As últimas palavras do presidente moçambicano dirigem-se ao "ao papel relevante" que "muitas personalidades portuguesas tiveram na construção do clima de entendimento e de cooperação entre os nossos dois povos e países. São personalidades da vida política portuguesa. São empresários empenhados no esforço da nossa cooperação. São operários e camponeses, são trabalhadores de todos os sectores. São artistas, são escritores, são cientistas, são técnicos. A sua contribuição, muitas vezes em situações difíceis, foi inestimável. Os cooperantes portugueses em Moçambique são os melhores embaixadores das qualidades do povo português".

Ramalho Eanes: "Sempre soubermos que a sua visita seria um êxito que a adesão popular evidenciou por toda a parte. Fizeram os portugueses questão de exprimir o carinho que sentem pelos amigos fraternos e de dizer àqueles que insistem em agitar equívocos e fantasmas, que somos hoje duas nações plenamente soberanas cujos interesses próprios exigem o aprofundar de uma cooperação sólida e reciprocamente enriquecedora".

"E porque queremos uma cooperação segura e eficiente - acrescentou Ramalho Eanes - assente em vantagens mútuas, saudamos a excepcional abertura que tem manifestado em relação às possibilidades de diversos sectores

de actividade portuguesa em Moçambique, desde a grande empresa à mais modesta agricultura familiar."

#### As lágrimas de Machel

12 de Outubro, Palácio da Ajuda. Assinatura de um protocolo de amizade e cooperação entre Portugal e Moçambique. Por sugestão de Samora Machel, prontamente aceite pela parte portuguesa, o documento firmado tem a designação de tratado e não apenas de acordo para vincar mais o estilo de relações que os dois países pretendem estabelecer ("Com Portugal não queremos apenas um acordo, mas um tratado", afirmou o presidente moçambicano numa entrevista anterior à sua visita).

Após o tratado, dois outros protocolos são assinados, um de carácter financeiro, o segundo de formação científica e tecnológica (ver caixa). O acordo judiciário previsto não é assinado e remetido para um próximo encontro entre os ministros da Justiça dos dois países.

No salão onde decorre o acto solene, pressente-se um clima de frustração e desalento entre as delegações, particularmente visível na moçambicana pelos fracos resultados alcançados.

Porém, a frieza do ambiente é sensivelmente alterado com os dois últimos actos que encerram a sessão.

O primeiro, é a evocação pelo ministro português da Cultura, Coimbra Martins, do exílio na ilha açoriana da Terceira do imperador dos vátuas e herói moçambicano contra a ocupação colonial, Gungunhana, desde 1896 até à sua morte, em 1906. "Volta à sua terra o que resta de quem tanto suspirou por ela", diz o ministro antes de proceder à entrega a Samora Machel da chave da urna que contém os restos mortais de Gungunhana.

O presidente moçambicano tem dificuldade em resistir à emoção com que ouve o caloroso discurso de Coimbra Martins. No final, estreita com força e em silêncio o ministro português e Ramalho Eanes, e começa a pestanejar nervosamente. Tira um lenço e enxuga

as lágrimas que inutilmente tenta disfarçar.

O segundo acto que aquece o ambiente é o agraciamento a Ramalho Eanes da Ordem Amizade e Paz, 1.º Grau, a mais alta condecoração moçambicana, pela primeira vez atribuída.

No texto que acompanha a condecoração, lido por Joaquim Chissano, diz-se nomeadamente:

*"As nossas relações com o povo*

*português são antigas. Porque é a mesma a força dos ideais de liberdade, que sempre animou os nossos povos, encontrámos na vitória comum sobre o colonialismo e o fascismo, a avenida larga por onde moçambicanos e portugueses podem marchar lado a lado na construção de um futuro de amizade e de paz."*

E mais à frente:

*"São elevados os méritos do*

*presidente Ramalho Eanes na sua acção a favor da amizade entre os povos, em prol da paz entre os Estados e da solidariedade para com o povo moçambicano e a República Popular de Moçambique."*

### "Obrigado povo português"

No aeroporto, antes de partir para a Jugoslávia, sua próxima escala europeia, Samora Machel, de novo emocionado, agradece a visita ao seu "anfitrião e interlocutor" Ramalho Eanes e aos portugueses a "hospitalidade calorosa e familiar" com que o acolheu: "Obrigado povo português pela lição magnífica de solidariedade e amizade que nos proporcionou. Não esqueceremos o que vimos, ouvimos e aprendemos."

Os jornalistas portugueses que na véspera tinham agradecido colectivamente ao presidente da República Popular de Moçambique a forma fraterna com que ele os tinha tratado durante toda a sua estadia, não são esquecidos: "obrigado imprensa pela cobertura extraordinária da nossa presença".

Depois, é o "agora vou para o estrangeiro". □

**Machel agracia Eanes com a mais alta condecoração moçambicana pela primeira vez atribuída**

D. G. Comunicação Social



## Os acordos assinados

O Tratado de Amizade e Cooperação celebrado entre a República Popular de Moçambique e a República Portuguesa é o primeiro do género assinado por Lisboa, com um país africano de língua portuguesa. Tem uma duração de dez anos e é automaticamente renovado por períodos de cinco anos, caso não seja denunciado por uma das partes.

No seu articulado, os dois países signatários comprometem-se, nomeadamente, a "reconhecer os interesses profundos que dizem respeito aos dois povos e os diversos vínculos que os ligam; a promover a cooperação entre todos os povos na luta pela independência, pela liberdade, pela paz, pela democracia e pelo progresso; reafirmam o direito soberano de todos os povos escolherem livremente o seu sistema político, económico e social; empenham-se, decididamente, na eliminação do colonialismo e de todas as formas de racismo e discriminação; afirmam que o reforço de cooperação entre os dois Estados contribuirá para o desenvolvimento harmonioso das suas relações e concorrerá para a estabilidade internacional; sublinham a existência de especiais laços de amizade entre os dois povos alicerçados num contacto histórico multissecular, designadamente traduzido na utilização de uma língua comum e em afinidades culturais resultantes de influências recíprocas e comprometem-se a prosseguir e a intensificar uma política de cooperação que reforce aqueles laços e estreite e aprofunde o conhecimento entre os dois povos".

O protocolo financeiro resume-se a manter os limites de crédito estabelecidos no acordo de 1981, até fins de 1983 (data já afixada no próprio protocolo de revisão desse acordo), negociados entre os bancos centrais dos dois países que deverão, ainda durante este ano, entabular contactos com vista a um eventual acréscimo do limite global do referido protocolo. No último trimestre de 1984, dever-se-á proceder à análise da evolução verificada nas negociações entre o Banco Nacional de Moçambique e o Banco de Portugal.

O protocolo de formação científica e tecnológica é o único que aponta para uma realização concreta. Nele se estipula a construção e funcionamento, em Moçambique, de um centro de formação profissional integrado no projecto do ferro e aço moçambicano. Para isso, será estabelecido um programa de formação, reciclagem e adaptação da força de trabalho a empregar no referido projecto. Ficam programadas as seguintes acções: construção de um Centro de Formação com capacidade inicial de 100 alunos/ano até 500 alunos/ano; apetrechamento do centro em material didáctico oficial; elaboração do programa técnico-pedagógico; formação de formadores; formação em sectores de gestão de técnicos e auxiliares; formação tecnológica; unidades de laminagem, metalurgia de metais ferrosos.

A secretaria de Estado da Cooperação, participará na realização dos programas anuais, assegurando os custos financeiros das acções de formação que tenham lugar em Portugal, mediante a concessão de bolsas de estudo.



# Governo português recua na linha de crédito

O sucesso político da estadia do Presidente da República de Moçambique em Portugal foi prejudicada pelo desinteresse do governo de Mário Soares em aprofundar, numa perspectiva de futuro, a cooperação económica com os países africanos de língua portuguesa

**“Q**UE a fraternidade que estamos a reencontrar em cada gesto e em cada palavra, se não esgote nos gestos e nas palavras, antes se materialize em acções comuns que abram cada vez mais espaços de convergência entre os interesses de Portugal e Moçambique, por forma a alicerçar, de maneira durável, o nosso relacionamento”, afirmou o presidente Ramalho Eanes durante o banquete no Palácio de Queluz na véspera de Samora Machel deixar Portugal.

No dia anterior, declarou o presidente moçambicano na re-

cepção que o primeiro-ministro Mário Soares lhe oferecera em Sintra: “A crise económica internacional, não poderá constituir a sombra, o obstáculo que impede a nossa cooperação. Pelo contrário, ela deve servir de elemento catalizador para acções complementares, bilaterais e multilaterais. Combinar os recursos de cada um dos países constitui elemento essencial no contexto da cooperação bilateral que permite, com benefício mútuo, ultrapassar a crise que as nossas economias enfrentam.”

Vividos os seis dias da visita de Samora Machel, os votos de espe-

rança manifestados pelos dois presidentes pouco passaram disso mesmo: intenções adiadas que não tomaram forma nos acordos de cooperação económica. Oportunidades perdidas, remetidas para os avaros orçamentos que o FMI exige ao governo português, proibindo-o de sair fora das “cartas de intenções”, cortando-lhe qualquer veleidade de expansão. De programar, pouco que seja, uma recuperação económica a médio prazo com parceiros desejosos da colaboração portuguesa e que, exigindo falar de igual para igual, a privilegiam com razões históricas, culturais e afectivas.

Machel e Soares no almoço de Sintra. O governo português mostrou reduzido empenho no desenvolvimento da cooperação económica com Moçambique



**Ernâni Lopes está contra**

O ponto essencial do desencanto face aos paupérrimos resultados económicos obtidos, que alastrou por dirigentes moçambicanos e empresários portugueses, nomeadamente, centra-se num projecto de acordo financeiro para a abertura de uma linha de crédito a favor de Moçambique no montante de 10 milhões de contos (85 milhões de dólares). Acordo de financiamento aos exportadores que estava nos projectos das duas partes, ainda antes do início da visita de Samora Machel, mas que se teria gorado na noite anterior à partida da delegação moçambicana.

Os motivos que levaram a este tardio volte-face, parecem explicar-se numa enérgica intervenção pessoal do ministro das Finanças

português, Ernâni Lopes, exercida junto de Mário Soares, do ministro dos Negócios Estrangeiros, Jaime Gama, do ministro de Estado, Almeida Santos, e do secretário de Estado da Cooperação, Gaspar da Silva, precisamente durante o banquete no Palácio de Queluz onde Eanes chamou a atenção para a necessidade da fraternidade se materializar em acções comuns.

Segundo várias fontes, o ministro das Finanças português — não participante activo nas negociações — teria sido surpreendido horas antes da recepção com a revelação da concessão da linha de crédito veiculada pela rádio e televisão e confidenciada a estes órgãos de comunicação por intermédio de um membro do governo português. Chegado a Queluz, Ernâni Lopes provoca um mini-Conselho de Ministros com os membros do governo acima referidos, daí saindo a decisão de recusar qualquer acordo financeiro. Esta decisão, que não foi pacífica entre os membros do executivo de Mário Soares, é comunicada aos ministros moçambicanos no dia seguinte, poucas horas antes da sessão solene da assinatura dos acordos. São os ministros moçambicanos que transmitem a Ramalho Eanes a abrupta opção do governo português.

A reviravolta dos governantes portugueses é muito mal aceite por alguns membros da delegação moçambicana, chegando a imprensa a afirmar ter havido ministros moçambicanos que pensaram não estar presentes na assinatura dos acordos, porém, dissuadidos de o fazerem por intervenção directa de Samora Machel.

Este quase incidente diplomático foi contudo desmentido a "cader-nos" pelo embaixador da República Popular de Moçambique que nos assegurou nunca ter estado eminente a ausência de ministros do seu país no Palácio da Ajuda.

(Ver neste número a entrevista com o embaixador João Baptista Cosme).

**Empresários:  
os mais defraudados**

Seja como for, a atitude do governo de Mário Soares, para lá de ser reveladora das dependências

financeiras internacionais em que Portugal está espartilhado, é também elucidativa sobre as opções de relacionamento económico do executivo de Lisboa. Opções preferencialmente ainda orientadas para uma CEE cada vez mais longínqua e manifestamente desinteressada em acolher no seu clube de ricos em crise um sócio indigente.

Se os argumentos do governo português se esgotam no facto de não haver potencialidades financeiras que possibilitem linhas de crédito, torna-se difícil no entanto entender por que motivo nenhuma abertura concreta foi dada às propostas da delegação moçambicana de sistemas triangulares de cooperação com interferências de capitais doutros países.

Entre os mais desiludidos e que mais se sentiram com as recusas do governo de Mário Soares estão sem dúvida as centenas de empresários portugueses que acorreram

a ouvir Samora Machel em Lisboa e no Porto. Empresários a quem o presidente moçambicano retirou muitos receios sobre a estabilidade e segurança dos seus eventuais investimentos, chegando ao ponto de lhes pedir sugestões para o código moçambicano de investimentos estrangeiros. Mas que acabaram por ficar defraudados ("traídos", na expressão forte de um industrial nortenho que colocara demasiadas esperanças em futuros negócios) e nada dispostos a corroborar nas teses de Ernâni Lopes segundo as quais os exportadores portugueses devem correr riscos investindo por conta própria sem para isso terem assegurado o apoio do Banco de Portugal.

Só que resta saber se serão muitos os industriais portugueses com dimensão suficiente para investirem nessas condições. □

(Carlos Pinto Santos)

## O pragmatismo de Margaret Thatcher

**D**IAS depois da comitiva moçambicana ter deixado Lisboa, as agências noticiosas relataram os resultados obtidos nas conversações anglo-moçambicanas de Londres, última etapa do périplo de Samora Machel na Europa que tocou a Bélgica, Holanda, Portugal, Jugoslávia, França e Grã-Bretanha.

Segundo o comunicado conjunto revelado, a Grã-Bretanha comprometeu-se a financiar diversos projectos em Moçambique, entre os quais o desenvolvimento das redes ferroviárias e de comunicações, e decidiu renunciar a uma dívida moçambicana originada por empréstimos efectuados entre 1976 e 1978 num total de 22,5 milhões de libras. Além disto, a Grã-Bretanha vai enviar para Maputo uma oferta de 11 500 toneladas de cereais para minorar a escassez de alimentos provocada pela seca.

As agências informaram igualmente ter Samora Machel convidado Margaret Thatcher a visitar Moçambique e que o ministro dos Negócios Estrangeiros considerou de "muito bons" os resultados obtidos pela visita presidencial a Londres.

Apesar dos êxitos políticos, dos acordos de cooperação e ajudas militares (nomeadamente prometidas pelo governo francês, neste último caso) conseguidos noutros países, foi da conservadora Grã-Bretanha que Samora Machel levou para o seu país o maior "pacote" económico no fim da viagem. Todas as proporções guardadas de poderio económico e crise financeira, um aspecto ressalta do comunicado anglo-moçambicano: o pragmatismo de Margaret Thatcher leva-a a jogar no futuro de Moçambique e a não perder comboios na África Austral.

Uma lição de pragmatismo que talvez faça falta a governos hipnotizados pela miragem da CEE.



Moçambique-Portugal

## Da confrontação ao entendimento

O período do antagonismo e do bloqueamento nas relações está definitivamente afastado. No entanto, as actuais linhas de crédito abertas por Portugal impõem tais limitações — quer em termos de custos quer quanto a prazos concedidos — que mais parecem dificultar que facilitar os contactos entre os dois países

António Pacheco (\*)

**E**M Portugal, ao falar-se de cooperação, direito internacional de cooperação, ou do — inexistente — estatuto do cooperante, pretende-se abarcar exclusivamente as relações do país com as ex-colónias. Relações "especiais" que em muitos círculos se gostaria de ver reconstituídas de forma a poderem prosseguir, embora com outra designação, e obviamente com mais eficácia, a experiência colonial. Como dizia um eufórico responsável da Direcção-

-Geral da Cooperação, a propósito da visita do Presidente Machel a Lisboa, "somos, hoje, afinal, quem os entende melhor".

Infelizmente Portugal não está só nesta confusa conceptualização da ideia de cooperação. A partir dos anos 60, o conceito tornou-se uma expressão eufemística, usada para referir situações de relacionamento desigual, entre as ex-metrópoles e os antigos territórios coloniais. O exemplo mais acabado de tentativa de reconversão do

aparelho administrativo colonial em organismos de cooperação económica foi, sem dúvida, o francês. Seguido de perto, aliás, pelo português!

Globalmente, poderão considerar-se três períodos, no relacionamento de Lisboa com Maputo.

### I — O fim do ciclo colonial (1974/76)

A descolonização, acompanhando de perto o próprio processo de democratização interna, obrigou a tomadas de posição muito claras: a descolonização era o fim do ciclo; as relações de cooperação seriam a forma de estabelecer, entre os dois Estados, um certo número de mecanismos que facilitassem o contacto, nos domínios técnico, científico e financeiro.

Os princípios básicos definidores do novo relacionamento estão contidos no Acordo de Lusaca de 7 de Setembro de 1974 e no Acordo Geral de Cooperação, de 1975 (abrangendo o conceito de cooperação técnico-científica e delineando a ideia de cooperante). Simplesmente, acrescentava-se um outro princípio: "A FRELIMO

Operários portugueses em Moçambique: a mão-de-obra especializada estrangeira que o governo de Maputo privilegia



(\*) Cooperante português na República Popular de Moçambique e especialista em assuntos moçambicanos.

declara-se disposta a aceitar a responsabilidade decorrente dos compromissos financeiros assumidos pelo Estado português, em nome de Moçambique, desde que tenham sido assumidos no efectivo interesse desse território".

É a partir de então que dois processos diferentes, descolonização, e relações de um novo estilo — a cooperação — começam a ser bordados pela parte portuguesa, conjuntamente. As autoridades portuguesas, pressionadas pela "intendência", representada pelo Ministério da Cooperação Interterritorial, e pelo "partido colonial" preparam, logo em 1975, um extenso documento sobre as indemnizações derivadas de uma série de coisas (regresso dos retornados, propriedades abandonadas, pagamento de indemnizações, juros de empréstimos, Cabora Bassa, etc.), incluindo as derivadas de má-administração portuguesa, como as resultantes da incapacidade de assegurar técnicos e meios financeiros para garantir uma gestão normal e também as resultantes de opções políticas moçambicanas, como foi o caso das nacionalizações de sectores estratégicos da economia.

Para Moçambique (e para o estudo de toda esta fase é necessário recordar a carta que o Presidente Machel escreveu, logo em 75, às autoridades portuguesas), admitir o "contencioso económico e financeiro" era admitir "uma dívida ao povo moçambicano para com o colonialismo português" e "se a parte portuguesa pretende contabilizar os benefícios do colonialismo, compete-nos, em nome das vítimas, contabilizar os malefícios". Estavam, pois, lançadas, irreversivelmente, as bases do confronto. Confronto a que não vai ser alheio outro facto: o regresso dos retornados, em número de centenas de milhares, com um peso eleitoral significativo — tão significativo que conseguiu paralisar todos os partidos políticos à direita do Partido Comunista Português.

Em suma, e fora do plano dos princípios, o período de 1974/76 não viu concretizar-se uma cooperação sistemática, mesmo em áreas exclusivamente técnicas.

## II — A "blocagem" (1976/80)

Neste período devem-se distinguir dois sectores: o sector administrativo-estatal, e o sector empresarial.

No sector empresarial, embora a baixo nível, iniciam-se relações seguras de cooperação, particularmente no domínio da assistência técnica. Como exemplos, refiram-se os casos da Companhia Têxtil do Pungué, da Mabor, ligadas a grupos portugueses, e empresas onde, "após a Independência foi necessário substituir vários elementos da direcção e da hierarquia superior... mas as empresas só pararam esporadicamente e por falta de matéria-prima". Maputo apercebeu-se rapidamente da dicotomia e avançou, em relação aos empre-

sários, com um discurso em que sobressaíam os números e as percentagens. Para eles, guardou o presidente Machel as seguintes queixas em relação ao "Terreiro do Paço" (!): "os vossos representantes oficiais chegam-me aqui, a pedir contas pela cantina que deixaram no mato, pelo poço que abriram não sei aonde! É conversa de vizinhas! O que vos proponho é uma cooperação e negócios de milhares de contos".

Feita esta referência ao sector empresarial, pode-se, no entanto, insistir no facto de se ter tratado de um período caracterizado por uma blocagem sistemática por parte das autoridades portuguesas. A posição do governo português (do I ao V constitucional) revestiu-se de um dogmatismo crescente.

O impulso na cooperação económica desejada pelos dois presidentes é obstruído pelas teses monetaristas do ministro das Finanças português,

Ernâni Lopes



Baptista da Silva

apresentando-se nas negociações em termos de "discutir o todo", fazendo depender a intensificação da cooperação da resolução dos problemas do contencioso (regularização e acerto de contas decorrentes da operação de repatriamento dos colonos, situação dos sectores bancário e de seguros, situação das empresas moçambicanas que estavam ligadas a bancos portugueses). Da resolução de tais problemas, dependeria, por exemplo, o estabelecimento de uma linha de crédito, no valor de 60 milhões de dólares.

Em suma, faltou ao governo português, neste período, capacidade para se aperceber que não estava perante problemas meramente de ordem técnico-financeira, mas de ordem essencialmente política. Um dos negociadores excepcionais dessa época, Jorge Sampaio<sup>(2)</sup>, alertou o governo para tal facto, em relatório dos finais de 1978: "Quanto às negociações com a R. P. M. registou-se uma clara impossibilidade de prosseguir os trabalhos na perspectiva exclusiva ou predominantemente técnica, que tem sido a que resulta dos mandatos sucessivos conferidos às delegações portuguesas".

### III — O "terceiro mundismo" da direita (1980/...)

Só a partir de 1980, com os governos da Aliança Democrática<sup>(3)</sup>, se entra numa certa normalização nas relações a nível de Estados. Para isso contribuiu a decisão de considerar encerrada a questão do contencioso colonial. Sá Carneiro iniciava assim aquilo a que em Moçambique se apelidou, com uma certa carga de humor, "o terceiro mundismo" da direita.

Relativamente a este período há que especificar o trabalho desenvolvido em algumas áreas.

#### Comissões mistas

Embora, na maior parte dos casos, se possa dizer que as relações de cooperação se desenvolveram, apesar das comissões mistas, a verdade é que tais tipos de reunião tiveram a vantagem de permitir uma certa coordenação, entre os diversos sectores. Aliás, só muito tarde, a partir de meados de 1981,

teve lugar, em Maputo, a primeira reunião da comissão mista Luso-Moçambicana. Veio a traduzir-se na assinatura de um acordo sobre financiamentos à exportação e num acordo comercial (Agosto de 1981).

#### Cooperação Empresarial

Assente na exportação de tecnologia, quer pela venda de projectos, quer pela exportação da assistência técnica. Entre os casos bem sucedidos cite-se a FERBRITAS, no domínio dos transportes terrestres, a Tecnologia de Comunicações Limitada, no domínio das telecomunicações, e no sector de estudos a CTPI, a SNEDE. Deve dizer-se que os moçambicanos não são particularmente favoráveis a este tipo de cooperação de substituição, em que a contraparte moçambicana fica limitada no seu poder de decisão, sem quadros próprios e dependente do exterior relativamente à continuidade do projecto.

A actuação do sector empresarial português denota, no entanto, uma certa desconfiança em relação a investimentos directos a realizar em Moçambique. Neste momento, apenas se conhecem como eventuais investimentos directos, a proposta da Ulmeiro, relativamente ao parque gráfico; o projecto da Sociafro, de uma série de empresas do Norte de Portugal e no valor

de 40 milhões de dólares; o projecto agro-industrial do Madal, do grupo Vista Alegre, Fonseca & Burnay; o projecto de gestão das lojas francas pelo grupo Pão de Açúcar, que prevê a entrega de um milhão de dólares anualmente ao governo de Maputo e ainda 5% dos lucros.

De qualquer modo, embora se comecem a desenvolver certos jogos de interesses e a aperceberem-se certos meandros, o saldo da actuação empresarial portuguesa em Moçambique é considerada pelas autoridades de Maputo como "positiva, embora insuficiente".

#### Linhas de Crédito

Um dos factores de paralisação no desenvolvimento de relações económicas entre os dois países tem sido o das actuais linhas de crédito, concedidas com tais limitações, em termos de custo, de prazos e de pagamentos prévios que mais dificultam do que facilitam os contactos entre os dois países (ver quadro anexo e reportagem sobre a visita do presidente Samora Machel a Portugal).

(1) Praça da cidade de Lisboa, tradicionalmente tem servido para, em Portugal, designar o Poder Central, o governo do Estado.

(2) Militante do Partido Socialista.  
(3) Coligação entre o Partido Social-Democrata (PSD) e o Centro Democrático Social (CDS).

## Linhas de crédito

Acordo assinado em Ag. de 80, revisto em Setembro de 81, entre o Banco de Portugal e o Banco Nacional de Moçambique

**EXPORTAÇÕES Abrangidas:** Bens de equipamento e serviços (incluindo assistência técnica), livros (científicos, técnicos e didáticos), bens intermédios e de consumo. Sempre de origem portuguesa.  
**Valor máximo do crédito:** US\$ 85 milhões, para bens de equipamento, serviços e livros. A moeda contratual é o dólar norte-americano.

**Forma de pagamento do crédito:** Um pagamento inicial de 10% em duas prestações. A primeira, 5% do contrato, deverá ser efectuada até 30 dias, a contar da data da sua assinatura.

**Prazo máximo do crédito:** Vai de 1 ano e meio, para o caso dos bens de consumo, até 9 anos, para o caso dos bens de equipamento pesado, contratos de valor superior a US\$ 500 000.

**Início do reembolso do crédito:** Varia de 1 ano, para o caso dos bens intermédios e de consumo, até 2 anos, para os casos de bens de equipamento.



# "O principal obstáculo é a crise internacional"

O embaixador da República Popular de Moçambique em Portugal afirma-nos que as saídas possíveis passam por um trabalho conjunto dos dois países na angariação de meios no mercado internacional de créditos ou pela associação de outros países a essa cooperação

Baptista da Silva

tenhamos de reconhecer que houve áreas em que se avançou muito mais que noutras..."

## Quais, por exemplo?

Na esfera política deram-se claros indícios de avanço no que diz respeito ao relacionamento correcto entre os nossos dois Estados.

Tanto a República Popular de Moçambique como a República Portuguesa passaram a compreender melhor o posicionamento de cada um quanto aos principais problemas internacionais de actualidade. Um correcto relacionamento, como se pretende, em que há que ter em conta que nós somos antes de mais um país africano,

Balanco positivo da visita apesar de uma certa frustração no domínio na cooperação económica



C. Pinto Santos

O sucesso da visita a Portugal do presidente Samora Machel deve-se, em primeiro lugar, à disponibilidade, à grandeza do povo português", refere em entrevista exclusiva a cadernos do terceiro mundo João Baptista Cosme, actual embaixador da República Popular de Moçambique em Portugal. Não obstante ter apresentado às autoridades portuguesas as cartas que o acreditam como embaixador da República Popular de Moçambique praticamente nas vésperas da viagem presidencial de Samora Machel a Portugal — à semelhança, aliás, do que aconteceu com o seu homólogo português em Maputo — João Baptista Cosme, destacado quadro da Frelimo, (ver caixa) é talvez o interlocutor melhor situado para fazer o balanço dessa viagem. Tendo trabalhado intensamente na sua preparação, João Baptista Cosme assistiu e participou em praticamente todas as conversações entre as delegações dos dois países que tiveram lugar durante a estadia de seis dias do presidente Machel em Portugal.

"O balanço é positivo — afirma — atendendo às várias áreas que se procuraram abordar. Embora

não-alinhado e socialista. Um país que tem evidentemente os seus princípios, os seus amigos e que exerce uma solidariedade de acordo com essa orientação, com essa ideologia. E que, por outro lado, Portugal é um país europeu, membro da NATO e que tem um regime pluripartidário. Havendo, pois, que respeitar as especificidades características de ambos os países.

*Será excessivo, pela leitura dos documentos assinados no termo da viagem presidencial, afirmar que se ficou um pouco pelas "boas intenções"...*?

Um Tratado de Amizade e Cooperação como aquele que foi assinado pelos dois estados é, quase que por definição, uma carta de boas intenções. Isso não impede, porém, que a tal documento não atribuamos grande relevância. Ele é, digamos assim, o "chapéu" que cobre todos os acordos já anteriormente assinados e todos aqueles que vierem, no futuro, a ser subscritos pelos dois estados. Para além do Tratado de Amizade e Cooperação foram assinados acordos mais específicos aos quais atribuímos também um importante significado — nomeadamente o que diz respeito ao campo da formação profissional.

#### A questão da linha de crédito

*Mas está de acordo quando se afirma que em termos de cooperação económica concreta entre os dois países é necessário, ainda, esperar pelo futuro...?*

É verdade que ainda não foi desta vez que conseguimos arranjar em força no campo da cooperação. Temos de aprender a ser pacientes. Se durante a visita do presidente Samora Machel não foram assinados documentos concretos em termos de cooperação económica, isso não é razão para baixarmos os braços e desesperarmos. Há que analisar as causas deste aparente fracasso e, a partir daí, encontrarmos formas de, no futuro, ultrapassar a frustração que eventualmente possamos estar agora a sentir.

O primeiro-ministro português, ao que sei, aceitou já o convite que lhe foi endereçado para visitar proximamente o nosso país. O vi-

ce-primeiro-ministro e ministro da Defesa, dr. Mota Pinto, assim como o secretário de Estado do Tesouro visitarão em breve a República Popular de Moçambique. E todas estas conversações que irão ter lugar dão-nos todas as esperanças. Todos estes contactos terão necessariamente que produzir efeitos.

*O caso mais polémico nesta visita foi, sem dúvida, a não concretização da linha de crédito de 85 milhões de dólares, a qual a maioria dos órgãos de comunicação social portugueses davam já por acordada e constituindo um dos documentos que seriam assinados no termo da viagem. Tal expectativa viria a ser frustrada, ao que se conhece por um recuo do governo português. Alguma imprensa chegou mesmo a noticiar que alguns elementos da delegação moçambicana teriam mesmo chegado a aventar a possibilidade de não estarem presentes à assinatura dos acordos...*

Infelizmente, a imprensa pecou

pelo sensacionalismo.

Evidentemente que quando a República Popular de Moçambique vem a Portugal está perfeitamente ao corrente das dificuldades financeiras e económicas por que passa este país. Não vem com receitas já feitas. Vem, isso sim, para negociar. Temos de compreender as dificuldades que Portugal está a sentir neste momento.

Gostaria de deixar bem claro que em momento algum a delegação moçambicana pensou em não estar presente ao acto solene que constituiu a assinatura dos documentos. Isso não seria um acto muito sensato da nossa parte.

*E quando virá a ser desbloqueada essa linha de crédito, peça fundamental para o incremento na cooperação entre os dois países?*

Como disse, o secretário de Estado do Tesouro português deslocar-se-á dentro em breve a Moçambique e o assunto terá de ser retomado pelos bancos centrais dos dois países.

Talvez esta altura não tenha sido

## Um itinerário

COM apenas 12 anos João Baptista Cosme junta-se à Frelimo, abandonando a sua província natal, Cabo Delgado, em direcção a Tanzania. Corria o ano de 1963

Refere-nos que manteve pouco contacto com os portugueses pois, até deixar o território, praticamente só estudara em escolas missionárias de onde sai com o segundo ano do secundário concluído.

Filho de pais camponeses, João Baptista Cosme, como tudo, passa, a partir de 1963, com o despontar da luta armada pela libertação, a ter na Frelimo a sua segunda família. De facto é o movimento de libertação moçambicano que o educa, protege e prepara para as responsabilidades que, mais tarde, virá a assumir na luta e após a independência.

Concluídos os estudos secundários frequenta engenharia electrotécnica na República Democrática Alemã mas não chega a concluir o curso devido às solicitações da luta pela independência.

Acabada a guerra, trabalha com Marcelino dos Santos e participa activamente no plano de desenvolvimento das aldeias comunais. Se esta última experiência lhe trouxe um conhecimento muito real da sua terra e do seu povo — "de todas a de que guardo melhores recordações e onde me senti mais útil", como nos confessa — a direcção Nacional da Cooperação Internacional, que passa a assumir, facultou-lhe a percepção muito concreta do relacionamento com parceiros estrangeiros, educando-o na difícil tarefa de negociador.

Após o III Congresso da Frelimo exerce as funções de ministro das Obras Públicas de onde sai para chefiar o cargo de governador de Tete numa altura em que o MNR procura introduzir-se na região.

Em 22 de Setembro passado é acreditado junto do Estado português como o novo embaixador da República Popular de Moçambique.

mais propícia para a assinatura desse documento. E esse desfecho não constituiu uma surpresa para nós. O caminho não está fechado. Vamos continuar a negociar.

As nossas relações económicas não se resumem, porém, às linhas de crédito que eventualmente venham a ser implementadas. Durante a visita do presidente Samora Machel muitos foram os empresários e homens de negócios portugueses que manifestaram interesse em cooperar com Moçambique. Provas disso foram o almoço no Estoril e o banquete em honra do nosso presidente oferecido por empresários do norte. E que empresários! Muitos que não puderam estar presentes nem no Estoril nem no Porto escreveram-nos.

Penso que, nesse aspecto, os encontros do presidente Samora Machel com os empresários portugueses afastaram de vez qualquer desconfiança que pudesse existir quanto à possibilidade de cooperação com Moçambique.

#### “É necessário boa-fé”

*Será que a República Popular de Moçambique acredita muito mais na resposta atempada e eficaz dos empresários portugueses do que propriamente na capacidade do Estado português, com toda a burocracia e inércia que o caracterizam?*

Não. Não é essa a questão. Penso que uns não poderão trabalhar sem o outro. Dificilmente se podem separar esses dois campos.

Agora se os primeiros são mais espetados que o segundo... Bom, isso só poderá levar a que cheguemos a soluções práticas o mais rápido possível...

*Quando se fala de cooperação entre os dois países esquece-se sistematicamente o fluxo de Moçambique para Portugal. Nesse aspecto o que é que o futuro prognostica, atendendo a que a balança comercial entre os dois países se tem vindo gradualmente a desnivelar com prejuízo para Moçambique?*

Para existir um bom relacionamento entre um país industrializado e um país sub-desenvolvido como Moçambique — ou para utilizar a expressão do nosso presidente, um “país atrasado como o

nosso” — é necessário que haja boa-fé. É preciso que haja consciência das duas partes que há que consentir num certo número de sacrifícios. Muitas vezes os países industrializados não compreendem isso. Só se preocupam em encontrar mercados para os seus produtos, não estando interessados na cooperação para o desenvolvimento da produção interna do parceiro pobre.

É um facto que a balança comercial entre os nossos dois países é desfavorável a Moçambique. Nós não estamos em condições de colocar em Portugal artigos a preços competitivos. Temos dificuldades de produção, de tecnologia, de extração das nossas matérias-primas.

Foi a partir da constatação destas dificuldades que se sugeriu um novo tipo de relações: conseguirmos de Portugal a tecnologia de que precisamos para, sobretudo, pôr em funcionamento infra-estruturas industriais já existentes que possam produzir, em primeiro lugar, para o mercado interno, em segundo, para o mercado da região em que nos inserimos. Em contrapartida, exportaríamos para Portugal certas matérias-primas ou produtos semi-elaborados.

*Quais, por exemplo?*

Algodão, bruto ou semi-acabado, camarão, peles — recorde-o porque tive um encontro recente

com industriais do calçado portugueses —, cajú. E já que se fala de crise energética: carvão. Há muitos campos.

#### A cooperação multipartida

*Quais poderão ser os principais obstáculos a interpor-se na desejável cooperação entre os dois países?*

Penso sinceramente que o principal que se levanta é a crise económica internacional, sobretudo no que diz respeito ao capítulo financeiro. É a falta de divisas que nos impede de arrancarmos de imediato com vários projectos já aprovados.

*Como ultrapassar esse obstáculo?*

Uma das saídas seria Portugal e Moçambique iniciarem um trabalho conjunto de procura no mercado internacional de créditos. Dai que sejamos favoráveis à cooperação multipartida para ultrapassar esse obstáculo. Não só cooperação entre Portugal e Moçambique, mas com o país a, b ou c. Penso que é isso que teremos de fazer para ultrapassarmos as dificuldades financeiras sentidas pelos nossos países.

*As indemnizações constituem também um obstáculo?*

São também outro tipo de problema.

A República Popular de Mo-

Baptista Cosme a “cadernos”: “o caminho não está fechado. Vamos continuar a negociar

C. Pinto Santos



çambique num acto legítimo de soberania decretou, como sabem, determinadas nacionalizações. Mas houve áreas em que o nosso Estado foi obrigado a entrar, dado existirem unidades de produção importantes completamente abandonadas. Como responsáveis pela administração do país não podíamos permitir que essas situações continuassem. Era o tempo dos ânimos exaltados, quando as pessoas desconfiavam ainda dos objectivos da Frelimo. Pomos a hipótese de haver gente de boa-fé que queira regressar, enquadrada no ordenamento jurídico que a República Popular de Moçambique imponha como estado soberano. Estamos dispostos a estudar essa possibilidade caso a caso.

*Algumas entidades referem os elevados riscos inerentes aos investimentos directos em Moçambique...*

Isso prende-se com o código dos investimentos estrangeiro que neste momento estamos a estudar. Durante os seus encontros com os empresários portugueses o nosso presidente chegou mesmo a afirmar: "Querem contribuir? Esperamos as vossas sugestões para esse código de investimentos".

Que maior prova de abertura poderia ser dada?

#### **A viagem presidencial e a situação na África Austral**

*Esta visita do presidente Machel a Portugal não obstante o seu significado e importância, constituiu apenas uma etapa de uma longa viagem que o levou a várias capi-*

*tais europeias. Que objectivos se procuraram atingir?*

É certamente ainda cedo para elaborar um balanço de resultados. Mas para além de resultados palpáveis no nosso relacionamento, penso que o objectivo principal foi o de esclarecer os dirigentes desta região da situação real que se vive na África Austral e do papel que cabe à comunidade internacional na resolução dos conflitos que se vivem naquela zona do continente africano, conflitos de tal maneira graves que poderão, inclusive, levar a uma contenda a nível mundial.

*Durante a viagem do presidente Samora Machel ocorreu o atentado bombista contra uma biblioteca e centro de documentação do ANC em Maputo. Pensa que com esse atentado era a própria viagem presidencial que se procurava atingir?*

Foi uma acção deliberada da África do Sul. O regime minoritário e racista da África do Sul está muito preocupado com a abertura que a República Popular de Moçambique está a encontrar por parte de certos países europeus que a África do Sul considera seus amigos, indispensáveis e imprescindíveis. Não se tratou de uma acção de retaliação a qualquer acção levada a efeito pelos nacionalistas sul-africanos. Enganam-se os que assim pensam. Procuram manchar a viagem.

Um só exemplo. O nosso presidente há muito que estava para visitar a Grã-Bretanha. No momento em que se estava para concretizar a visita deu-se o ataque sul-africano contra a Matola, impedindo-

-o de a concretizar, já que teve de ficar no país a dirigir as operações. Não há coincidências...

Mais do que atingir Moçambique, penso que este tipo de acção acaba por prejudicar a própria África do Sul.

#### **Que oposição é essa?**

*A questão das facilidades encontradas pelo MNR em Portugal foi discutida durante a estadia do presidente Machel?*

Como sabem o MNR não passa de uma criação da África do Sul. São bandidos armados a soldo da sua política.

O chamado Movimento Nacional de Resistência não tem nem pode ter qualquer expressão no nosso país. Nem sequer tem uma ideologia; e o aspecto ideológico é fundamental para quem quer que seja que se pretenda proclamar oposição. Que oposição é esta que rapta e viola mulheres e crianças, que corta seios e orelhas a uma população indefesa no mais odiando barbarismo?

*Não respondeu à nossa pergunta. Ela tem tanto mais razão de ser quanto é certo que o MNR encontra em certos meios de informação portugueses veículos fáceis para a sua propaganda...*

Portugal é um país soberano. Se existe de facto uma facilidade de movimentação de certos elementos do MNR em Portugal, isso é da exclusiva responsabilidade do governo português. Mesmo que nos sintamos apreensivos em relação a essa situação nada podemos fazer senão esperar que o Estado português venha a tomar medidas que o impeçam.

Pensamos porém que esses grupos não têm expressão aqui em Portugal.

Quanto aos meios de informação portugueses, o que nos preocupa é o desconhecimento das realidades moçambicanas. Seria bastante bom que os meios de Comunicação Social que dão abertura a esses grupos fossem a Moçambique e conhecessem *in loco* as acções de banditagem dessa gente e só depois fizessem as reportagens que quisessem sobre o chamado MNR.

Nós, em Moçambique, somos abertos à crítica. Desde que seja objectiva e real.



C. Pinto Santos

"Temos de aprender a ser pacientes"

Semana de Moçambique

# Reaprender a História



Durante oito dias a cultura moçambicana esteve patente no Casino do Estoril, através da literatura, pintura, artesanato, canto, dança e gastronomia.

**Q**UEREMOS transformar o homem — é esse o nosso trabalho cultural”, afirmou Luis Bernardo Honwana, secretário de Estado moçambicano da Cultura, em entrevista publicada por um semanário português. Quem assistiu e participou na Semana de Moçambique que decorreu entre 23 de Setembro e 10 de Outubro, no Casino do Estoril, pode verificar que é esta, e com efeito, a preocupação fundamental do trabalho cultural desenvolvido por Moçambique.

Procurando abarcar as principais manifestações culturais do povo moçambicano, esta semana trouxe a Lisboa alguns dos mais destacados e relevantes artistas nos campos da pintura, literatura, escultura, música e dança. Malanganana (ver entrevista nesta edição), Bertina Lopes, Machiana, Sansão Cossa foram alguns dos pintores expostos na Galeria do Casino do

Estoril, lado a lado com os escultores Chissano, Mundau Oblino, Jerónimo Dinhausua e Takaula. A par do artesanato, filatelia e fotografia, os portugueses puderam ainda assistir à apresentação de obras da literatura moçambicana de autores como Rui Nogar, José Craveirinha, Mia Couto e Galame da Silva.

Ponto alto desta semana foi a demonstração gastronómica que ela incluiu. Arroz pulau, kati calango, sarapatel, bedgias, chamusas, mitongas, caril, chacutin de pato e mamboa, foram alguns dos variados pratos que, sob a responsabilidade de Beatriz Garrido, puderam ser apreciados no Grande salão Restaurante do Casino do Estoril. E a procura, apesar dos elevadíssimos preços, ultrapassou de tal modo as expectativas, que o período destinado à gastronomia foi prolongado por alguns dias mais, relativamente ao inicialmente

programado. Alguns terão satisfeitos os seus desejos, outros, muitos, sem poder económico ou por impossibilidade de tempo, ficarão aguados pelos petiscos.

Mas estes saborosos jantares tiveram, além da comida propriamente dita, um outro tipo de atractivo: a Companhia Estatal de Canto e Dança de Moçambique. Todas as noites, e durante aproximadamente uma hora, este grupo contou através da música, do canto e da dança a secular história do povo moçambicano, desde os pesados anos do colonialismo, até à construção do socialismo, passando pela luta armada de libertação nacional.

## Música: expressão natural dos povos africanos

Falar da música africana é falar da forma mais autêntica através da qual comunicam e se expressam os



povos de África. Através dela se podem descortinar os rituais, as crenças, as lutas, as tristezas ou alegrias de cada povo, em cada região, em cada cultura. Suporte do canto e da dança, do corpo que tão bem traduz todos os sentimentos, que vibra nos ritmos e melodias, a música africana chora e ri, deseja e luta. Através dela manifestou o povo moçambicano a sua revolta. Através dela, ainda, glorifica hoje a independência e a solidariedade para com outros povos. O espectáculo que a Companhia Estatal de Canto e Dança de Moçambique apresentou em Lisboa,

na Fundação Calouste Gulbenkian, um dia antes de se dar início à Semana de Moçambique, conta a história do seu povo. Das danças tradicionais, do Norte ao Sul do país, dos ritos de iniciação até aos agradecimentos à terra fecunda, a Companhia foi mais longe, adaptando-as aos novos tempos, à nova realidade de um povo que encontra na música o código possível.

Também o colonialismo se encarregou de ajudar o povo moçambicano a se expressar pelo canto e dança. O analfabetismo que impôs, foi impedindo outras formas de expressão que o texto

permite. Actualmente, o teatro não conseguiu ainda, apesar dos esforços desenvolvidos nesse sentido pelos organismos estatais, assumir a naturalidade e a veracidade que a música assume. O drama, a representação, os actores, são bailarinos, cantores ou músicos, são todo o povo que sempre dançou e cantou, que bebeu na natureza os ritmos e sons, que não foi à escola aprender a comunicar. Formada em 1979, a Companhia Estatal de Canto e Dança começou por ser um grupo amador, com trabalhadores, estudantes e elementos das Forças Populares, ori-

## As danças de Moçambique

O espectáculo apresentado em Portugal pelo Grupo Estatal de Canto e Dança de Moçambique incluiu danças do norte ao sul daquele país. Das danças tradicionais esta companhia criou danças revolucionárias.

### Xigubo

Tradicionalmente o Xigubo era dançado para festejar as vitórias militares e também como forma de preparar os guerreiros, física e militarmente, para o combate. Os dançarinos vestiam os seus trajes de guerra, empunhavam as suas armas, traduzindo nos passos e movimentos as várias fases da luta. O ritmo é marcado por tambores e gululas. Durante a dança são entoadas canções que estimulam os guerreiros para o combate.

### Nondje

Esta dança surge durante a luta armada de libertação nacional, como evolução da dança Limbonde, de Cabo Delgado.

O Nondje (que significa embondeiro — árvore grande), para além da representação de algumas actividades sociais e de produção, é a demonstração, em termos de dança da luta de libertação nacional desencadeada pela Frelimo.

### Makhwaya

É uma dança da província de Sofala, no centro do país, que se executa em todos os momentos de alegria.

Homens e mulheres celebram com alegria a independência Nacional.

### Ngoma

Ngoma é originariamente uma dança de preparação para a guerra e demonstração das batalhas travadas pelos guerreiros Ngoni, da província de Tete.

### Marrabenta

Dança originariamente conhecida por Magica, expandiu-se por toda a região rural do Sul do país.

Na década de 50, Magica é reconvertida em dança de salão, passando a ser conhecida e dançada em todo o país, com o nome de Marrabenta.

### Niquetxe

Niquetxe é uma forma de expressão cultural de

grande parte da população da Zambézia, que ganhou força na dureza do trabalho forçado das plantações de chá sob o controlo das grandes companhias.

Antigamente esta dança, era executada por ocasião de um falecimento, geralmente seis meses após o enterro. Hoje, porém, é dançada por homens, mulheres e crianças em qualquer altura do ano.

Os dançarinos usam saias de palha ou de pele de animal e latas atadas às pernas, que produzem um som característico enquanto dançam.

### Semba

Esta dança de amor, originária da província de Sofala, exprime o sentimento dos jovens apaixonados, as suas pequenas brincadeiras.

Dança alegre, bela, movimentada e que exige muita agilidade, é praticada hoje em muitas províncias do país, principalmente por jovens e continuadores, que nela introduzem várias histórias e temas.

### Nganda

Originária do litoral do lago Niassa, o Nganda é uma dança em que os homens manifestam a alegria pelos sucessos obtidos na pesca ou após as colheitas e ainda pelas vitórias guerreiras.

Foi uma dança que se desenvolveu no século passado, altura dos combates que, movidos pelos interesses dos chefes, se destinavam a capturar escravos para os vender na costa de Moçambique.

### Ndokodo

É uma dança originária da província de Sofala, antigamente executada pelos velhos, nos habituais convívios da aldeia, sempre acompanhados da bebida tradicional.

Dançada por homens e mulheres, não tem regras rígidas. Os passos, acompanhados pelo ritmo estonteante de tambores, são constantemente improvisados, de acordo com a agilidade e destreza de cada dançarino. É uma dança essencialmente colectiva.

### Mapiko

A dança do Mapiko é, sem dúvida, a mais conhe-

gários de todos os pontos do país. O intercâmbio dos conhecimentos regionais possuídos por cada elemento, permitiu um aperfeiçoamento colectivo e actualmente o nortenho dança os ritmos do sul como se da sua região se tratasse. David Abílio Mondlane é um dos grandes obreiros do grupo. A seu cargo está, além de toda a direcção do grupo, a coreografia e encenação.

Composta por trinta e três elementos, a Companhia efectuou já digressões à América Latina, África e Europa, onde ganhou uma medalha de ouro no "Berliner

Festtag", na República Democrática Alemã.

Ao Casino do Estoril coube o mérito desta iniciativa cujo balanço é, sem dúvida, positivo. Colónia portuguesa durante quinhentos anos, Moçambique é, contudo, um país por desbravar para a maioria dos portugueses. De lá chegavam as notícias da guerra, dos filhos mortos, de um ou outro parente que para ali fora à procura de melhores dias. Da cultura, da luta, da verdade deste país, pouco se sabia. Hoje o povo moçambicano é um irmão soberano do povo português. É mais do que chegada, pois,

a altura, de sabermos novas desta África amiga. A provar o interesse dos portugueses por Moçambique, esteve a enorme afluência e aderência a esta Semana Cultural. Muitos, a grande maioria do povo português, não teve no entanto, possibilidade de contactar com a realidade cultural moçambicana.

É imperioso que, à semelhança desta iniciativa, outras se façam, mais acessíveis e, porque não, por iniciativa do governo português.

O caminho está aberto. Começemos então a percorrê-lo, assumindo a história sem complexos.

(Gulomar Belo Marques)



ANOP

cida de Cabo Delgado e mesmo uma das mais famosas em todo o país, chegando a sua fama a ultrapassar fronteiras.

Na sociedade tradicional, esta dança assumia um carácter ultra-secreto, podendo apenas ser presenciada por homens e por rapazes já iniciados. Todo o material necessário à dança, como máscaras, roupas e tambores, estavam guardados em lugares secretos longe da aldeia, que tinham o nome de "imbomba" ou "licuta". Neste local os dançarinos eram vestidos com a ajuda de vários elementos, dada a complexidade do traje. O dançarino não podia ser reconhecido pela assistência, pelo que todo o seu corpo estava coberto de panos, tendo na cabeça a célebre máscara, feita de uma madeira muito leve chamada "N'tene". A máscara tanto podia representar figuras de animais (coelho, leão, cão, etc.), que, neste caso, simbolizava o antigo tótem do clã (animal sagrado para cada grande família), como podia representar uma figura humana, simbolizando o espírito invocado de um defunto.

Todo este aparato e mistério à volta da dança do Mapiko tinha a função particular de vincar a supremacia do homem sobre a mulher.

Hoje, porém, a dança do Mapiko é, de entre todas as danças moçambicanas, talvez aquela que mais alterações sofreu, tendo encontrado o seu papel exacto dentro da cultura revolucionária que se pretende construir. Com efeito, a longa experiência da criação do homem novo nas áreas libertadas de Cabo Delgado teve, além de muitas outras consequências,

a de ter acabado com o obscurantismo que muitas danças tradicionais transmitiam e cultivavam.

#### Limbundu

É uma dança que, não tendo uma tradição tão antiga como o Mapiko, tem, apesar disso, uma grande divulgação e prática, principalmente nos distritos de Mueda e Macomia.

Esta dança surgiu após o início da luta armada de libertação nacional, podendo ser dançada tanto por homens, como por mulheres e crianças.

#### Makhwaya

Makhwaya do Sul do país é uma dança satírica, que faz a crítica social e põe a ridículo comportamentos negativos e acções inimigas.

O tema da canção refere a determinação do povo moçambicano: "Vamos esmagar os bandidos armados e não armados."

#### Zore

É uma dança que antigamente era executada pelos bitongas, após as colheitas agrícolas. Realizava-se principalmente nas noites de lua-cheia, pois esta constituía um símbolo de fertilidade.

Era apresentada nas festas organizadas pelas autoridades tradicionais para comemorar o fim das colheitas e integrada em concursos de danças entre os grupos de várias regiões.

Normalmente a dança é executada por mulheres, em trepidantes movimentos de anca, nádegas, barriga e pernas, enquanto os homens tocam tambores.

As canções entoadas nos seus coros tiveram sempre, como tema dominante, a crítica social, referindo-se a régulos e chefes que maltratavam as populações, às mulheres que abandonavam a família, etc.

Hoje, Zore é dançado em várias províncias do país e as suas canções apoiam a luta desenvolvida pelo povo moçambicano.

#### Makwaela

Partindo de Moçambique, a Makwaela é levada às minas sul-africanas pelos trabalhadores moçambicanos, adquirindo aí qualidade de espectáculo. Ali, os mineiros moçambicanos praticam-na nas "horas mortas", após o trabalho.

No seu regresso, essa Makwaela reinventada é, por eles, trazida e integrada, sob o mesmo aspecto formal, na comunidade de origem.

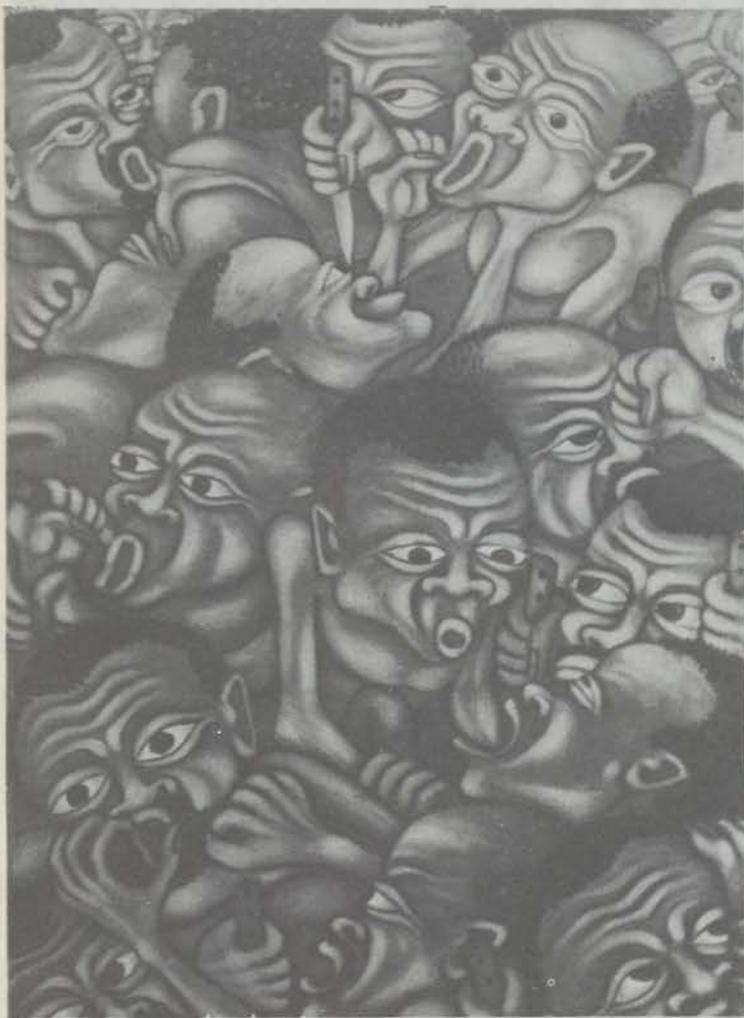


Malangatana Valente

## O artista é sensível ao que o rodeia

Falar de cultura é, em Moçambique, falar da própria luta de libertação nacional. Malangatana conta a *cadernos do terceiro mundo* a sua experiência de artista comprometido com o seu país.

Guiomar Belo Marques



A Semana de Moçambique trouxe a Portugal um dos expoentes máximos da pintura moçambicana: Malangatana. Profundamente comprometido com o processo moçambicano, Malangatana é director do Departamento de Artesanato da Secretaria de Estado da Cultura e iniciou recentemente um trabalho de recolha e investigação, no qual participam igualmente outros dirigentes ligados à cultura.

Entrevistámos Malangatana no seu quarto de hotel, no Estoril. Encostado a uma parede, um quadro iniciado, enquanto uma tela pintada de negro, repousava no pequeno estirador.

Eugénio de Lemos, um outro valor da pintura moçambicana, participou igualmente nesta conversa que se pretendeu entre amigos.

*Que balanço fazem desta Semana de Moçambique?*

Eugénio de Lemos — Parece-nos positivo uma vez que permitiu um estreitar dos laços de cooperação e de intercâmbio cultural entre os nossos dois povos. Contávamos era com outro tipo de receptividade por parte da crítica. Penso que esta não foi ao fundo...

*Não será apenas porque de certo modo a pintura moçambicana é ainda desconhecida em Portugal?*

Malangatana — Dizemos que a crítica não conhece a nossa pintura é paternalismo da nossa parte, apesar de alguns críticos, efectivamente, ainda a não conhecerem bem. Há alguma ignorância... Para se falar de uma arte plástica é preciso ir ao fundo das razões e mo-

vivos, das cores e dos temas. Se não se atingir isso, então não se pode avaliar a pintura. A nossa cultura não está apenas coberta de aspectos mitológicos e tradicionais.

E. L. — Mas, a parte a crítica, temos sentido um grande apoio por parte de outros artistas portugueses e de um modo geral o público goso. Apesar de no Casino do Estoril não conseguirmos detectar onde está efectivamente o público não temos noção de até que ponto este se encontra alertado.

### Esperança nas novas correntes

*O secretário de Estado moçambicano da Cultura, Luís Bernardo Honwana, referiu que o trabalho cultural que se desenvolve em Moçambique consiste na transformação do homem. Enquanto artistas, como entendem o vosso trabalho?*

E. L. — O artista deve reflectir um meio sócio-político e económico e a partir do momento em que o país atravessa uma evolução em determinado sentido ideológico, tem de a acompanhar. Isto, apesar de o artista não ter que obedecer a uma ideologia. Desde que reflecta, corresponde aos anseios do partido e do povo.

M. — E não apenas no campo da pintura e das artes plásticas. Obviamente que o artista é sensível ao que o rodeia.

Em Moçambique o artista acompanhou a época feudal, colonial e pertenceu depois ao desenvolvimento da luta armada para a independência nacional. As coisas vão adquirindo uma dinâmica que origina nalguns casos, que o artista vá além daquilo que já aconteceu. Outros são ultrapassados e ficam pelo caminho... Nós não estamos preocupados em fazer todos os dias uma pintura militante, mas qualquer artista que se integre no dinamismo, acompanha a criação do homem novo. Temos visto alguns artistas cuja arte é muito superior àquilo que eles pensam como homens.

*Que lhes parece as novas correntes da pintura moçambicana?*

M. — Tenho muita esperança nas novas correntes que ainda não se afirmaram na actual expressão plástica contemporânea.

E. L. — A pintura moçambicana



Malangatana Valente: influências díspares numa pintura de compromisso com o seu povo

surgiu mais ou menos nos anos quarenta e não tem muita tradição. Durante o período colonial, houve alguma influência dos pintores portugueses que lá viveram. Os pintores moçambicanos, por seu turno, registavam na tela a denúncia do que se passava e a pintura era uma trincheira. Com a independência houve uma estagnação e indecisão: o que pintar? Agora temos que dar apoio ao aspecto formativo.

*Que tipo de dificuldades sentem nesse campo da formação?*

E. L. — Faltam-nos imensos materiais... mas já conseguimos alguns apoios cá, por parte da Fundação Calouste Gulbenkian. Por outro lado, a RDA, Bulgária e União Soviética, por exemplo, são alguns dos países onde temos jovens a pintar. Entretanto, aproveitámos para convidar artistas portugueses que viveram em Moçambique para lá irem, como a Maluda, o José Júlio...

M. — Aliás, o José Júlio põe como condição ir para lá trabalhar com os seus antigos colegas...

### Uma grande exposição em Lisboa

*O único apoio que obtiveram em Portugal foi o da Fundação Calouste Gulbenkian?*

M. — Com os responsáveis da Gulbenkian tivemos uma conversa pormenorizada sobre diversos aspectos, no sentido do apoio que nos virão a dar em termos plásticos. Almeida Santos comprometeu-se também a dar um apoio.

Entretanto, no próximo ano, vamos montar cá, com a ajuda da Gulbenkian, uma grande exposição de arte moçambicana, mas desta vez em Lisboa.

*Em que consiste o trabalho de recolha e investigação cultural que têm desenvolvido?*

E. L. — A recolha está a ser feita em termos de análise antropológica.

M. — Logo a partir de 1976/77 foi criado um programa de preservação e valorização cultural. Por exemplo: vamos ao campo com técnicos e alguns jovens familiarizados com a antropologia. Contactamos as populações e fazemos a recolha dos objectos de muito valor. Alguns levamo-los para o Museu Nacional enquanto os outros são datados, marcados e nos servem de registo. Simultaneamente fazemos algum trabalho arqueológico. Todo este trabalho tem sido igualmente feito ao nível da literatura oral, de canções que estão ligadas a certos ritos e cerimónias, que não são peças puramente artesanais mas quase artísticas.

### "O que é que tu tens pintado"

*Que receptividade encontram os artistas moçambicanos, por parte do governo, da Frelimo e particularmente do Presidente Samora Machel em relação ao trabalho que desenvolvem? Existe interesse pela arte?*

M. — A questão da valorização da história, da Cultura e da arte em geral, não começou com a independência. Já no tempo da luta armada a Frelimo se preocupava com isso, porque a própria luta era cultural. Nas nossas zonas libertadas desenvolvíamos a nossa cultura. E os principais impulsores desta filosofia foram precisamente Mondlane e Samora. A Frelimo deu sempre um grande apoio à arte. Quanto ao Presidente Samora, fala connosco na intimidade e diz-nos: "Tu! O que é que tens pintado?". E isto é que muita gente não sabe, mas Samora é um preocupado, como homem e como Presidente, pela nossa arte. Quando visita uma exposição de fotografia ou de pintura, visita-a demoradamente e com muita atenção, ob-

servando e admirando. Ainda no outro dia, quando visitou aqui em Lisboa o Centro de Arte Moderna fê-lo demorada e atentamente, analisando; inclusivamente, as filosofias inerentes às correntes artísticas. Correntes que, analisadas apenas do ponto de vista ideológico ele nem se deteria tanto tempo, mas como se preocupa com a pintura, ele vê-a na mesma.

*Durante dois anos e meio Malangana trabalhou na província de Nampula com o objectivo de uma aprendizagem cultural. Que significado teve para si esse tempo de Nampula?*

M. — Estar em Nampula foi o mesmo que estar em Cabo Delgado ou em Quelimane. Permitiu-me um contacto muito mais directo, do ponto de vista cultural, numa altura em que já sou adulto na idade, enquanto pessoa e culturalmente. Já em pequeno tinha muito interesse nas cerimónias culturais, nos velhos que cantam, nos tambores, etc., e foi isso que me fez ser um pouco apaixonado pela antropologia cultural. Mas em Nampula esse interesse aprofundou-se. Estive em vários distritos e pude ver e



Malangana e Eugénio Lemos na exposição de arte moçambicana

participar em acontecimentos culturais muito profundos. Cantar, dançar e discutir com as populações esse outro tipo de arte que em Maputo eu nunca teria visto. E, evidentemente que tudo isto é uma chicotada e aumenta o compromisso com o povo. Eu estou totalmente comprometido com o povo moçambicano e até com a África Austral, porque nasci no seu seio. Não apenas me interessa Moçambique como todos os povos da África Austral e pintar sobre essa realidade. Enquanto estive em Nampula fiz trabalho cultural, fiz um pouco de arqueologia, ajudei a construir um Centro de Arte, enfim, o balanço é muito positivo e

foi muito importante ter lá estado.

*Como se tem processado a internacionalização da vossa pintura?*

M. — Mesmo durante o período colonial houve exposições feitas noutros países. Depois da independência de Moçambique, em 1977, tive uma participação grande no Festival Internacional de Cultura, na Nigéria. Participámos em exposições na União Soviética, RDA, Bulgária, Cuba, Holanda, Bélgica, Inglaterra, Angola e temos tido diversos convites. Com Angola, particularmente, tivemos contactos importantes e pensamos que é necessário aprofundá-los ainda mais.



## AGROPROMOTORA

COOPERATIVA PRODUTORA  
DE PROJECTOS AGRÍCOLAS, SCRL

Rua Cardeal Mercier, 29, 1.º

Telefone 735135

LISBOA

Delegação - LUANDA: Telefone 60130

### Cooperar e desenvolver

#### Áreas de Trabalho

- Agricultura
- Pecuária
- Indústria Alimentar

#### Entidades

- Orga. Estatais
- Cooperativas
- Estruturas de produção familiar

#### Países Africanos

- Angola
- Moçambique
- Cabo Verde
- Guiné Bissau
- Argélia

### Projecta e implementa

# Um olhar sobre Malangatana



Traços biográficos e a obra do pintor moçambicano na opinião de um crítico de arte

Rui Mário Gonçalves

**M**ALANGATANA Ngwenya Valente nasceu em Matilana, Marracuene, rege-loria Magaia, sob o chefe Dique Magaia, a 6 de Junho de 1936. Criado durante muito tempo junto da sua mãe, acostumou-se a observá-la nos seus trabalhos tradicionais — decoração de cabaças

com missangas, manufactura de cintos e de colares de missanga, tatuagens.

Em 1942, entrou para a escola da Missão Suíça, onde estudou até 1945, ano em que a escola foi fechada. Dois anos mais tarde, entrou para uma escola da Missão Católica.

Foi para Maputo (então chamada Lourenço Marques), onde trabalhou como criado de bebés, depois como apanha-bolas e cozinheiro de um dos clubes da cidade.

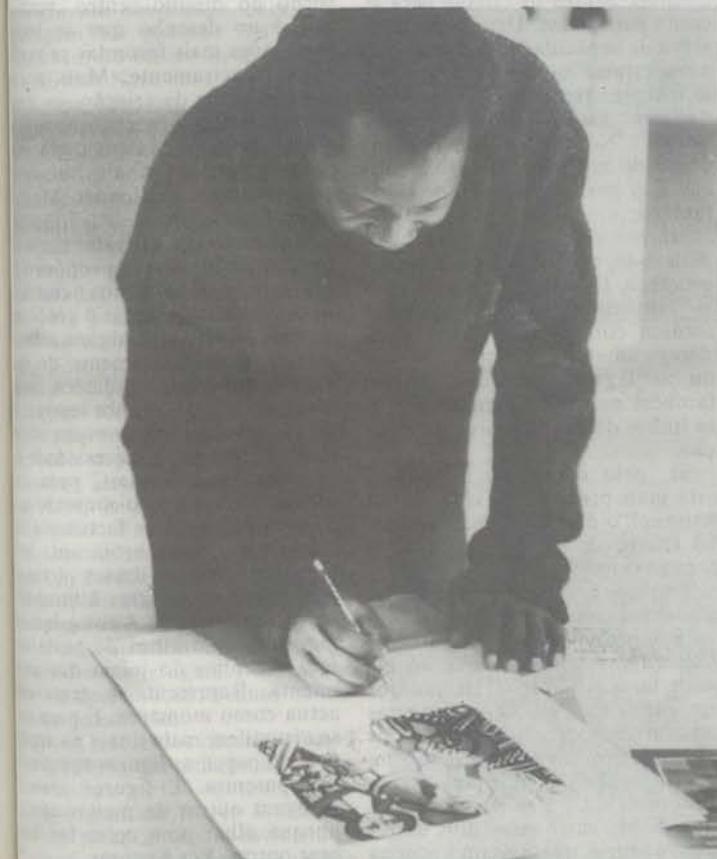
Foi na cidade que começou a desenhar, sendo ainda criado do referido clube. Como um dos clientes desse clube tivesse visto os seus desenhos, entusiasmou-o a ingressar num curso de pintura e desenho existente numa associação particular chamada "Núcleo de Arte". Júlio Navarro apresentou-o ao arquitecto Amâncio d'Alpoim Guedes, que lhe arranjou local para pintar e, mais tarde, lhe permitiu dedicar-se unicamente à pintura.

Depois de um período inteiramente dedicado à pintura e dela vivendo, Malangatana começou a trabalhar como servente-vigilante de uma associação artística e mais tarde passou a servente do Instituto de Investigação Médica de Moçambique. Em 1971, beneficiou de uma bolsa concedida pela Fundação Calouste Gulbenkian, para estudar gravura na Sociedade de Gravadores Portugueses — GRAVURA, em Lisboa.

Ao longo dos anos sessenta, Malangatana expôs, quer individualmente, quer integrado em grupos, em Moçambique, Cidade do Cabo, Ibadan, Londres (no Instituto de Arte Contemporânea) e Paris (Museu do Homem).

Quando o conheci em Lisboa, organizei-lhe uma dupla exposição individual, na Sociedade Nacional de Belas-Artes e na Galeria Bucholz, em Março de 1972. Foi a primeira exposição realizada em Portugal que obteve grande su-

C. Pinto Santos



cesso, tendo sido vendidas todas as obras expostas.

Malangatana está representado em numerosas coleções de Moçambique, Angola, Portugal, África do Sul, Nigéria, Inglaterra, França, Brasil e Estados Unidos da América do Norte.

Também autor de poemas, Malangatana foi editado na revista nigeriana "Black Orpheus", na Penguin ("Contemporary Art in Africa") e numa antologia de poemas africanos de expressão portuguesa, editada em Paris.

### A pintura

O que há na vida quotidiana, que durante o dia o faz pensar no que sonhou e durante a noite o acorda, é na sua obra que se cria a ocasião para uma operação mental que tenda à definição. Clara ou obscura, completa ou balbuciente, mas sem melhor recurso.

Antes, Malangatana:

"Muito antes de começar a pintar, na altura em que estava ligado aos meus tios curandeiros, tinha sonhos, e quando me levantava, cheio de medo, ia contar imediatamente a minha mãe. Sonhava com um gato que vinha arranharme e eu acreditava que estava cá dentro ou lá fora. Sonhava com uma cobra que se enrolava em mim, e acreditava que ela estava ali".

Depois, Malangatana:

"Muitos dos meus quadros da época 60, 61 e 62 foram mesmo produzidos à noite. Muitas vezes estava a dormir, tinha alucinações — não sei se digo bem — ou sonhos, de monstros, de que tinha mesmo medo, não resistia, levantava-me e pintava. Isso era para mim uma descarga. Ficava mais aliviado".

Já não é à mãe, ou somente à mãe, que ele conta. Através da pintura e da poesia, Malangatana conta para todos, e primeiramente para si mesmo. Por momentos fica aliviado.

Na acção catártica da pintura ou de qualquer outra arte, entendo que há alguma coisa mais do que uma mera descarga. É, simultaneamente, uma iluminação ou confusão assumida, transparente; e uma inabitual serenidade, como uma nudez eloquente... Todo o

tangível é-o de um modo renovado, sem preconceitos. Para além do fogo do paroxismo, a luz fria que revela o essencial.

Se as pinturas que Malangatana realizou, entre 1959 e 1963, estavam explicitamente ligadas aos temas de curandeirismo e de feitiçaria, reparava-se porém que representava feiticeiros com cruzes cristãs penduradas ao pescoço, e africanos com longos cabelos.

Desde então, é uma obra que não deixará de criar a ocasião para um apelo diante dos fossos que separam os homens. Ou bem que preferimos entrar no mundo como numa grande mascarada, ou bem que procuramos as qualidades universais em vez das particularidades dos pequenos grupos. Trata-se de transpôr a diversidade de culturas, o antigo e o novo, o campo e a cidade.

Sonhos, mitos, superstições... O menos que poderemos dizer é que Malangatana permanece autêntico quando, depois de contar para si, conta para todos. Uma enorme reserva de capacidades inconscientes manifesta-se na sua obra, em que as imagens "realísticas", como que deslizam para outras mais reveladoras. "Nós temos um horror doido do mocho e da coruja", diz ele. E o horror abre as portas do fantástico.

*Horror vacui...* As figuras acumulam-se, enchem completamente o espaço. E quanto mais o quadro é "fantástico", mais as cores se tornam contrastantes, com estridentes amarelos; e onde o sangue ou as lágrimas correm, correm também as tintas, literalmente. E as linhas deixam a marca da emoção.

Se, pelo contrário, a imagem está mais próxima da vida diurna habitual, o desenho é mais sereno, há suavidade na luz e na cor, as formas simplificam-se.

Entre os dois extremos deste ingénuo realismo fantástico africano — e ingénuo porque sabidamente não quer esquecer o que só ele pode fazer lembrar — há quadros em que se incluem sinais das artes decorativas locais, que não são dos menos interessantes, pela síntese ou confrontação de grafismos de ordem individual e de ordem colectiva. E há, entre esses dois extremos, quadros que contam histórias

em que também a fronteira entre o verosímil e o inverosímil é difícil de definir...

### O desenho

O modo de expressão tão imediato como é o desenho não poderia senão ser extraordinariamente revelador. Quem, conhece as pinturas de Malangatana, reconhece nos seus desenhos a sua visão, mas descobre também o espírito de decisão na definição das formas, na escolha dos motivos, no registo das emoções, na essencialização dos temas. Descobre tudo isto num elevado grau de pureza, quando "*os grandes sentimentos são os grandes pensamentos*" (Federico Garcia Lorca), quando a lucidez, a indignação, a ternura e a raiva se impõem como vivida verdade. Concreta. Presente.

Quem conhece as pinturas e as suas transformações ao longo do tempo, obra que gira sempre em torno do mesmo centro, verifica que é no desenho que as transformações mais fecundas se verificam primeiramente. Mais próximos do cerne da criação, os desenhos rompem a brecha que separa a arte da vida. Malangatana procura sempre os sinais humanos, para combater e defender. Mobiliza-os. Coisifica-os.

Não creio que interesse tanto falar de primitivismo a propósito do seu espaço sem vazios, como, a esse propósito, levantar o problema da necessidade, que alguns artistas sentem mais agudamente do que outros, em certas condições, como eram, no início dos anos setenta, as de um revolucionário numa sociedade opressora; a necessidade de fortificação dos sinais, para que alheias alterações do contexto não deixem esquecer os factos e a sabedoria de onde brotaram. Malangatana é um desses artistas. Acumulam-se os seres humanos e os seus rostos. Acumulam-se monstros com olhos de gente nos seus desenhos do início dos anos setenta. Representa-se gente que actua como monstros. E para que se acumulem mais sinais na superfície do papel, as figuras tornam-se transparentes. E figuras grandes agregam outras de menor escala, porque olhar uma coisa faz lembrar outras. Ver é pensar. □

# Novas agressões de Pretória



Uma nova escalada agressiva por parte da África do Sul contra os países da Linha da Frente se avizinha. O recente atentado perpetrado pelo regime do apartheid contra Moçambique, alegando a existência de bases do ANC em Maputo, é disso sintoma

Etevaldo Hipólito

*A impunidade das agressões sul-africanas só é possível pela supremacia aérea do exército do apartheid*



**A** onda de violência desencadeada pelo governo de Pretória na África Austral atingiu um novo auge, com a sabotagem no passado dia 17 de Outubro, no centro de divulgação da African National Congress existente em Maputo. As declarações públicas dos dirigentes "Boers" — em torno deste acto de terrorismo demonstraram que elas não vão apenas prosseguir como deverão assumir proporções cada vez mais críticas. O clima que se vive hoje na região é o de uma guerra não declarada, que apenas necessitava de uma gota de água para transbordar de vez. E é exactamente este ponto crítico que o grupo no poder na África do Sul tenta alcançar.

Eram três horas da manhã, quando o prédio onde se encontram os escritórios de informação do ANC foi abalado por potentes explosões. Em número de três, as bombas tinham sido colocadas no terraço do último andar e explodiram de forma sincronizada exactamente uma após a outra. Como resultado, ficaram feridas seis pessoas, quatro refugiados sul-africanos e dois moçambicanos moradores do edifício.

Se os resultados materiais foram inexpressivos em relação aos riscos colocados pelo operativo, no campo político Pieter W. Botha tentou arrancar alguns dividendos, através de uma bem montada

campanha nos meios de informação. Toda ela foi construída para vender a ideia de que uma incursão contra um Estado vizinho não constitui agressão, desde que tenha como causa manifesta a destruição do ANC. Por outro lado, com renovada insistência, voltou a ser batida a tecla de a África do Sul se ter tornado a maior potência militar da região, apesar do bloqueio de armamento decretado pelas Nações Unidas.

Os despachos postos a circular de imediato por Pretória, indicavam que um comando dos serviços de segurança "Boer" havia dinamitado uma instalação militar do ANC, situada nas proximidades da residência oficial do Presidente Samora Machel, e em seguida tinha regressado incólume ao seu país. Por mais lacónica que fosse semelhante notícia, ela contém importantes elementos do ponto de vista da técnica de propaganda. O principal deles está em afirmar que o pretenso centro de operações e planeamento se encontraria a funcionar quase às portas do palácio presidencial. Com este tipo de afirmação, o que se procurava era sugerir um envolvimento directo de Moçambique na luta dos patriotas sul-africanos contra o regime do *Apartheid*. Uma vez estabelecida esta versão, torna-se fácil justificar qualquer tipo de ataque contra o território moçambicano, ou a outro país que se oponha à política racista de Pretória.

Foi precisamente isto que o general Magnus Malan, ministro da Defesa da R.S.A., fez quando veio a público anunciar e detalhar a realização do atentado. Na própria manhã do dia 17, o chefe militar entremeou elogios à forma como se desenvolveu o operativo, com ameaças directas ao país vizinho. "Enquanto Moçambique continuar a apoiar o ANC — afirmou perante jornalistas — novas operações serão desencadeadas contra o seu território". Como justificação para esta política de força, o ministro acusou os dirigentes moçambicanos de não só fornecerem abrigo aos patriotas, como ainda de "actos de terrorismo". Para acentuar a linha de actuação estabelecida pelo seu governo, Magnus Malan declarou com todas as letras

que Pretória não tinha ainda feito uso de todo o potencial militar disponível.

No dia seguinte, as emissões externas da Rádio Oficial voltariam a repetir as declarações, desta vez generalizando as ameaças de Malan. O mesmo tema seria retomado com maior ênfase no espaço dedicado ao comentário. Sempre citando especialistas da indústria bélica dos Estados Unidos e da Inglaterra, a emissora chegaria à conclusão de que a "África do Sul é hoje a maior potência africana, ao sul do Sara. Logo, será um amigo importante mas também um inimigo de temer". De acordo com o comentarista, parte deste poderio esteve presente numa parada militar recentemente realizada em Pretória. Entre outros equipamentos, o desfile apresentou o canhão "G-5", de terra e longo alcance, e ainda a sua versão móvel, o "G-6", que teria colocado a África do Sul na primeira linha no que se refere à produção do sector de artilharia. Um dos pontos altos da parada foi o sistema de mísseis de 127 milímetros, semelhante ao "Katyusha" soviético.

De toda a propaganda feita, uma coisa é certa: a indústria de armamentos da África do Sul coloca este país entre os mais importantes produtores do mundo e o quarto em venda de material bélico. Peritos norte-americanos afirmam que os "Boers" têm condições para fabricar armas de guerra que vão desde espingardas sofisticadas aos mais modernos sistemas de computadores. É claro que deixam de lado um pormenor revelador e tão importante, como o facto de este progresso ter sido possível graças ao apoio recebido dos países membros da Organização do Tratado do Atlântico Norte (NATO), que em nenhum momento respeitaram as restrições determinadas pelas Nações Unidas.

#### Apoio humanitário

Uma das reacções mais duras ao acto de sabotagem partiu do interior da própria África do Sul. Numa irada declaração largamente distribuída pelas agências noticiosas, o United Democratic Front (UDF) afirmava que os "Boers"

devem particularmente ser lembrados de que a sua política racial é a causa directa da crescente instabilidade tanto dentro como além das fronteiras do país. O ácido tom de censura percorreu as mensagens de solidariedade enviadas à representação do ANC e ao governo moçambicano. Nelas se exigia de Pretória a suspensão das agressões contra os territórios vizinhos e condenava-se a sua política de sistemática violação dos direitos humanos, prática esta inerente ao sistema de *apartheid*.

Por sua vez, em Maputo, Bob Thati, responsável pela representação do African National Congress, afirmaria a *cadernos do terceiro mundo* que os argumentos utilizados pelos "Boers" para justificar o atentado são demasiado conhecidos para que possam ser levados a sério. Esta gratuidade não permite, porém, que se ignore a ameaça real que o regime liderado por Pieter Botha significa para a África. No tocante aos territórios em redor da RSA, ele chamaria a atenção para o facto de, nesta parte do continente, um país poder dar dois tipos de apoio aos patriotas: político ou moral, quando condena os racistas de Pretória, ou de forma concreta à luta armada, ao permitir, por exemplo, a utilização de bases para atacar o inimigo.

"Aqui não existem bases do ANC e muito menos recebemos qualquer tipo de cooperação para o prosseguimento da luta armada dentro do nosso país" — sublinhou de forma enfática.

Esta situação foi comprovada mais uma vez. Por exemplo, por ocasião do primeiro ataque do regime racista contra residências de refugiados do ANC, em 1981, não se encontrou qualquer prova que pudesse confirmar as afirmações de Pretória de que estes alvos civis tinham alguma relação com a luta no terreno militar. Em Maio do corrente ano, quando se verificou o ataque aéreo contra o bairro da Matola, evidenciou-se a mesma coisa. Diplomatas e jornalistas estrangeiros que visitaram as instalações atacadas, constataram que elas não constituíam qualquer tipo de base de operações ou planeamento. Eram e sempre foram: uma creche para filhos de trabalhadores.

casas, residências e uma fábrica de doces e doces de frutas.

Em pronunciamento recentemente feito sobre a evolução da luta no seu país, Oliver Tambo, presidente do ANC, disse que a organização não necessita de bases nos países da Linha da Frente. Os nacionalistas encontram-se solidamente implantados no seio da população, o que lhes permite combater o inimigo de dentro. Também não ignoram os problemas colocados pela dependência económica existente em relação a Pretória e as limitações que esta situação naturalmente determina. Todos os centros de planeamento e operações do ANC encontram-se, de facto, no interior das fronteiras sul-africanas. Os racistas, no entanto, pretendem ignorar esta situação real e lançam ataques contra os países vizinhos no lugar de tentar combater o ANC onde ele se encontra actuando de forma concreta.

Quando os membros da Linha da Frente recebem refugiados da África do Sul, esta decisão é tomada tendo em consideração apenas factores de ordem humanitária. Desta forma, preenchem um papel internacionalista. Por outro lado, alguns destes refugiados vão para países como a Inglaterra, sem que isto possa significar que o governo de Margaret Thatcher esteja a apoiar a luta armada. Do ponto de vista do ANC, a primeira-ministra merece somente apoio humanitário.

#### Ataque às agressões

Ao concretizarem as suas ameaças contra as nações da África Austral, os "Boers" não o fazem por mero capricho. Pesando sobre esta atitude estão problemas de âmbito interno e externo, que a própria natureza do sistema de *apartheid* impede de encontrar soluções reais. Em primeiro lugar, a pressão dos grupos oposicionistas, dos quais o ANC emerge com maior força, obriga o governo a combinar a repressão com acções espectaculares, estas concebidas também no sentido de dar alguma resposta à intranquila minoria racista. No plano externo, encontra-se a necessidade de bloquear o

Daniilo Guimarães



O alvo preferencial dos ataques do regime de Pieter Botha (ao lado) é a população civil. Em cima o funeral das vítimas do ataque a Matola em Maio deste ano



projecto de independência económica pouco a pouco implantado pelos países membros da Conferência para a Coordenação do Desenvolvimento na África Austral. A consolidação da SADCC, terá como resultado o rompimento definitivo dos fortes laços de dependência no momento existentes com Pretória. De todo este quadro não está ausente o imperialismo Norte-Americano, pois os seus planos para a região não incluem uma África do Sul revolucionária,

solidária com os estados vizinhos na luta para liquidar estruturas políticas, económicas e sociais anacrónicas. Aceitar semelhante situação seria condenar-se a perder uma das áreas estrategicamente mais importantes do mundo. Dai o apoio ao *apartheid* e à cobertura dada no sentido de transformar em "Centro Operacional" um simples local de distribuição de impressos sobre os avanços do povo sul-africano no combate ao regime racista, minoritário e ilegal de Pretória. □

## Amnon Kapeliouk: "Falta um país no mapa da região"

*Para o jornalista israelita, a solução  
no Médio Oriente passa pela criação de um  
Estado palestino independente*

José Carlos Gondim

**S**ABRA e Chatila — campos de refugiados palestinos em Beirute — são um dos exemplos mais dramáticos da guerra no Líbano. No sábado, 18 de Setembro de 1982, a opinião pública israelita e de todo o mundo recebe estupefacta a notícia de que um massacre acabava de ser cometido nos campos de Sabra e Chatila. Três dias antes, já na etapa final de uma ocupação de vários meses, o exército israelita assumira o controlo da parte oeste da capital libanesa. Quais as responsabilidades das forças de ocupação israelitas, uma vez que "deixaram" os militantes direitistas das chamadas Falanges cristãs libanesas entrarem nos campos e cometer este crime?

O livro "O massacre de Sabra e Chatila", de Amnon Kapeliouk<sup>1</sup> é altamente esclarecedor. Ele acompanhou a par e passo o desenrolar dos acontecimentos posteriores, reconstituindo o cenário exacto destes trágicos dias. Considerado por um grande número de órgãos da imprensa europeia como um trabalho exemplar de jornalismo, o livro responde de forma isenta e objectiva às questões que se colocam sobre o assunto, incluindo a actuação da Comissão Kahan, encarregada de investigar o acontecimento.

Kapeliouk diz que "ninguém pode negar a contribuição positiva deste relatório, que esclarece certos aspectos da cumplicidade e responsabilidade de vários chefes militares e civis israelitas nos aconte-



cimentos que resultaram no assassinato a sangue frio de milhares de palestinos e libaneses que habitavam nesses dois acampamentos", indefesos devido à saída das milícias da OLP do Líbano. Apesar de reconhecer o seu mérito, Amnon Kapeliouk deixa claro que o relatório da Comissão Kahan apresenta graves lacunas, principalmente no que diz respeito às verdadeiras responsabilidades no massacre.

De passagem pelo Rio de Janeiro, para o lançamento do seu livro no Brasil, o jornalista israelita prestou-nos algumas declarações sobre a situação no Médio Oriente, as quais resumimos de seguida.

### Um fracasso israelita

Indagado sobre as repercussões e consequências da guerra, Kapeliouk afirma que ela, "pelo seu objectivo principal — o de eliminar a OLP como força política — representa um grande fracasso para Israel. Os sionistas estavam seguros de que pelo uso da força acabariam com a OLP, mas na realidade, embora os seus dirigentes tenham deixado o Líbano, ela continua forte e é a legítima representante dos interesses palestinos".

Apesar do enorme poderio bélico israelita (um dos exércitos melhores equipados do mundo), o regime enfrenta uma forte oposição interna representada tanto pelos movimentos do tipo "Paz Agora" como pela luta política travada pelos habitantes árabes nos territórios ocupados. "Esta luta é muito importante e prova que a população não aceita a ocupação. A tal ponto, que os israelitas criaram uma espécie de organismo colaboracionista no seio dos próprios árabes, no sentido de minar as bases da resistência palestina nessas áreas", acrescenta.

Quanto à oposição interna em Israel, Amnon Kapeliouk não vê perspectivas de mudanças de fundo. "O Likud e o Partido Trabalhista degladiam-se apenas em termos de 'patriotismo', ou seja, apesar de ter posições mais progressistas, o trabalho não preconiza igualmente a autodeterminação do povo palestino", assinala Kapeliouk. "Os trabalhistas não teriam feito o que o regime de Begin fez: não teriam ocupado o Lí-

<sup>1</sup> Amnon Kapeliouk nasceu em Jerusalém pertencendo a uma família ucraniana emigrada para a Palestina. Jornalista, é correspondente em Israel do jornal francês *Le Monde* e licenciado pela Universidade de Jerusalém, tendo feito cursos na Sorbonne (PhD em história e filosofia árabes). Judeu, filho de imigrantes russos — a sua língua materna é o hebreu —, Kapeliouk é militante do Movimento da Paz, que defende a autodeterminação do povo palestino e luta pela criação de um Estado independente para esta nação espoliada. O livro foi recentemente lançado no Brasil pela Editora Vega, Nova Espaço, de Belo Horizonte (MG).

"Arafat unificou o seu povo, Begin dividiu o seu povo. Arafat conseguiu fazer de uma derrota uma vitória, Begin conseguiu fazer de uma vitória uma derrota"



Amnon Kapeliouk

de Israel".  
**A via diplomática**

"O apoio internacional aos palestinos é muito importante. Os norte-americanos — os maiores aliados do regime sionista — tudo fazem para evitar este apoio. A pressão internacional pode levar os Estados Unidos a mudar de postura", diz-nos Kapeliouk quanto às iniciativas diplomáticas feitas pela OLP junto da Organização das Nações Unidas.

Para o jornalista israelita, o

caminho da luta armada foi fundamental para colocar a questão palestina, "já que antes das primeiras acções armadas o problema deste povo despojado da sua pátria era apenas um mais entre as questões de refugiados no mundo". Mas, para ele, "actualmente, no nosso momento histórico, a via diplomática talvez seja mais eficaz, uma vez que a comunidade internacional está consideravelmente mobilizada na defesa dos interesses palestinos".

Kapeliouk cita a declaração de um estudante de direito israelita, feita na maior das manifestações contra Begin em Telavive, logo após o massacre dos campos de refugiados em Beirute: "Arafat transformou um povo banido e rejeitado numa nação respeitada e popular. Begin transformou uma nação respeitada e popular num povo banido e rejeitado. Arafat unificou o seu povo. Begin dividiu o seu, Arafat conseguiu fazer de uma derrota, uma vitória, Begin conseguiu fazer de uma vitória, uma derrota".

#### Perspectivas alarmantes

Quais as perspectivas para a situação no Médio Oriente? "Estou a ver um quadro muito complicado e pessimista, diz Kapeliouk, que declara ter sido sempre um optimista. Porque, se há israelitas que pensam que não será pela força que a solução virá, existem outros — não esqueçamos que o novo primeiro-ministro é mais duro ainda do que o seu antecessor — que dizem que o problema está neste pé porque faltou mais força contra os palestinos e que os israelitas devem ser mais duros ainda".

Numa entrevista para o *Nouvel Observateur* em Junho do ano passado, o ex-presidente libanês Bechir Gemayel (cuja morte numa violenta explosão ainda não devidamente esclarecida foi o motivo alegado pelos falangistas para perpetrarem o massacre de Sabra e Chatila) afirmou: "No Médio Oriente, há um povo que sobra: o povo palestino". Sobre esta questão, Amnon Kapeliouk é taxativo: "A questão não é bem assim. Pelo contrário, no Médio Oriente há um país a menos: falta um Estado para o povo palestino". □

Manifestação pacifista em Israel. O cartaz afirma: "Israel tem de viver. Têm os outros que morrer?"



## A situação em Israel está a mudar

*A correlação de forças no Médio Oriente analisada por Fahed Kawasme, ex-presidente no município de Hebron*

**N**AS primeiras declarações prestadas após a sua designação, o novo primeiro-ministro de Israel, Yitzhak Shamir, afirmou que pretende continuar a política de colonatos judeus em territórios ocupados, apesar dos protestos internacionais. E, segundo transparece, pouco depois o governo dava a sua aprovação à criação de três novos colonatos israelitas na Cisjordânia, nas cercanias das cidades palestinianas ocupadas de Hebron, Nablus e Jericó.

Como acontece noutros aspectos, também em relação à política de colonatos judeus em terras árabes ocupadas, não há diferenças substanciais entre as propostas do ex-primeiro-ministro Menahem Begin e do seu sucessor.

Entretanto, nem tudo será fácil para a linha extremista da nova administração Shamir, como o demonstra — entre outras evidências significativas — o êxito da recente Conferência das Nações Unidas sobre a Palestina, em Genebra. Apesar do boicote de Israel e dos Estados Unidos, a conferência reafirmou o compromisso da comunidade internacional pela criação de um Estado palestino independente (ver matéria no n.º 57 de *cadernos*).

Corroborando a ideia de que nem tudo será cor-de-rosa para Shamir encontra-se o ex-presidente da Câmara de Hebron, Fahed Kawasme, destacado dirigente palestino, célebre pela sua militância em prol dos direitos civis do seu povo e pela insistência com que defende, perante as autoridades israelitas, o seu direito a voltar à sua cidade, Hebron, na Cisjordânia ocupada.

"A situação dentro de Israel está



Fahed Kawasme

a mudar", afirma Kawasme. "A força da linha política de Begin em 1980 não é a mesma de hoje, em 1983, quando Shamir assume o poder. Os sectores da sociedade israelita que exigem a paz já não são hoje os mesmos de três anos atrás. Não temos medo do actual expansionismo israelita — acrescenta. Os nazis também se expandiram e ocuparam toda a Europa. Chegaram até às proximidades de Moscovo. No entanto, não controlavam nem sequer Berlim".

Conversámos com o ex-presidente da Câmara de Hebron acerca de muitos aspectos e problemas do Médio Oriente. Fahed Kawasme andava em viagem pela América Latina e considerava um sucesso significativo os acordos de cooperação e intercâmbio que assinou em diferentes países latino-americanos — incluindo o Brasil — entre a cidade de Hebron e várias câ-

maras locais. "Essas câmaras municipais e as populações que elas representam reconhecem que Hebron é uma cidade palestina. Não acha que é uma vitória?", pergunta-nos, respondendo ao nosso pedido para que avaliasse a sua estadia na América Latina.

### "O ramo de oliveira é o nosso objectivo"

Fontes árabes informaram recentemente que a OLP voltava a considerar a possibilidade de organizar um governo palestino no exílio. A questão terá estado na agenda de uma reunião realizada em Túnis entre Yasser Arafat e algumas personalidades palestinianas independentes (isto é, que não pertencem a nenhum dos grupos que compõem a Organização) e em especial, Fahed Kawasme e Mohammed Milhen (o ex-presidente

da Câmara de Haloul, igualmente expulso da Cisjordânia pelas autoridades israelitas). Há quem interprete que a eventual criação de um governo palestino no exílio seria uma vitória dos sectores mais moderados da OLP e que favoreceria a opção diplomática, em detrimento dos sectores que defendem a sua luta armada como a forma mais eficaz de enfrentar Israel.

Consultamos Kawasme sobre esta dualidade da luta palestina — acção no plano diplomático e no palco da guerra, de armas nas mãos — citada nas agências internacionais como uma das origens das divergências no seio da *Al Fatah*: "O povo palestino deseja uma revolução pacífica para o seu problema, mas defende a utilização das armas para conquistar o direito à paz", afirma o ex-presidente da Câmara de Hebron. E acrescenta: "Não queremos que os nossos filhos morram, nem que morram os filhos dos sionistas. Mas a intransigência das autoridades israelitas obriga-nos a empunhar as armas e lutar. O nosso líder, Yasser Arafat, ainda em 1974, levou à ONU um ramo de oliveira numa das mãos e uma espingarda na outra. Achamos que o ramo de oliveira fala com mais força do que a própria espingarda. É ele o objectivo, a espingarda é um meio."

"Quanto à dissidência no seio da *Al Fatah* — aponta —, o que está a acontecer poderia ter sido resolvido numa semana, se não se interpusessem interesses árabes, alheios à OLP. Como palestino, porém, tenho a certeza de que o nosso povo recusa esses meios, esse tipo de manobras. Somos uma revolução democrática e nas nossas instituições dirigimo-nos pelo diálogo. O nosso povo — como ficou claramente demonstrado nos territórios ocupados — recusa-se a ser instrumento de interesses estranhos e recusou a atitude dos dissidentes, porque não respeitaram os princípios essenciais da revolução palestina.

"Não vamos aceitar uma paz injusta"

tina.

"Os dissidentes são considerados, entre o povo palestino, como aliados ou dependentes de alguns regimes árabes. Por isso, ou eles voltam às fileiras da nossa revolução ou serão desligados da Organização.

"Sofremos crises piores que esta, com os massacres de 75, 76, 77 e 78 e com os crimes praticados em 1982, no Líbano. Entretanto, conseguimos superar tudo isso. Somos mais fortes que todos os nossos inimigos."

A preocupante situação no Médio Oriente, as explosões de violência no Líbano, o impasse nas negociações da paz na guerra entre o Irão e o Iraque, a difícil conjuntura palestina, foram analisados por Kawasme, com uma perspectiva histórica. Para ele, "o que está a acontecer no Médio Oriente

seguir, Shamir cria a *Lehi*, uma organização dissidente que ganha rápida celebridade graças aos seus atentados terroristas contra objectivos britânicos e árabes.

## Perfil de Yitzhak Shamir



Shamir, o novo primeiro-ministro: mais duro que Begin

A biografia de Yitzhak Shamir, sucessor de Menahem Begin, é consideravelmente parecida com a do ex-primeiro-ministro.

Como Begin, o seu sucessor nasceu na Polónia, em 1915, e ainda muito jovem decidiu militar em defesa do sionismo. Em 1935, inscreveu-se no *Irgun Zvai Leumi*, grupo armado de Begin, com quem organizou a luta contra a Grã-Bretanha e a população árabe da Palestina, para onde haviam emigrado clandestinamente.

Em Israel, Shamir é considerado um duro e líder dos "falcões". Sempre foi um ardoroso partidário do "Grande Israel", isto é, de constituir um Estado hebreu segundo as fronteiras bíblicas.

Em 1978, Shamir não vacilou em desafiar a autoridade de Begin, pronunciando-se energicamente contra os acordos de Camp David e de paz com o Egipto. O passado terrorista de Shamir é talvez mais aventureiro do que o do próprio Begin: em 1940, em plena guerra mundial, Shamir figurou entre os promotores de uma divisão do grupo armado *Irgun*, cujo extremismo era insuficiente, na sua opinião. A

Preso em 1941 e em 1946, Shamir conseguiu fugir em ambas as ocasiões. É deportado para a Eritreia, volta a escapar e refugia-se em Djibuti, onde pediu e obteve asilo político da França.

Durante longos anos Shamir desapareceu da cena política, para apenas reaparecer em 1970, ao lado de Begin, com quem figura entre os principais líderes da componente maioritária do bloco conservador *Likud*, que a 17 de Maio de 1977 venceu as eleições legislativas, depois de quase 35 anos de domínio trabalhista em Israel.

Três anos depois, devido à renúncia de Moshe Dayan por divergências em relação à intransigência de Begin, Shamir transforma-se em ministro dos Negócios Estrangeiros. Nesse cargo, Shamir promete trabalhar por uma aproximação com a China e principalmente com os países africanos que, maioritariamente, tinham rompido relações diplomáticas com Israel depois da guerra de 1976. Ele consegue, efectivamente, melhorar as relações diplomáticas do seu país com o Zaire e, recentemente, com a Libéria.

Juntamente com o ministro da Defesa Ariel Sharon, Shamir foi um dos promotores da invasão israelita do Líbano e figura entre os dirigentes postos em causa pelo relatório da Comissão Kahan que investigou os massacres dos campos de refugiados palestinos de Sabra e Chatila. O veredicto da comissão imputa a Shamir a responsabilidade de "não ter adoptado disposições adequadas". Quer dizer, não ter detido o massacre nos campos palestinos. (Dina Nascetti)

demonstra a debilidade actual dos países árabes. Muitos desses regimes são impotentes", acrescentou, "e vão cair".

"Os Estados Unidos e Israel estão a fazer pressões evidentes para levar os árabes a aceitarem uma capitulação. Mas isso não servirá de nada. É verdade que atravessamos alguns momentos difíceis, com o aumento da presença norte-americana na região e o avanço da força militar israelita. Isso não significa, porém, que vamos aceitar uma paz injusta. Podemos esperar cinco anos, dez anos. Temos a segurança de que a situação interna nos países árabes está a mudar e as classes dirigentes também sentem isso. Mas não só isso: a correlação de forças está a mudar igualmente dentro de Israel. Se hoje essa correlação de forças não

favorece os palestinos, estará a nosso favor no futuro."

Perguntamos se a saída da OLP de Beirute tinha criado problemas sérios para a revolução palestina: "A Organização luta pela criação de um Estado palestino em terras palestinas e não noutra lugar", respondeu Kawasme. "A nossa presença no Líbano estava enquadrada na luta global pela criação de um Estado palestino. De forma que, ao sair de Beirute, distanciamos-nos simplesmente de uma das posições onde combatíamos, para continuar a luta a partir de outras posições. Vou dar um exemplo: nos territórios ocupados, somos mais de dois milhões de palestinos. Logicamente, a população desses territórios luta, com os meios de que dispõe, contra a ocupação. E ela está organicamente ligada à



"O uso da força sempre foi um fracasso, e isso nós aprendemos com o processo do povo palestino"

## "Tenho a certeza de que voltarei"

**A**TE 1976 houve eleições municipais na Cisjordânia ocupada.

Fahed Kawasme, filho de Hebron, nascido em 1939 — casado, pai de cinco filhos — doutorado em engenharia pela Universidade do Cairo, foi eleito presidente da Câmara da sua cidade, por esmagadora maioria, com uma lista eleitoral claramente identificada com a Organização de Libertação da Palestina, OLP.

"Começamos então a desenvolver as actividades de serviços para a população, e também a transmitir ou expressar os sentimentos do nosso povo às autoridades israelitas, isto é, a nossa rejeição pela ocupação. A nossa rejeição, também, a todos os meios utilizados para a colonização da nossa terra, a destruição das nossas casas, a expulsão dos nossos cidadãos.

"Quando sentiram que não podiam atrair-nos, que nada poderia mudar-nos, começaram a atemorizar-nos, atormentar-nos, a impedir a nossa movimentação e os nossos contactos com os elementos liberais e progressistas da sociedade judaica.

"A situação piorou quando a nossa população, como aconteceu em todos os territórios ocupados, se começou a mobilizar para rejeitar os Acordos de Camp David. Formámos a chamada Comissão de Orientação Nacional, que tinha por objectivo derrotar esses acordos.

"Esta comissão utilizou os meios disponíveis para combater os acordos: greves, manifestações, envio de telegramas. Isso incomodou muito. E as autoridades militares israelitas decidiram livrar-se dos presidentes de câmaras que consideravam os líderes

da população dos territórios.

"No dia 3 de Maio de 1980, à meia-noite, um oficial das autoridades de ocupação israelitas chamado Egall pediu-me para o acompanhar a um encontro com o comandante militar de Hebron. Pedi para transferir a entrevista para a manhã seguinte, mas o oficial insistiu. Tentei levar o meu carro, mas fui impedido. Fui levado num carro militar até ao quartel-general do comandante militar de Hebron. Mas, uma vez lá, eles mudaram de opinião: já não me iria entrevistar com aquele chefe militar. 'Vamos até Telavive, para encontrar Ezer Weizman (o então ministro da Defesa). Fomos de helicóptero. Ai eu comecei a sentir que havia qualquer coisa estranha...'"

### Um sequestro

"Era uma espécie de sequestro. O helicóptero estava cheio de soldados armados. Taparam-me os olhos. Três horas depois, fui informado da decisão da minha expulsão. E estávamos exactamente no Sul do Líbano, na zona controlada pelo major Saad Haddad. De lá fui levado para Beirute."

Começou então a peregrinação de Kawasme para regressar. "Tentei voltar por todos os meios disponíveis. Através, inclusive, do Conselho de Segurança da ONU, que se reuniu no dia 8 de Maio de 1980 e por unanimidade — 15 a 0 — decidiu o meu regresso ao meu país, à minha terra. Escrevi essa resolução em árabe e em inglês, em faixas, em panfletos, em cartazes, e fui até à fronteira da Palestina.

P, como várias vezes já ficou evidente. Estamos decididos a lutar pelo Estado palestino nesses territórios. E nunca haverá paz na região sem a autodeterminação do nosso povo.

"Pela lógica, o tempo está do nosso lado. Porque somos os legítimos donos da terra. A utilização da força sempre foi um fracasso. Esta é a lição que temos aprendido no processo histórico do povo palestino.

"Por isso, estou seguro de que o Acordo de Camp David, por exemplo, vão cair. O próprio Egito renegará um dia esses acordos. Porque o problema nunca foi o Sinai. O problema essencial é a questão palestina."

Apesar da importância de Yassir Arafat nas fileiras palestinas —



"Não temos medo do actual expansionismo israelita"

... não me permitiram entrar".

"Voltei novamente ao Conselho de Segurança. Obtive outra resolução a meu favor em 21 de Maio de 1980. De lá, comecei a trabalhar em duas frentes dentro e fora dos territórios ocupados, para apoiar meu regresso.

"Visitei mais de 27 países, tanto na Europa como nas Américas. Os chefes-de-estado, ministros, parlamentares e presidentes de câmara mandaram telegramas apoiando o meu regresso. Alguns chefes-de-estado entrevistaram pessoalmente através de contactos directos com as autoridades israelitas, como foi o caso de Mitterrand e Bruno Kreisky, além do ex-secretário-geral da ONU, Kurt Waldheim. Tudo sem vão.

"Pedi à minha mulher, que permaneceu em Hebron, que apresentasse um requerimento perante o Supremo Tribunal em Israel, pedindo o meu regresso. O Supremo Tribunal decidiu a favor. No dia 16 de Outubro de 1980, fui autorizado a voltar para a Palestina. Mas em lugar de regressar à minha cidade, ao meu lar, colocaram-me numa cela na fronteira, submetido a julgamento militar.

"O julgamento durou cinco dias. Em consequência da decisão desse julgamento, fui levado à presença do chefe militar, que me expulsou outra vez. Fiz uma greve de fome por doze dias. A pedido da minha advogada, Felícia Langer (militante judia dos direitos humanos), suspendi a greve de fome, porque o julgamento continuou. Após 52 dias de prisão, o Supremo Tribunal decidiu pela minha expulsão.

"Então eles transferiram o processo para o ministério, para o gabinete. O gabinete reúne-se e decide

pela minha expulsão uma vez mais. Isto tudo, a despeito de a expulsão não ser legal dentro das leis israelitas, nem nos regulamentos jordanos; também não é legal segundo o Tratado de Genebra — que foi assinado por Israel. Eles utilizaram um mecanismo previsto no mandato britânico que vigorava antes de 1948.

"Novamente me encontrei na área ocupada pelo major Haddad, sem sequer ter podido chegar até à minha terra, ou encontrar a minha família. Pela terceira vez voltei ao Conselho de Segurança da ONU. Mais uma vez consegui uma resolução a meu favor, em 20 de Dezembro de 1980, por unanimidade, apoiando o meu regresso à minha terra. Declarei greve de fome dentro da sede da ONU. Finalmente suspendi a greve a pedido de Kurt Waldheim, dos países não-alinhados e de vários países amigos. Neste momento, estou a procurar o apoio do mundo inteiro, para o meu regresso. Não pratiquei nenhum crime, e se o tivesse cometido, há tantas prisões dentro de Israel, por que não estou lá?

"Este é um exemplo mais de que as autoridades israelitas não respeitam a legitimidade internacional, as próprias leis que criaram o Estado de Israel. Assim foram tratados igualmente outros presidentes de câmara aos quais inclusive tentaram matar, como demonstra o atentado em que perdeu as suas pernas o presidente da Câmara de Nablus, Bassam Shakaa. Muitos presidentes de câmara estão em prisão domiciliar. E colocaram-lhes militares israelitas à porta. Mas estou convicto de que haveremos de vencer. Tenho a certeza de que voltarei..."

as suas inúmeras viagens e entrevistas do mais alto nível em todos os continentes são uma prova disso —, ele empenha-se em não se atribuir outra meta maior do que a de reivindicar o seu direito a voltar para Hebron: “A minha função é voltar”, afirma.

Talvez essa missão, que ele assumiu com tanto empenho — e até se poderia dizer, com teimosia (ver caixa “Tenho a certeza de que voltarei”) —, é que dê um sentido muito particular ao seu trabalho político. O seu testemunho retrata a situação dos direitos humanos nos territórios árabes ocupados.

“Há palestinos que saíram da nossa Pátria há 35 anos e estão a fazer tudo o que está ao seu alcance para poderem voltar. Como é que eu, com apenas três anos, posso desesperar? Sou o presidente da Câmara de Hebron e é a Hebron que o meu destino está ligado. Enquanto não puder regressar, irei de um lado para o outro do mundo, procurando apoio.”

E Hebron? Como será essa cidade de que Kawasme fala com tanto carinho? “Em Hebron a gente tem a História universal completa desde Adão até ao presente. Adão era de Hebron. Por nós, passaram todos os tempos, todos os invasores, todos os colonizadores. No entanto, eles saíram e Hebron continua lá”.

Hebron é a segunda cidade da Palestina (depois de Jerusalém). Lá, está o túmulo de Abraão, “pai dos profetas”. Justamente em honra de Abraão, Hebron também é conhecida como *Al Khalil* (o amigo). Juntamente com Jericó, é um dos mais antigos agrupamentos humanos de que se tem notícia. Actualmente, tem cerca de 100 mil habitantes, mas existem 500 mil no exílio, espalhados por diversos países.

No plano cultural, Hebron tem uma antiga tradição como centro de estudos, ao sul da Palestina. A sua universidade (a Universidade Palestina de Al Khalil) ganhou notoriedade quando, em Julho passado, foi invadida por colonos israelitas que assassinaram três estudantes palestinos e feriram outros 40, supostamente para incitar a população palestina a abandonar os territórios ocupados.

A Câmara de Hebron tem mais



Repressão às manifestações palestinas em Israel: controlo “por vezes rigoroso” dizem as grandes agências noticiosas



de 150 anos. Da mesma forma que noutras cidades da Cisjordânia, depois da ocupação militar por parte de Israel, numerosos monumentos históricos foram dinamitados assim como edifícios antigos, de tradicional arquitectura árabe. As terras mais férteis foram confiscadas e diversas casas de mi-

litantes palestinos foram destruídas.

“Mas os habitantes de Hebron são fortes como os rochedos da região”, diz Kawasme. “Ao longo da sua história milenar, nunca souberam o que fosse a capitulação.”

Chipre

## Prolonga-se o escândalo

*Célebre "porta-aviões fixo",  
a nação cipriota tem, desde há nove anos,  
uma grande parte do seu território  
ocupado militarmente pela Turquia,  
perante o beneplácito dos aliados da NATO  
do regime fascista de Ancara*

Lígia Chaves



A Conferência Internacional pela Aplicação das Resoluções da ONU sobre Chipre, que decorreu em Lisboa de 21 a 23 de Outubro, colocou, uma vez mais, em evidência, a situação que há nove anos se vive naquele Estado, país fundador dos Não-Alinhados, membro da ONU e de todas as organizações e ligado à Comunidade Económica Europeia. Apesar de ser um membro pleno da comunidade internacional, Chipre está parcialmente ocupado por um país da NATO — a Turquia. E o mundo ocidental, tão pronto a reclamar contra alegadas violações da ordem internacional, silencia este escândalo, sem que empreenda nada de positivo para a fazer cessar.

Independente desde Agosto de 1960, Chipre continua, hoje, como nos tempos recuados da história, a ser vítima da sua posição geográfica: a ilha é um dos "porta-aviões submersíveis" que existem no mundo, e, por isso, sofre as intromissões das grandes potências, ansiosas de se servirem de Chipre como trampolim para as suas aventuras expansionistas ou como zona-tampão para eventuais expansionismos do adversário.

As dificuldades de obtenção de independência prenderam-se directamente a este facto. E foi assim que Chipre, para assegurar a libertação do jugo colonial britânico, se viu coagido, logo à nascença da sua qualidade de República una e independente, a aceitar, nos chamados acordos de Zurique, dois tratados lesivos da sua soberania. Um primeiro, denominado acordo de garantias, concede à Turquia, Grécia e Reino Unido o direito de agir em conjunta ou unilateralmente

para restabelecerem o *status quo* definido nos acordos. Outro, denominado Tratado de Aliança, entre Chipre, a Grécia e a Turquia confere a estas duas últimas potências o direito de estacionarem contingentes das suas forças armadas em solo cipriota. A estes tratados há que somar ainda aquele que concedeu à Grã-Bretanha bases militares, numa área total de 99 milhas quadradas, sobre as quais Londres se considera com todos os direitos.

Como seria de esperar, foram precisamente as potências "garantes" da segurança de Chipre quem mais contribuiu para levar a guerra e a destruição a esse país.

Apesar das limitações impostas à independência de Chipre, esses países não se conformaram nunca com o seu estatuto de República unida e independente. Porta aberta para a Europa, África e Médio

Oriente, interessava que Chipre desse plenas garantias de que o seu território ficaria ao serviço dos interesses das potências que consideram essas três áreas geográficas como de sua exclusiva zona de influência. E, por isso, a partilha, na qual jogaram sempre os britânicos, continuou a ser, após a independência, o fim visado pela NATO para aquela Ilha do Mediterrâneo Oriental.

### A ocupação militar turca

Em Julho-Agosto de 1974 o plano de partilha entrou em fase de execução, depois de formulado numa reunião da NATO, celebrada dois anos antes em Lisboa. Um golpe de Estado, teleguiado pelos coronéis de Atenas, e levado a cabo por extremistas cipriotas gregos foi a primeira fase do plano. Os golpistas, depois de derrubarem

o regime do "pai da Nação", arcebispo Makários, tencionavam proclamar a ligação de Chipre à Grécia.

Estava-se indiscutivelmente face a uma alteração do *status quo* estabelecido nos Acordos de Zurique. Foi esse o pretexto para os turcos intervirem, sob a alegação de que iriam repôr a "ordem constitucional". Só que o golpe dos extremistas gregos falhou, arrastando consigo os próprios coronéis de Atenas. E os turcos, em vez de retirarem, uma vez regressada a ilha à normalidade, decidiram reforçar a intervenção e prolongar *ad eternum* uma violenta alteração da ordem constitucional, alteração que se mantém há nove anos...

A situação presente é a de uma partilha de facto, não entre a Grécia e a Turquia, mas entre duas zonas do Estado cipriota. A Sul, situa-se aquilo a que os cipriotas gregos denominam as "zonas libertadas". Sobre esta faixa de território, exerce-se a normalidade do poder cipriota e decorre a vida de um Estado como tal internacionalmente reconhecido. A Norte situa-se uma zona, pertencente ao mesmo Estado, mas que se encontra sob ocupação militar turca.

Nessa zona, que constitui 36% do total do território, e na qual se situava, em 1974, 70% das actividades produtivas, vive-se em regime fascista, com uma administração serventuária dos turcos. Demonstrando o seu propósito de eternizar a partilha e de a consumir um dia, com a aquiescência das entidades internacionais, os turcos obrigaram as populações cipriotas gregas a deslocar-se em massa para o Sul, criando um "exército" de 200 mil refugiados. Além disso, compeliram os cipriotas turcos, que viviam no Sul, a deslocarem-se para o Norte, e, com esta medida, criaram mais 50 mil refugiados. As populações de origem grega que se deixaram ficar na parte norte (as "zonas encravadas", como dizem os cipriotas) sofreram, às mãos do ocupante estrangeiro, a mesma casta de pressões que os palestinos têm vindo a suportar aos sionistas.

Pouco a pouco, a população cipriota, que dantes convivia espalhada em núcleos abertos por toda a ilha, viu-se isolada uma da outra.

Luis Severo



Aspecto dos trabalhos da Conferência Internacional pela Aplicação das Resoluções da ONU sobre Chipre, que decorreu em Lisboa, entre 21 e 23 de Outubro passados

As duas comunidades — grega e turca — que há mais de 400 anos viviam lado a lado tornaram-se agora estranhas uma à outra. Para reforçar ainda mais a 'turquização' do norte de Chipre e para alterar a *ratio* demográfica (cerca de 80% de cipriotas de origem grega contra 18% de cipriotas turcos) a potência ocupante instalou 50 mil colonos, idos da Turquia, sobretudo da Anatólia, na parte norte da ilha.

E assim um Estado independente e soberano, com uma população total avaliada em 600 mil pessoas, sofreu no Verão de 1974 uma autêntica calamidade, que subverteu toda a sua vida e não poupou sofrimentos a ninguém. Os números são eloquentes: seis mil mortos, 250 mil deslocados, 1619 desaparecidos.

#### Luta pela legalidade

Nunca a República Cipriota se conformou com este estado de coisas. Nunca os cipriotas o aceitaram. Desde 1974 que as instituições públicas e cidadãos, associados em comissões diversas, vêm batalhando pela reposição da legalidade, pelo regresso dos refugiados aos seus lares, por informações precisas e exactas sobre os "desaparecidos".

Por força da acção cipriota, a ONU, logo em 1974, pronunciou-se

sobre a questão, tendo sido aprovada uma resolução a exigir a retirada das tropas turcas. De então para cá, as Nações Unidas não têm cessado de se ocupar do problema. A comunidade internacional aprova as resoluções da ONU, mas tudo fica letra morta.

No plano de mobilização da opinião pública mundial, o organismo cipriota mais destacado é o denominado Comité Coordenador de Partidos e Organizações de Massas de Chipre, no qual se associam partidos políticos, sindicatos, associações de diversa índole de Chipre. É esse comité que tem organizado conferências mundiais, a sétima das quais recentemente em Lisboa. A nível internacional, a solidariedade com o povo cipriota também está institucionalizada, existindo um Comité Internacional de Solidariedade com Chipre.

Para além destas associações, existem comités específicos cipriotas para tratarem dos problemas dos refugiados e dos desaparecidos.

#### Um Estado federado

Mas Chipre não se tem movimentado apenas no plano internacional. Logo que a ocupação turca se concretizou, a parte cipriota grega encetou conversações com os seus concidadãos de origem turca. Há nove anos que essas negocia-

es se mantêm. Agora encontram-se bloqueadas, por acção dos priotas turcos, os quais, a isso apelidos por Ankara, ameaçam declarar unilateralmente a "independência".

Apesar das vicissitudes das negociações, já se registaram avanços significativos. Dois passos essenciais para a solução do problema foram os acordos de 1977 entre o arcebispo Makarios e o dirigente administrativo da zona ocupada, Denktash. Nesse encontro chegou-se a um acordo fundamental: Chipre assumiria a forma de um Estado federado. Tratou-se, para os cipriotas gregos, de uma concessão sensível, que eles se dispuseram a fazer, convictos de que assim veriam o seu país de novo libertado. Em 1979, esses acordos foram reafirmados pelo mesmo Denktash e pelo sucessor de Makarios, na presidência da República cipriota, Kyprianou.

E com base nesses acordos e nas soluções das Nações Unidas do problema de Chipre tem de ser resolvido. É por isso que se batem os cipriotas gregos, que têm revelado uma infanda paciência para suportar o obstrucionismo sistémico da parte turca.

#### Necessário pressionar Turquia

Neste momento, uma iniciativa do secretário geral da ONU, Javier Perez de Cuellar, mandatado pela Assembleia Geral das Nações Unidas, pode constituir uma ténue esperança. Em Agosto, Perez de Cuellar apresentou às duas partes cipriotas, aquilo a que denomina "indicadores" e que é uma espécie de quadro adentro do qual se pode chegar ao estabelecimento da forma de Estado federal para Chipre. Embora haja divergências entre as várias correntes político-partidárias cipriotas gregas sobre a melhor maneira de aproveitar esta nova situação do problema, existe, fora de toda a dúvida, uma vontade de negociar. Para negociar, é preciso fazer concessões, e, apesar do seu estatuto de população largamente maioritária na ilha, apesar de todas as transigências já efectuadas, os cipriotas gregos não hesitarão em se mostrar flexíveis, se tal for o preço da solução do pro-



A questão de Chipre tem constituído um foco de perigosa tensão entre a Grécia e a Turquia. Na foto o primeiro-ministro grego Papandreu



O arcebispo Makários: o "pai da Nação" cipriota

blema nacional.

Do lado cipriota turco, porém, uma vez mais, se revelou a intransigência. Enquanto o presidente Kiprianou respondeu construtiva e positivamente à iniciativa de Perez de Cuellar, Denktash opôs-lhe logo

um rotundo não.

Para esta situação escandalosa e desgastante, só têm os cipriotas gregos uma esperança: a de que a comunidade internacional encontre forças para pressionar eficazmente a Turquia a fim de que esta cesse a sua vergonhosa ocupação de 36% do território cipriota. Por agora ninguém fala de perigo iminente de guerra em Chipre. Mas o mundo está mais perigoso que nunca. A situação no Médio Oriente degrada-se. Degrada-se a situação no Mediterrâneo Oriental. Degrada-se a situação no continente europeu onde a guerra dos "euromisséis" vai, segundo tudo indica, acabar da pior maneira. Assim sendo, este foco permanente de tensão em Chipre constitui mais uma ameaça grave sobre as três zonas geográficas para as quais a velha Ilha dá entrada.

Será que ao fim de nove anos, a comunidade internacional conseguirá fazer vergar a Turquia e aqueles que, por detrás dessa potência, agitam os cordelinhos? Ou será que esta comunidade internacional, que assiste na hora em que fechamos a presente edição, aos indizíveis acontecimentos de Granada, já não tem força para impor a força da razão, da justiça, da paz?

## Filme de Costa-Gavras sobre a Palestina

O famoso realizador relata as atitudes israelitas perante a guerra

Um filme europeu estreado em França no início de Setembro (*Hanna K.*, de Costa-Gavras e Franco Solinas, apresentado em estreia mundial no Festival de Veneza a 4 de Setembro último), escolheu o conflito do Próximo Oriente, como tema principal, fundamentalmente na perspectiva do despojamento dos palestinos das suas terras.

"O ruído dos motores aproxima-se. Os jipes param nervosamente. Os soldados descem, espalham-se e dão ordem aos habitantes para evacuarem o local, sabendo que têm poder para o fazerem. A família reúne-se mais ao longe, do lado de fora, e olha, espera. Alguns homens desenrolam o carro de rastilho, colocam a carga e retiram-se. Uma ordem. Um silêncio. E a explosão, a casa a voar em pedaços e a cair, num monte de ruínas. Os soldados partem, como após uma operação de comando bem sucedida".

São estas as primeiras imagens na tela. Sobre o facto real, a imprensa oficial divulgará que o exército israelita dinamitou uma casa árabe cujos ocupantes eram suspeitos de terem escondido "terroristas".

O êxodo, os campos de refugiados, o surgimento da Organização para a Libertação da Palestina (OLP), que Israel vê como seu principal inimigo, têm as suas raízes nesta dura guerra pela terra, sempre eclipsada pelos espetaculares confrontos árabe-israelitas ou pelas rivalidades interárabes.

Obra de dois autores famosos em todo o mundo — Costa-Gavras ("Z", "Estado de sítio", "A confissão", "Desaparecido") e o último trabalho de Franco Solinas antes da sua morte ("O bandido Giuliano", "A batalha de Argel",



Cena de um dos mais conhecidos filmes de Costa-Gavras, "Estado de sítio", que relata o rapto pelos "Tupamaros" do agente da CIA no Uruguai, Dan Mitrone

"Queimada"), *Hanna K.*, chega-nos depois de filmes cujo sucesso já estava em parte garantido devido à familiaridade do público com os temas tratados, seja a Grécia dos coronéis, a América Latina ou a Checoslováquia.

Desta vez, com o Próximo Oriente, o realizador escolheu um problema complexo e de difícil solução, principalmente depois da guerra no Líbano, iniciada no Verão de 1982.

### Simbologia e realidade

Avançando em terreno minado, Costa-Gavras e Solinas contam uma história banal: uma mulher (*Hanna*, que dá o nome ao filme), israelita, é encarregada de defender um palestino perante a Justiça e, no final, apaixonou-se pelo seu "cliente". Com poucas personagens, a intriga romanesca, em torno de um processo já menos banal, serve como pano de fundo para a descrição da complexa situação na qual se debate hoje a sociedade israelita.

Neste filme, a arte do realizador consiste em multiplicar os símbolos, como a casa árabe, símbolo da terra árabe, cujo antigo proprietário se obstina em querer recuperar há cinco anos. Cada uma das suas entradas clandestinas nos territórios ocupados figura como suspeita de terrorismo (argumento radical para não se ter escrúpulos) e faz com que ele seja levado a tribunal militar e preso.

Um outro símbolo é a inexistência jurídica deste palestino (Sélim Akkar, no filme), que vem de lugar nenhum, sem identidade e que, no entanto, está ali, diante dos seus juizes e da sua advogada.

"Hanna, a heroína principal, tem uma evolução psicológica que faz compreender que as coisas não são tão simples ou sórdidas. De origem norte-americana, jovem e bela, é ela — e não, paradoxalmente, os juizes militares — quem encarna a sociedade israelita". Para ela a injustiça torna-se evidente quando constata *in loco* a existência desta casa palestina transformada em museu, plantada como um espinho no novo colonato israelita em território ocupado, cujos habitantes — judeus vindos da Rússia — "construíram com as suas próprias mãos..."

Micheline Paunet, na sua análise do filme, afirma: "No momento em que um povo oprimido se torna forte e comete uma injustiça contra outro povo, Costa-Gavras procura quebrar os tabús. E sabe fazê-lo com enorme sobriedade de linguagem, o que atesta o seu domínio do assunto e o seu sangue-frio político". □

(1) Extraído do artigo "La dépossession et le refus", escrito pela jornalista francesa Micheline Paunet, "Le Monde Diplomatique", Setembro de 1983.

**Roubos de obras de arte  
no Terceiro Mundo**

Três milhões de dólares são anualmente saqueados em obras de arte, aos países do Terceiro Mundo, particularmente na América Latina. Desta quantia apenas uma parte insignificante é recuperada. Em 1982, mais de 250 antiquários, compradores particulares e até mesmo peritos de museus foram apanhados nas alfândegas dos Estados Unidos, ao pretenderem produzir naquele país o fruto dos seus roubos em diversas zonas da Cordilheira dos Andes através de bagens de igrejas, túmulos incas, etc. Parte destas obras de arte apreendidas, na sua maioria pré-colombianas, estiveram expostas na passada Primavera em Washington, graças a uma iniciativa da National Geographic Society, que posteriormente as devolveu ao Peru.

No sentido de combater estes roubos de objectos de valor é tanto material quanto histórico e cultural, leis francesas estão cada vez mais reforçadas através de multas, prisões graves e encerramento de antiquários onde este comércio ilícito se processa.

**Haiti: Denunciado o desaparecimento  
do poeta e cineasta Rossoul Labuchin**

O poeta e cineasta haitiano Rossoul Labuchin foi morto em 29 de Agosto passado em Porto Príncipe e seu paradeiro não foi revelado pela polícia haitiana, denunciaram recentemente na capital mexicana. Labuchin, cujo verdadeiro nome é Yves Medart, regressou ao seu país em Julho passado depois de um longo período de exílio no México, confiando nas garantias que lhe dera o governo do Haiti, segundo informou Paul Laraque, secretário-geral da Associação de Escritores Haitianos.

O governo de Duvalier ainda não reconheceu o crime nem explicou as razões da detenção.

**Chile: presidente dos jornalistas  
é uma mulher**

Uma jornalista de 35 anos, Patricia Verdugo, é a actual presidente do Conselho Metropolitano do Conselho de Jornalistas de Santiago do Chile. Trata-se de uma das poucas mulheres que conseguiram ocupar este cargo numa profissão que só agora começa a ser aberta para mulheres por elementos femininos. Redatora política da revista *Hoy*, correspondente no Chile de Televisão e coordenadora da OIM (Organização Mundial da Mulher) em Santiago do Chile, Patricia Verdugo somou às suas actividades diárias a difícil tarefa de presidir a uma entidade tão fundamental nestes dias como é o Colégio de Jornalistas. Mas Patricia Verdugo está consciente das dificuldades que

encontrará: "Em períodos de normalidade, a função do Colégio é defender os interesses sindicais, o aperfeiçoamento profissional, etc. Agora, no entanto, a grande tarefa do Colégio é, claramente, travar a árdua batalha pela liberdade de imprensa e expressão". Patricia Verdugo escreveu um livro juntamente com o sociólogo Claudio Orrego, com testemunhos de familiares de desaparecidos, chamado "Ferida Aberta". O seu próprio pai, construtor civil, militante da democracia cristã, desapareceu em Julho de 1976 e o seu corpo foi encontrado no rio Mapucho. Para Patricia, "nenhum destes excessos teriam sido cometidos no Chile, se tivesse existido uma imprensa livre".

**Não-Alinhados: reunião sobre  
Comunicação Social**

O director-geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO), Amadou Mahtar M'Bow, inaugurará a 9 de Dezembro, em Nova Deli, Índia, a Conferência do Movimento Não-Alinhado sobre os Meios de Informação (Namedia). A secretaria da Namedia informou, que a conferência, programada inicialmente para Setembro, foi adiada para se ajustar ao calendário de actividades de M'Bow. A reunião, com a duração de quatro dias, servirá para a análise sobre os meios de se concretizarem as metas, no contexto da Nova Ordem Informativa Internacional, assinalou este comunicado.

**UNESCO: aprovado o projecto  
andino de televisão**

Um projecto para a criação de um sistema de distribuição de programas andinos de televisão foi aprovado na quarta sessão do Conselho Intergovernamental do Programa Internacional para o Desenvolvimento da Comunicação (PIDC) que se realizou na cidade de Tashkent, na União Soviética.

A Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO) instituiu o PIDC em 1978 para desenvolver as infra-estruturas de comunicação dos países do Terceiro Mundo. O projecto andino, que engloba a Bolívia, Colômbia, Equador, Peru e Venezuela, tem uma duração de três anos e um custo total de um milhão e 800 mil dólares dos quais o PIDC se propõe dar 430 mil.

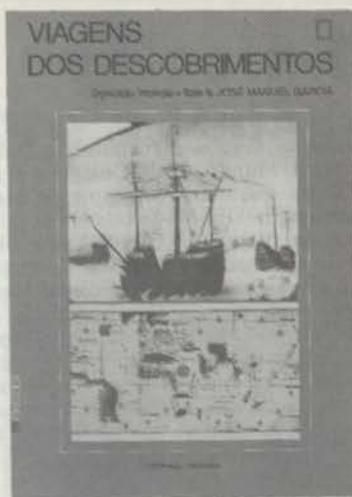
A criação do sistema andino permitirá produzir uma série de programas sobre temas de História Contemporânea da América Latina, transmissões infantis e reforçará a rede de distribuição da sub-região.



## Um livro precioso

Recolhe este livro, organizado e anotado por José Manuel Garcia, alguns documentos hoje em dia já conhecidos, relativos às viagens dos descobrimentos feitos por portugueses ou por estrangeiros, por conta da coroa portuguesa. Tais textos não são, todavia, os dos cronistas ou dos escritores encarregados de escrever a história de cada reinado ou de cada época. São, sim, textos de homens que, não tendo por profissão a escrita, participaram directamente nessas viagens e as viveram no seu dia-a-dia aventureiro. Daí o seu enorme interesse documental por representarem uma vivência actual dos acontecimentos. Desde o relato do primeiro descobrimento da Guiné, feito por Martin Behaim e outro por Jerónimo Munzer, até às Navegações, de Cadamosto, passando pela relação da primeira viagem à Índia, feita por Alvaro Velho, pelas instruções para a viagem de Pedro Álvares Cabral, feitas por Vasco da Gama, pela Carta de Pero Vaz de Caminha e pela relação da viagem de Álvares Cabral feita por um anónimo, a compilação elaborada por José Manuel Garcia atinge plenamente os objectivos de nos dar uma visão próxima, no tempo, das realidades que os portugueses iam descobrindo.

Mas se, para efeitos da elaboração da História de Portugal, estes documentos são peças fundamentais e valiosas, eles são-no, também, para os povos então "descobertos". Na verdade, tais escritos contêm inúmeras e preciosas informações sobre o modo de viver dos povos autóctones que os portugueses contactaram durante os descobrimentos. Estou em crer que a futura História da Guiné, de Angola, de Moçambique, do Brasil, para já não falar de alguns outros países que hoje não são de



Nau dos fins do século XV numa gravura portuguesa

expressão portuguesa, não pode ser feita sem o conhecimento destes textos, tão ricos de exotismo e de perspectiva sobre as civilizações indígenas da época. Embora conhecidos de grande parte dos estudiosos do assunto, tais documentos não estavam ao alcance fácil do simples leitor e daí o extraordinário mérito desta edição, excelentemente anotada e a merecer ampla divulgação, não apenas entre os portugueses, mas também nos meios intelectuais dos povos livres de expressão portuguesa.

O.L.

**Título** — VIAGENS DOS DESCOBRIMENTOS

**Autores** — Vários, organização, introdução e notas de José Manuel Garcia.

**Colecção** — Métodos.

**Editor** — Editorial Presença  
Lisboa, Agosto, 1983



Desenho de 1508 representando negros da Guiné, uma das centenas de ilustrações de "Viagens dos Descobrimentos"

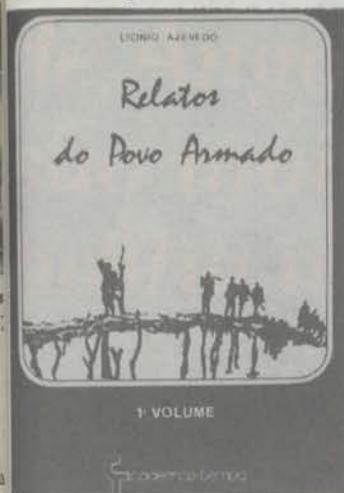
## Para a história de Moçambique

Licínio Azevedo é um jornalista brasileiro que bem pode considerar-se um vagamundo dos países do terceiro-mundo, em especial daqueles onde efervesce a luta pela libertação ou o assentamento de uma nova realidade política, afastado que foi o espectro do colonialismo. Durante anos, Licínio Azevedo percorreu a América Latina de uma ponta a outra, usando todos os meios de transporte possíveis como ele diz "em busca da identidade cultural latino-americana", dissimulada pelos grandes veículos de comunicação sob o peso da cultura enlatada e consumista imposta pelo colonialismo norte-americano. Nessas viagens recolheu elementos para várias reportagens e livros. Na Argentina, no Peru, na Bolívia, na Guatemala, Licínio Azevedo, incansável, tem procurado encontrar e desnudar os mecanismos gerais da exploração do homem naquele continente.

Editor e colaborador de várias publicações da imprensa brasileira, fundador da primeira cooperativa de jornalistas daquele país, Licínio Azevedo recebeu o prêmio brasileiro de jornalismo Vladimir Herzog em 1980.

Mas, a partir de 1976, Licínio Azevedo começou a ter contactos com a África. Trabalhou, nesse ano, no jornal *Nô Pintcha* da Guiné Bissau e escreveu um livro "Diário da Libertação", editado no Brasil, sobre a Guiné-Bissau. A partir de 1978 foi para Moçambi-

que onde trabalhou no Instituto Nacional de Cinema e escreveu outro livro, igualmente editado no



Brasil, intitulado "Moçambique — com os Mirage sul-africanos a quatro minutos".

Estes "Relatos do Povo armado" é mais um livro do autor sobre Moçambique. Abrindo a colecção "Depoimentos", dos *Cadernos Tempo*, a obra é um conjunto de narrativas, reportagens e mesmo contos sobre o tempo da guerra de Libertação de Moçambique. Trata-se, assim, de uma compilação de histórias, casos, acontecimentos e figuras que Licínio Azevedo recolheu oralmente e a que deu forma escrita. No livro, do ponto de vista dos personagens retratados, relata-se um pouco do que foi a gesta libertadora do povo moçambicano. Ali se historiam episódios, uns conhecidos, outros menos divulgados, da campanha da Frelimo contra o exército colonialista português. São narrados casos exemplares de uma guerra de guerrilha, a par de outros de grande dimensão humana que dão uma mostra heróica do que foi a luta travada. Como afirma Sol de Carvalho no curto prefácio com que introduz o trabalho de Licínio Azevedo: "Acredito que um dos méritos deste livro é o de possibilitar a compreensão das gerações que não viveram a Luta de Libertação que a vitória não foi linear, isenta de problemas, dificuldades ou mesmo refluxos. Aqueles que chegavam ao limiar da adolescência quando

Moçambique se tornou independente têm, por vezes, tendência a esquecê-lo. Lembrar-lho não é uma fuga ao enfrentamento da realidade actual. É, pelo contrário, capacitá-los para o combate que continua."

Deste modo, o livro de Licínio Azevedo fará parte, no futuro, das obras fundamentais para a compreensão da história do Moçambique actual.

O. L.

**Título** — RELATOS DO POVO ARMADO, Volume I

**Autor** — Licínio Azevedo

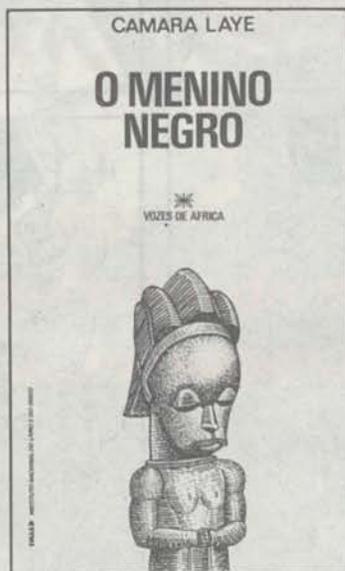
**Colecção** — Depoimentos

**Editor** — Cadernos Tempo

Março, 1983

### Tradição e modernidade

Na literatura africana, o nome de Câmara Laye é, hoje em dia, não apenas conhecido mas respeitado como um dos grandes autores



do continente negro. A sua obra de ficção, toda ela virada para a efabulação do homem negro, na perspectiva de um relacionamento das realidades tradicionais com as conquistas da vida moderna e o constante apego a uma libertação nacionalista, constitui um dos mais claros exemplos da identificação da literatura africana como uma vivência e uma realidade artísticas

independentes da chamada cultura ocidental. Será de salientar, acima de tudo, a tentativa exemplarmente conseguida do seu autor de dar a livros como este "Menino Negro" uma dimensão universalista, a partir de condicionantes aparentemente regionalistas. O personagem do livro (ele próprio, escritor), provindo de uma educação inteiramente tradicionalista, tradição que ama e respeita, vai sofrendo, duramente, uma evolução no sentido da aproximação com outras realidades completamente diversas sem jamais deixar de ficar preso ao imaginário infantil que ele procura integrar por completo na sua vida actual. Esta, a originalidade fundamental de Câmara Laye e esta, também, a única via possível para o ganho de uma autêntica originalidade da literatura dos países africanos. Como se diz no o: "Câmara Laye nasceu em 1926 em Kurussa (Guiné Conakry). Filho de um guerreiro, veio a ser mecânico de automóveis — profissão em que se especializou, graças a uma bolsa de estudo, em França.

Depois trabalhou nas fábricas Simca, enquanto estudava à noite. Continuou em Paris até 1956, ano em que se formou em Engenharia.

De regresso ao seu país natal, em 1958, após a independência, foi director do Centro de Investigação e Estudos do Ministério da Informação. A partir de 1964 vive exilado no Senegal, trabalhando no Instituto Fundamental da África Negra da Universidade de Dacar.

"O menino negro" (1953) é o seu primeiro romance. Reflecte a infância e a adolescência do autor numa sociedade tradicional, através de uma narrativa em que a evolução dessa época da sua vida se mistura com a profunda expressão do amor pela mãe. Todavia não se trata de uma obra exclusivamente lírica (bastará lembrar a denúncia que o autor faz da brutalidade das cerimónias da iniciação).

O. L.

**Título** — O MENINO NEGRO

**Autor** — Câmara Laye

**Tradução** — Emanuel Godinho

**Colecção** — Vozes de África

**Editor** — Instituto Nacional do Livro e do Disco de Luanda





*Os diamantes  
de Angola  
são mais  
brilhantes*

*Estão agora a serviço do povo  
e da reconstrução nacional*

Companhia de Diamantes de Angola



**nosso petróleo  
onde  
é necessário...**

Sociedade Nacional  
de Combustível de Angola



**ONANGOL**

rua duarte pacheco pereira, 8  
c.p. 1316 - Luanda  
telex 3148 3260